

# auto club

Ejemplar sin cargo, Exclusivo para socios del Automovil Club Argentino. Prohibida su venta. Año XXXIV - N° 146 - Noviembre 1994



## VERANEE EN EL ACA

Sus balnearios  
sus campamentos  
sus recreos  
*lo esperan.*

**ESCRIBE SABATO**  
CARTA A LA JUVENTUD

**GRACIELA BORGES**  
**JUAN CRUZ BORDEU**  
EL AUTO Y NOSOTROS

**TRANSITO**  
HABLA EL INTENDENTE DE BUENOS AIRES

BALNEARIO PUNTA MOGOTES



CANCHA DE TENIS, SAN CLEMENTE DEL TUYU



CENTRO TURISTICO LUJAN



CABAÑA CENTRO TURISTICO VILLA CARLOS PAZ



Aerolíneas Argentinas es la única  
compañía aérea internacional

# Para nosotros usted es el centro del mundo



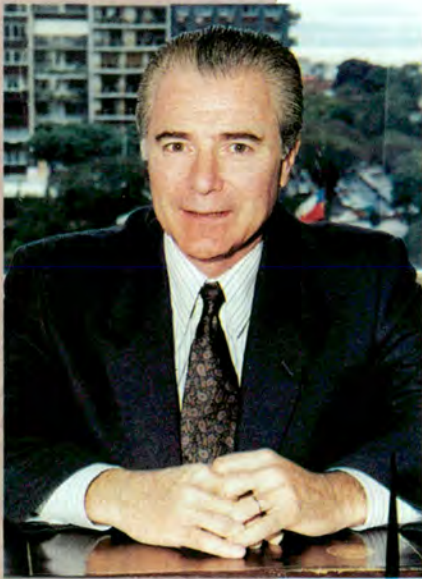
que le brinda ese privilegio  
más destinos, más vuelos directos  
y variedad de conexiones  
Una terminal aérea propia  
Salones VIP muy VIP. Un grupo  
de Atenciones Especiales en  
Tierra que resuelve con una  
sonrisa cualquier problema. Un  
servicio de a bordo pensado para  
satisfacerlo. Desde los diarios que  
acostumbra leer, hasta sus sabores  
favoritos. Ahora la cocina de  
Francis Mallmann, helados de  
Freddo y nueva carta de vinos.  
Free-shop a bordo para que no  
pierda tiempo antes o después  
de su vuelo. Y lo más gratifi-  
cante: personas que conocen  
y comparten sus códigos  
preferencias. Cuando usted elige  
volar en Aerolíneas Argentinas  
elige ser el centro del mundo.  
Disfrute ese privilegio. Está en  
todo su derecho.

**AEROLINEAS ARGENTINAS**  
*Su compañía*

### HOMENAJEAMOS LA IDEA DE NUESTROS FUNDADORES CON OBRAS Y REALIZACIONES

El AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO nació como IDEA de un grupo de visionarios que en 1904 lo fundaron.

En esa IDEA creen 500 mil personas que son nuestros socios, por eso la IDEA VIVE. No sólo vive sino que al cumplir 90 años se proyecta con toda la fuerza de su nacimiento, sin claudicar en ninguno de sus principios y objetivos. Es una institución civil sin fines de lucro y privada, que forma parte del País y se adecua a los cambios que se producen permanentemente. Trabaja para sus socios y a ellos hoy les informa lo realizado en el último año.



#### COMISION DIRECTIVA

##### PRESIDENTE

Sr. César C. Carman

##### VICEPRESIDENTE 1º

Dr. Carlos A. Vaquer

##### VICEPRESIDENTE 2º

Dr. Juan M. Sandberg Haedo

##### SECRETARIO

Sr. Eduardo E. Tarraubella

##### TESORERO

Dr. Aníbal R. Forchieri

##### PROSECRETARIO

Sr. Domingo Cutuli

##### PROTESORERO

Ing. Rafael V. Sierra

##### VOCALES TITULARES

Sr. Jaime Bernasconi  
Sr. Elvio Colombo  
Ing. Jaime E. Portnoy  
Sr. Antonio F. Rando  
Esc. Norberto T. V. Soler  
Ing. Carlos García Remohí  
Sr. Juan M. Storni  
Dr. Mario G. Montani  
Sr. Jorge E. Revello  
Dr. Alfredo Ottonello  
Sr. Roberto F. Marmolejo  
Sr. Eugenio Palacios

##### VOCALES SUPLENTE

Sr. Rogelio Arias  
Gral. Brig. (R) Artemio O. Barreiro  
Dr. Juan Balestra  
Cont. Ramón A. Boo  
Tte. Cnel. (R) Francisco Zabalo

<b>Auxilio Mecánico</b>	<b>1.015.000 servicios</b>
<b>Combustibles</b>	<b>530.000.000 de litros</b>
<b>Lubricantes</b>	<b>1.740.000 litros</b>
<b>Baterías ACA</b>	<b>30.000 unidades</b>
<b>Cubiertas</b>	<b>30.000 unidades</b>
<b>20 Obras</b>	<b>25.000 m2</b>
<b>Lavados</b>	<b>630.000 servicios</b>
<b>Engrases</b>	<b>100.000 servicios</b>
<b>Seguros</b>	<b>90.000 pólizas</b>
<b>Turismo y Hotelería</b>	<b>163.000 estadías</b>
<b>Superávit del ejercicio</b>	<b>\$ 1.583.235,84</b>

**El total de obras durante la actual gestión de la Comisión Directiva alcanza 175 realizaciones con 149.570 m2 y además fueron incorporadas 241 unidades de Auxilio Mecánico.**

Y al igual que los fundadores, hoy, 2.500 directivos en todo el País, trabajamos por la Institución en forma totalmente ad-honorem, sin otro objetivo que alcanzar cada día la reafirmación de una IDEA para que siga viviendo.

**El festejo de nuestro Noventa Aniversario es  
CRECER y HACER; en definitiva: TRABAJAR**

  
**César C. Carman**

# ESTACIONES DE SERVICIO, TALLERES E INDUSTRIAS TRANSPORTISTAS DE COMBUSTIBLE



- \* ABSORBENTE ORGANICO NATURAL
- \* DERRAMES DE HIDROCARBUROS
- \* SUPRIME VAPORES EXPLOSIVOS
- \* SEGURO Y BIODEGRADABLE

DISTRIBUYE DIRECTAMENTE DE CANADA:  
VALLMITJANA & COMPANY CONSULTING SERVICES  
VIAMONTE 480, 10º PISO OF. 37  
CAPITAL FEDERAL - TEL/FAX: 311 8517

## Sumario

**3** Editorial

**6** A.C.A. Noticias:

**7** Todos los servicios - Todos

**12** ¿Una juventud con esperanzas?  
El pensamiento de Ernesto Sábato

**14** El auto y nosotros - Graciela Borges y  
Juan Cruz Bordeu

**16** Los sueños en movimiento -  
El cine y su vieja magia

**18** Datos y fotos

**20** Haga su Gran Premio  
personal por la ruta 40

**26** Hoteles, Hosterías y Moteles -  
El ACA y sus comodidades

**30** Tránsito - Habla el Intendente

**32** Técnica - El reciclaje

**36** Calidad de vida

**38** La gente linda y el turismo  
Encuesta

**40** Datos y Fotos

**42** ACA Noticias

**44** Itinerario insólito - Los  
misteriosos caminos del petróleo

**48** Pesca: Tiburones en Mar del Plata

**50** Datos y Fotos

**52** Guía para compradores -  
Pruebas y costos

**57** Seguros: Más y mejor - Nuevo  
convenio entre el A.C.A. y la  
Caja de Seguros S.A.

**60** Turismo Internacional - Los  
Castillos de Charente

**62** Cocina: Para disfrutar la primavera

**66** Humor



**57** El reciente convenio entre el A.C.A. y la Caja de Seguros S.A., trae aparejadas nuevas ventajas para los socios. Entre las más importantes, cobertura de vida y embarcaciones de recreo.

36



La actual expectativa de vida es de 75 años. El doctor Cámara nos cuenta que en pocas décadas más se ampliará en otros 25 años, pero los objetivos apuntan a una simbiosis entre cantidad y calidad de vida.



**20** La Ruta 40 existe y Germán Sopena la recorrió para Ud. Por lo menos la mitad norte, con mucho riplo, algo menos de asfalto y a pura comisa, entre paisajes alucinantes y amistosas hosterías.

30

"Estamos en deuda con los ciudadanos y estamos tratando de pagarla", dijo el Intendente de la Capital federal, Jorge Domínguez. "Pero agregó aquí hay responsabilidades compartidas.



44

Desde la noche de los tiempos y gracias a incontables cataclismos, el petróleo ha venido esperando que el hombre lo buscara, lo encontrara y lo extrajera. Algo de historia en la pluma de Kirbus.



# autoclub

AÑO XXXIV  
Nº146  
NOVIEMBRE 1994



## NOTICIAS INAUGURACIONES

El Automóvil Club Argentino ha desarrollado dentro de su plan de actualización y mejoramiento de sus instalaciones y servicios, gran cantidad de tareas en diversas dependencias de todo el país, con el objetivo de lograr que, cada día, sus asociados cuenten con nuevos emplazamientos, tanto en aquellas ciudades y localidades donde residen como en sus viajes por los cuatro puntos cardinales del país.

Todos estos trabajos han completado más de 157.000 m<sup>2</sup> de obras, a través de 176 realizaciones a lo largo de nueve años de gestión, en base a la política llevada a cabo por las autoridades de la Institución.

**1 - En el Centro Turístico Villa Carlos Paz, 33 hectáreas arboladas a orillas del Lago San Roque, se han habilitado 13 cabinas construidas en distintos estilos, dotadas de todo confort para pasar los mejores días de descanso -tienen una capacidad máxima para 6 personas- y disfrutar de canchas de tenis y paddle, fútbol y voleibol, de golf, 3 piscinas, como también nuevos asadores o fogones con bancos y mesas.**

**2 - Un lugar ideal para el miniturismo es el Centro Recreativo Luján, donde ampliaron las prestaciones se prepararon 50 parcelas para casas rodantes,**

**50 fogones con piletas de lavado y agua caliente, canchas de tenis y paddle que se agregan a las ya existentes; además, se construyó una nueva piscina de 400 m<sup>2</sup> con vestuarios.**

**3 - La U. S. San Carlos de Bariloche es una nueva obra que da muestra de la renovación puesta en marcha por las autoridades de la Entidad. Son 3.000 m<sup>2</sup> puestos al servicio de los socios en el sur del país, una geografía a la que estamos integrados desde siempre, donde nadie más acepta el desafío de comenzar a hacerlo, anteponiendo al rédito económico una presencia de servicio, allí se prestan casi todos los servicios del ACA, además cuenta con un centro de Compras abierto 18 horas todos los días, con descuentos para los socios.**

**4 - En el Instituto Superior de Enseñanza del Automóvil Club Argentino fue realizada una ampliación, a fin de dar la mejor comodidad a los alumnos durante el desarrollo del proceso educativo, y que consistió en la construcción de 3 salones de estudio, el Aula Magna y el laboratorio de Informática.**

## PRESIDENTE HONORARIO DE LA ASAMBLEA DE DELEGADOS

Después de haber cumplido una meritoria labor en las funciones directrices de la Asamblea de Delegados, durante largos años y tras un eficaz desempeño en las tareas asignadas por el mandato de los delegados y teniendo en cuenta su inapreciable experiencia en los actos de una entidad como el Automóvil Club Argentino, de acuerdo con el Estatuto Social, ha pasado a desempeñarse como Presidente Honorable de la Asamblea de Delegados: el Dr. Ismael Montovio.

1



2



3



4





GUIA PRACTICA

# TODOS • LOS SERVICIOS • TODOS



ISE

Creado por el ACA, el **Instituto Superior de Enseñanza** de nivel terciario, incorporado a la enseñanza oficial, inició sus actividades en marzo de 1992. En el mismo se imparten las carreras de Administración Hotelera, Administración Gastronómica y Administración Turística.

Respondiendo a los objetivos de la Entidad el Instituto, con un moderno enfoque organizacional, desarrolla un proceso de enseñanza-aprendizaje teórico y práctico utilizando avanzados métodos de instrucción, sistemas de tutoría, soportes tecnológicos de última generación y excelencia académica con proyección nacional e internacional, lo que permite a sus egresados tener una variada gama de conocimientos como salida laboral en el mercado competitivo actual del sector.

A fin de año se graduará la primera promoción de Técnicos Superiores en cada una de las especialidades, quienes independientemente de su formación académica, han realizado más de 920 horas prácticas de tra-

bajo en dependencias propias y en empresas privadas del sector, tanto nacionales como extranjeras, ya que el Instituto ha firmado convenios con Universidades del exterior.

Las actividades se desarrollan en su propio edificio, sito en la Av. Medrano 162, Buenos Aires, el cual cuenta con espaciosas y confortables aulas climatizadas y un moderno laboratorio de computación. Por otra parte, posee uno de los más importantes laboratorios gastronómicos del país.

Se encuentra abierta la inscripción para el próximo año lectivo de 1995 con un cupo limitado de vacantes, pudiendo informarse de 9 a 12 y de 15 a 20 horas llamando a los teléfonos 01.983-4228/4250.



CARTOGRAFIA

Usted podrá encontrar la red vial en su totalidad y actualizada, los caminos pavimentados, mejorados y hasta aquellas huellas que orientan hacia lugares de interés, y toda otra información que contribuye a realizar un viaje debidamente

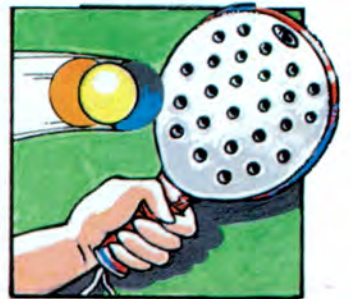
programado y placentero en los mapas, hojas de rutas y en el Atlas Vial y Turístico de la República Argentina, que podrá adquirir en las dependencias de su Club y en todo el país.



ESCUELA DE CONDUCCION

La Educación Vial tiene como protagonistas a peatones, pasajeros y conductores y es una de las preocupaciones permanentes del ACA el enseñar la conducción correcta de un automóvil. Se puede aprender sencillamente, pero hacerlo con todos los conocimientos y seguridad, requiere una preparación integral del conductor. Si algún miembro de su familia le pide que le enseñe a conducir, sugiérale que mejor concorra a nuestra **Escuela de Conducción**, donde el curso incluye: un examen psicotécnico, cuatro clases de prácticas en simulador de manejo computado de 45 minutos cada una; ocho clases en pista de manejo y además, lecciones de Educación Vial y Mantenimiento del Automotor con seis clases de 50 minutos cada una y para cada materia. Los cursos se dictan para socios (a tarifa diferencial) y no socios. La Escuela de

Conducción está ubicada en Av. Casares 3997 - Parque 3 de Febrero - Buenos Aires y su teléfono es 01.801-0488.



RECREACION Y DEPORTES

Crear las condiciones adecuadas para nuestros asociados, con la finalidad de que aprovechen y disfruten su tiempo libre en familia, hace que hayamos incorporado a nuestras propias instalaciones la infraestructura necesaria, o firmado convenios con otras instituciones para el uso de las facilidades con que cuentan.

Esto apunta a brindar todas las posibilidades para que nuestros socios puedan disfrutar "su Club", como lo que es: un **Club de Servicios**, en todo sentido.

Actualmente existen convenios con:

- Centro Recreativo Hipólito Bouchard - A. R. A. - Vicente López (Bs. As.)
- Club Estudiantes de la Plata - City Bell (Bs. As.)
- Club Atlético del Valle - Necochea (Bs. As.)
- Club Cazadores de Tres Arroyos - Tres Arroyos (Bs. As.)
- Club Atlético Estudiantes - Olavarría (Bs. As.)
- Club Hispano Americano -

Río Gallegos (Sta. Cruz)  
 • Complejo Deportivo El Cottleón - Maipú (Bs. As.)



**DEBITO AUTOMATICO**

Una comodidad que se le ofrece para su tranquilidad, como tener las cuotas del seguro automotor pagas a su vencimiento, es el sencillo trámite que le posibilita adherirse al sistema de **Débito Automático** en tarjetas como Visa, MasterCard, etc. También la cuota social que le otorga el derecho a utilizar los servicios sin demora y sin tener que desembolsar sumas de dinero imprevistas.

Puede pagarla por el mismo sistema tanto en cuentas bancarias como por tarjetas de crédito, en forma mensual, bimestral, semestral o anual, pudiendo solicitarlo en cualquier dependencia del ACA, entidad bancaria o empresa emisora de la tarjeta.

Este sistema ya está siendo adoptado universalmente por entidades similares, ya que significa confianza y comodidad para sus socios. Consulte, llamando al conmutador central: 01.802-6061 ints. 215 ó 415.



**CREDENCIAL FAMILIAR**

En la actualidad se está viendo una realidad que surge de una necesidad o de una comodidad, particularmente en el manejo del auto por el cónyuge y por la compra de un segundo vehículo para la familia; es entonces cuando se le otorga al grupo familiar la posibilidad de gozar de los mismos servicios y beneficios que el socio, ya que la asociación a la Entidad es "personal e intransferible", como en cualquier institución civil.

El titular puede solicitar la **Credencial Familiar** para su cónyuge o hijos hasta los 21 años y cada uno de ellos abonará el 50% del valor de la cuota social del asociado, por semestre adelantado si es el pago en efectivo o en forma mensual por débito automático, únicamente. Se puede solicitar en cualquier dependencia de todo el país.



**FAX**

Entre la variada cantidad de servicios que "su Club" pone a su disposición, se encuentra la posibilidad de poder emitir y recibir mensajes **Via Fax** desde más de 70 dependencias propias distribuidas en todo el país. Se posibilita así establecer una comunicación a través del sistema DDN (Discado Directo Nacional). Para el socio exclusivamente, la recepción hasta dos hojas es sin cargo; además, tiene servicio de aviso telefónico de recepción. Las consultas sobre los alcances de este servicio

pueden realizarse de lunes a viernes a los teléfonos 01.801-0197/1109 ó 01.802-3074/9522. Este servicio se brinda por un convenio con KONEX-CANON.



**TALLERES**

El parque automotor se está reequipando ante la oferta y demanda, respondida con producción nacional y asistida por el auge importador y con tecnología más sofisticada. Por tal razón, el ACA ha confeccionado un listado de **Talleres Seleccionados**, donde el socio puede concurrir y encontrar los repuestos y la tecnología afin a su automóvil, con el gratificante adicional de un descuento por ser miembro de esta Institución. Algunos de ellos lo atienden sábados y domingos. Solicite el listado en nuestras dependencias.

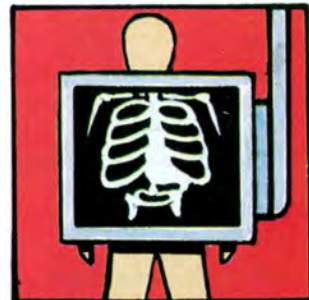


**AUXILIO NAUTICO**

En el momento que usted deja el volante para pasar a tomar el timón de una embarcación y recorrer el Delta Argentino, también el ACA le sigue

brindando seguridad y servicio. El **Auxilio Nautico** que se ofrece a nuestros socios es totalmente gratuito en la Primera Zona del Delta. Cuando se produce una emergencia en la 2ª ó 3ª Sección, se le cobra únicamente desde la salida y el regreso hasta el límite de la 1ª Sección, por la eslora de la embarcación (hasta 7 mts. o hasta 17 mts.) y por hora y fracción de 15 minutos.

Este servicio puede ser solicitado de miércoles a lunes en el horario de 9 a 19 horas por la frecuencia marina canal 16 a Auxilio ACA Auxinor o a los números 746-5439 y 477-0349. Verá que "su Club" lo acompaña para que arribe a buen puerto y con seguridad.



**COBERTURA DE SALUD**

El socio y su familia podrán acceder a los servicios que prestan clínicas, hospitales y sanatorios que figuran en la **cartilla de Cobertura de Salud**, la que podrá ser solicitada en cualquier dependencia de nuestra Institución.

Con sólo exhibir el carné con las cuotas sociales al día, el titular y su grupo familiar (cónyuge e hijos solteros menores de 21 años) cuentan con una amplia cobertura médico-asistencial, que incluyen los servicios de atención



ambulatoria en: clínica médica, pediatría, oftalmología, análisis de laboratorio, radiología, tomografía, etc., abonando por cualquiera de ellos aranceles sensiblemente inferiores a los de plaza. La salud suya y la de su familia está protegida por usted y por el ACA. Puede informarse llamando al Centro de Consultas 01-801-0197, 01-802-9522 o a Plan Cobertura de Salud 01-801-5675, Fax 01-801-3972.



Nuevamente pasamos el millón de atenciones en el ejercicio, es decir, se ha brindado un servicio de **Auxilio Mecánico** cada treinta segundos. Este servicio primordial del ACA, es permanentemente actualizado con la incorporación de nuevas unidades. Durante el período se anexaron 30 equipos entre camillas y jeeps, para el traslado rápido y seguro de los automóviles y puesta en marcha en lugares con poco espacio, lo cual permite mantener a nuestro Auxilio Mecánico como el más avanzado y equipado con la mejor tecnología en la materia.

Es también el único servicio de auxilio que atiende los 365 días del año **en todo el país**, desde La Quiaca hasta Ushuaia o desde Mendoza a Mar del Plata.

En la ciudad de Buenos Aires y el Suburbano son varias las dependencias que cambiaron el número telefó-

nico para la recepción de pedidos: recorte el listado adjunto. La central de la Capital Federal equipada con el más moderno sistema, facilita el acceso de llamadas a los números 803-3333 y 804-4444 por medio de preatendidos.



Es un banco de datos exclusivo para los socios del ACA de todo el país sin ningún tipo de cargo adicional, ya que utilizando la "clave" que figura en el cupón de pago de su cuota social, el asociado puede acceder al computador central de la Institución en el horario de 6 a 24 horas, llamando a los teléfonos 01.804-9494/9559/9575/9585. Desde el interior también podrá acceder utilizando la red ARPAC e ingresando el código 21 416 0426, que le posibilita una comunicación de larga distancia abonando tarifa de llamada local, independientemente del punto geográfico desde el cual se está comunicando.

El menú de **Acamática** abarca mucha información de interés general, un correo electrónico e información de los servicios del ACA como: el boletín vial y meteorológico, reserva de hoteles o excursiones, costos de aseguramientos, precios de baterías y cubiertas, etc.

Para cualquier consulta por el uso del sistema contáctese con la oficina Comunicación con los Socios a los números 01.801-0197/1109 ó 01.802-3074/9522.

## El auxilio mecánico del A.C.A. está donde el socio lo necesita

# EN TODO EL PAIS

### CAPITAL FEDERAL

• SEDE CENTRAL	01	803-3333 804-4444
• BARRACAS	01	414-7337
• BELGRANO	01	414-7373
• CABALLITO	01	414-7272
• ONCE	01	414-7474
• PALERMO	01	771-5198 773-7958/7892
• VELEZ SARSFIELD	01	301-6650
• VILLA DEVOTO	01	415-7080
• VILLA LUGANO	01	414-7575
• MOVICOM*		* 222
• MINIPHONE*		* 444

### GRAN BUENOS AIRES

• ACCESO NORTE	01	414-7500
• AVELLANEDA	01	205-1197/0802
• ING. MASCHWITZ	0488	41039
	01	414-6666
• LUJAN	0323	24003
• MARTINEZ	01	414-7600
• MORENO	0228	20480
• MORON	01	628-1203
• OLIVOS	01	414-7447
• PILAR	01	414-7400 0322 28870
• QUILMES	01	414-7557
• S. A. de PADUA	01	415-7090
• SAN JUSTO	01	651-5575
• SAN MIGUEL	01	414-7300
• TIGRE	01	749-3240
• TURDERA	01	414-5727

### BUENOS AIRES

AYACUCHO	0296	2206
ARRECIFES	0478	4285
AZUL	0281	24426
• BAHIA BLANCA	091	550076/550077 550313
BENITO JUAREZ	0292	2012
• S. C. BOLIVAR	0314	20268
• CARHUE	0936	2433
• C. DE ARECO	0273	2200
CAÑUELAS	0226	22661
• CHASCOMUS	0241	22400
CHACABUCO	0352	27641
• CHIVILCOY	0346	23822
DOLORES	0245	7360
GRAL. PIRAN	0265	91468
GORCHS	0	
IRENE	01	
• JUNIN	0362	33559/30309
• LA PLATA	021	49040/48150
LAS FLORES	0244	3171/2644
• LINCOLN	0355	22163
• MAR DEL PLATA	023	20031/32/33
• MERCEDES	0324	20525/20956
• MIRAMAR	0291	20682
MAR DE AJÓ		
NAPALEOFU		
• NECOCHEA	0262	23792/22106
9 DE JULIO	0317	30574
OLAVARRIA	0284	21242/24758
PERGAMINO	0477	31819
PIGÜE	0923	3519/3399
PINAMAR	0254	82744
• PUNTA ALTA	0832	21785
RIO TALA	0329	98179

SAN NICOLAS	0461	26450
SAMBOROMBON	0241	25831
• SAN CAYETANO	0983	70126
• S. C. DEL TUYU	0252	21079
• STA. CLARA DEL MAR	023	602392
• TANDIL	0293	22200
TRENQUE LAUQUEN	0392	22188
• TRES ARROYOS	0983	27049/24349
• 25 DE MAYO	0345	2603
• VILLA GESELL	0255	62097

### CATAMARCA

• CATAMARCA	0833	24513/30499
S. A. DE LA PAZ		
SAN MARTIN		
• TINOGASTA	0837	20179

### CORDOBA

CANALS	0463	3048
• CORDOBA	051	235134 214713/214636
JESUS MARIA	0525	20137
• LA FALDA	0548	23156/22674
• RIO CUARTO	0586	45216/45116
SAN FRANCISCO	0564	21870/29392
• VILLA ALLENDE	0543	31603
• VILLA CARLOS PAZ	0541	23349
VILLA DE SOTO	0549	8320
VILLA DEL DIQUE	0546	97233
• VILLA MARIA	0535	33365

### CORRIENTES

• CORRIENTES	0783	24545/22844
CURUZU CUATIA	0774	2771
ITA IBATE		
• P. DE LOS LIBRES	0772	24333/4

### CHACO

• RESISTENCIA	0722	31184
R. SAENZ PEÑA	0732	20471
TACO POZO	0877	21138

### CHUBUT

• CRO. RIVADAVIA	0967	24036/31845
ESQUEL	0945	2382
GARAYALDE	0967	37801
PTO. PIRAMIDE	0965	95042
PTO. MADRYN	0965	51576/51045
SARMIENTO	0967	93185
• TRELEW	0965	35771/35197
LOS ALTARES		

### ENTRE RIOS

• C. DEL URUGUAY	0442	25807/22266
• CONCORDIA	045	213478/216544
• GUALEGUAYCHU	0446	26088
• LA PAZ	0437	22323
• PARANA	043	211522/217627

### FORMOSA

CLORINDA		
FORMOSA	0717	28636

### JUJUY

HUMAHUACA		Of. Pública
-----------	--	-------------



• LA QUIACA 0885 2274  
 • S. SDOR DE JUJUY 0882 23865/26568

**LA PAMPA**

• CALEU CALEU  
 CNIA. 25 DE MAYO 099 94064  
 GRAL. PICO 0302 24198  
 GRAL. SAN MARTIN 0925 97368  
 LIHUEL CALEL 0952 3101  
 • SANTA ROSA 0954 22435

**LA RIOJA**

CHEPES 0821 20101/2  
 FAMATINA 0825 93032  
 GDOR. GORDILLO 0826 2483  
 • LA RIOJA 0822 25381  
 VILLA MAZAN  
 VILLA UNION 0825 7200

**MENDOZA**

GRAL. ALVEAR 0625 22525  
 LAS CUEVAS Cabina Pública  
 • MENDOZA 061 244900/01/  
 313510  
 • SAN RAFAEL 0627 24286/87/88  
 VILLA LA PAZ 0626 21026  
 POTRERILLOS 23 p/operadora

**MISIONES**

B. DE IRIGOYEN 0751 92028  
 • EL DORADO 0751 22284  
 • OBERA 0755 21205/22232  
 • POSADAS 0752 36940/36955  
 PUERTO IGUAZU 0757 20165/21125

**NEUQUEN**

• CHOSMALAL 0948 21174  
 CAVIAHUE 0948 95024  
 • NEUQUEN 099 22325/24860  
 PIEDRA DEL AGUILA 0942 93148  
 • S. M. DE LOS ANDES 0972 27332  
 TRAFUL  
 • V. LA ANGOSTURA 0944 94168  
 • ZAPALA 0942 21226

**RIO NEGRO**

• CHOELE CHOEL 0946 2162  
 • CINCO SALTOS 099 80814  
 • CIPOLLETTI 099 71829  
 • EL BOLSON 0944 92260  
 GRAL. ROCA 0941 25442  
 LOS MENUÇOS 0971 92044  
 S. ANTONIO OESTE  
 • S. C. DE BARILOCHE 0944 23001/22611  
 • SIERRA GRANDE 0934 81222

• VIEDMA 0920 22441

**SALTA**

• CAFAYATE 0868 21285  
 R. DE LA FRONTERA 0876 81229  
 • SALTA 087 213586  
 • TARTAGAL 0875 21939

**SAN JUAN**

CALINGASTA  
 ENCON  
 • JACHAL 0647 20023  
 • SAN JUAN 064 214245  
 214205  
 • VALLE FERTIL Oper. 124-125

**SAN LUIS**

• SAN LUIS 0652 23188  
 • V. MERCEDES 0657 23012

**SANTA CRUZ**

CALAFATE 0902 91004/91027  
 C. L. PIEDRABUENA 0962 7145  
 • RIO GALLEGOS 0966 20477/27010

**SANTA FE**

• CERES 0491 20151  
 FIRMAT 0465 23116  
 • RAFAELA 0492 23714/34734  
 • RECONQUISTA 0482 21315  
 • ROSARIO 041 401278/9  
 487385/405939  
 • RUFINO 0382 29360  
 • SANTA FE 042 40011/40653  
 /43999  
 TORTUGAS 0471 94114  
 • VENADO TUERTO 0462 23467/32525

**SANTIAGO DEL ESTERO**

• SGO DEL ESTERO 085 212270  
 VILLA OJO DE AGUA 0856 21023

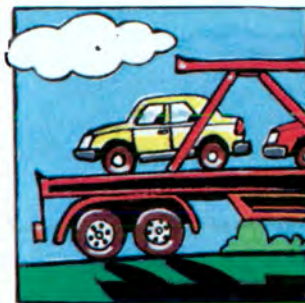
**TIERRA DEL FUEGO**

USHUAIA 0901 21109/21121  
 RIO GRANDE 0964 30820/22223

**TUCUMAN**

• S. M. DE TUCUMAN 081 310603/311049  
 311522  
 VILLA ALBERDI 0865 71314

(\*): indica zona gratuita.



**SERVICIO DE BATEAS**

Existe un servicio que le permite llegar a usted y su familia al lugar de descanso elegido "descansados y tranquilos", y es el **Servicio de Traslado Múltiple de Automotores**, que le posibilita que su auto llegue sin inconvenientes a destino.

Usted elige la forma de viajar, y nosotros nos encargamos para que su automóvil lo espere listo para acompañarlo a gozar de su descanso.

El servicio también es una alternativa válida en caso de que su vehículo sufra algún desperfecto insalvable durante cualquier viaje.

Por eso decimos que nadie le da más servicios a usted, su familia y... a su auto.



**TURISMO**

El desarrollo del **Turismo** para el ACA tiene cuatro aspectos: la hotelería, la recreación y el campamentismo, las excursiones de **ACA-Tur** o **Autoturismo** y la documentación internacional.

En lo que hace a hotelería contamos con una importante red de hoteles propios o vinculados de primer nivel nacional e internacional, para que el socio y su familia reciban una atención optimizada, lo que en gran parte se consigue con el mantenimiento de nuestros edificios y la renovación del equipamiento como se ha venido realizando los últimos años. Al igual que en los campamentos, que ven

ampliadas sus comodidades y los servicios de recreación que prestan.

La idea, es una agencia de viajes exclusiva para el socio que le permite recorrer cualquier destino internacional: Europa con su cultura, Asia y su exotismo, o el sol y el ritmo de las playas del Caribe o de Brasil o acompañándolo a través de todo nuestro territorio como las Cataratas, la Península de Valdés, Bariloche, V. Carlos Paz, Merlo, entre otros.

El Autoturismo es un tour en que el auto propio reemplaza al omnibús, sin horarios estrictos, con la seguridad que el ACA le brinda en las rutas. Un turismo diferente para gozar las vacaciones en libertad.

El Crédito Turístico puede hacer posible con un sencillo y ágil trámite la realización del Autoturismo, las excursiones nacionales e internacionales.

Otros servicios que se prestan son: reserva de pasajes y bodegas para el Uruguay, alquiler de automóviles, alquiler de bungalows, asesoramiento para traslados de vehículos al exterior, documentación internacional como el registro internacional y la libreta de pasos por aduanas, tarjeta de asistencia al viajero, etc. Para mayor información puede llamar a los teléfonos 01.802-0522/1845.



**VALES DE COMBUSTIBLE**

La adquisición de chequeras de **Vales de Combustibles** permite la carga del carburante en todas las dependencias del ACA, sin los riesgos de transitar con dinero en efectivo.

Se pueden adquirir en nuestra Sede Central o en aquellas estaciones habilitadas para su venta, y con ello se asegura una parte de tranquilidad en sus viajes. Son al portador y pueden ser utilizados en todo el territorio nacional.

**Solicitud de Auxilio Mecánico en Ruta**

SOCIO N°

NOMBRE Y APELLIDO

MARCA COLOR PATENTE

UBICACION

POSIBLE DESPERFECTO



ASOCIADO  
HAGA SOCIO A  
UN AMIGO

# SOLICITUD DE ASOCIACION AL AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

Apellido/s y Nombre/s _____		D. N. I. _____	Plenario <input type="checkbox"/> Activo <input type="checkbox"/>	
Fecha de Nacimiento ___/___/___		Sexo Masculino <input type="checkbox"/> Femenino <input type="checkbox"/>	Estado Civil Soltero <input type="checkbox"/> Casado <input type="checkbox"/> Otro <input type="checkbox"/>	
Nacionalidad _____	Profesión _____	Vehículo Marca _____ Modelo _____ Año _____		
Domicilio _____ N° _____		Piso _____	Dpto _____	CP _____
Localidad _____		Provincia _____ Tel. _____		

## DEBITO AUTOMATICO EN MI TARJETA DE CREDITO

Entidad \_\_\_\_\_ N° de Tarjeta \_\_\_\_\_ Vto. \_\_\_\_\_  
Sres.  Ruego que a partir de ahora y hasta nueva orden carguen a mi cuenta los recibos que para su cobro tramite el AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO.

\_\_\_\_\_  
Firma del Titular

### Dirección para Cobro Domiciliario (en caso de no adhesión al débito automático)

Domicilio \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_ Piso \_\_\_\_\_ Dpto \_\_\_\_\_ CP \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

## DATOS DEL CONYUGE O HIJO (MENOR DE 21 AÑOS)

Apellido/s y Nombre/s \_\_\_\_\_ Fec. Nac. \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_  
LE. LC. \_\_\_\_\_  
 Deseo que mi cónyuge o hijo puedan conjuntamente conmigo, tener acceso a todos los beneficios que otorga la Credencial Familiar por una cuota del cincuenta por ciento de mi cupón. Emitan el carné SI  NO

### Señor Presidente del AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO

Solicito ser admitido como socio del ACA, de acuerdo con los Estatutos y Reglamento Internos que conozco y acepto.

\_\_\_\_\_  
Firma

## SOCIO PROPONENTE

Apellido/s y Nombre/s \_\_\_\_\_ Socio N° \_\_\_\_\_

(Adherir boleta de ingreso respectiva para un correcto procesamiento)

Valor del Ingreso (4 cuotas adelantadas y derecho de carné)

<b>Plenarios</b>	<b>\$ 140,00</b>	<b>Activos</b>	<b>\$ 98,00</b>
Ingreso con Débito Automático (2 cuotas adelantadas y derecho de carné)		<b>Activos</b>	
<b>Plenarios</b>	<b>\$ 75,00</b>		<b>\$ 54,00</b>

**Y**a está en marcha la nueva conscripción de socios del ACA. Iniciada bajo los mejores auspicios de las más de 176 obras realizadas durante los últimos años, que constituyen una manifestación de la potencialidad que el Automóvil Club Argentino mantiene y agranda. Su Club es el que le brinda servicios, en todo el país, a través de una tecnología de avanzada, pero que por sobre todo trabaja para brindarle seguridad. Este es el Club que le invitamos a compartir con sus amigos.

Compartir ambos la tranquilidad de pertenecer al ACA, de recibir los mayores beneficios y ventajas por una sola cuota social. El ACA no lo deja en el camino, cualquiera sea el lugar o el momento que le ocurre una avería a su auto o quiera usted descansar. Las 24 horas del día, todo el mes, todo el año, está a su disposición con una amplia gama de vehículos que le garantizan la mejor asistencia mecánica o traslado, y que le solucionará cualquier contratiempo pase lo que pase.

# ¿UNA JUVENTUD CON ESPE

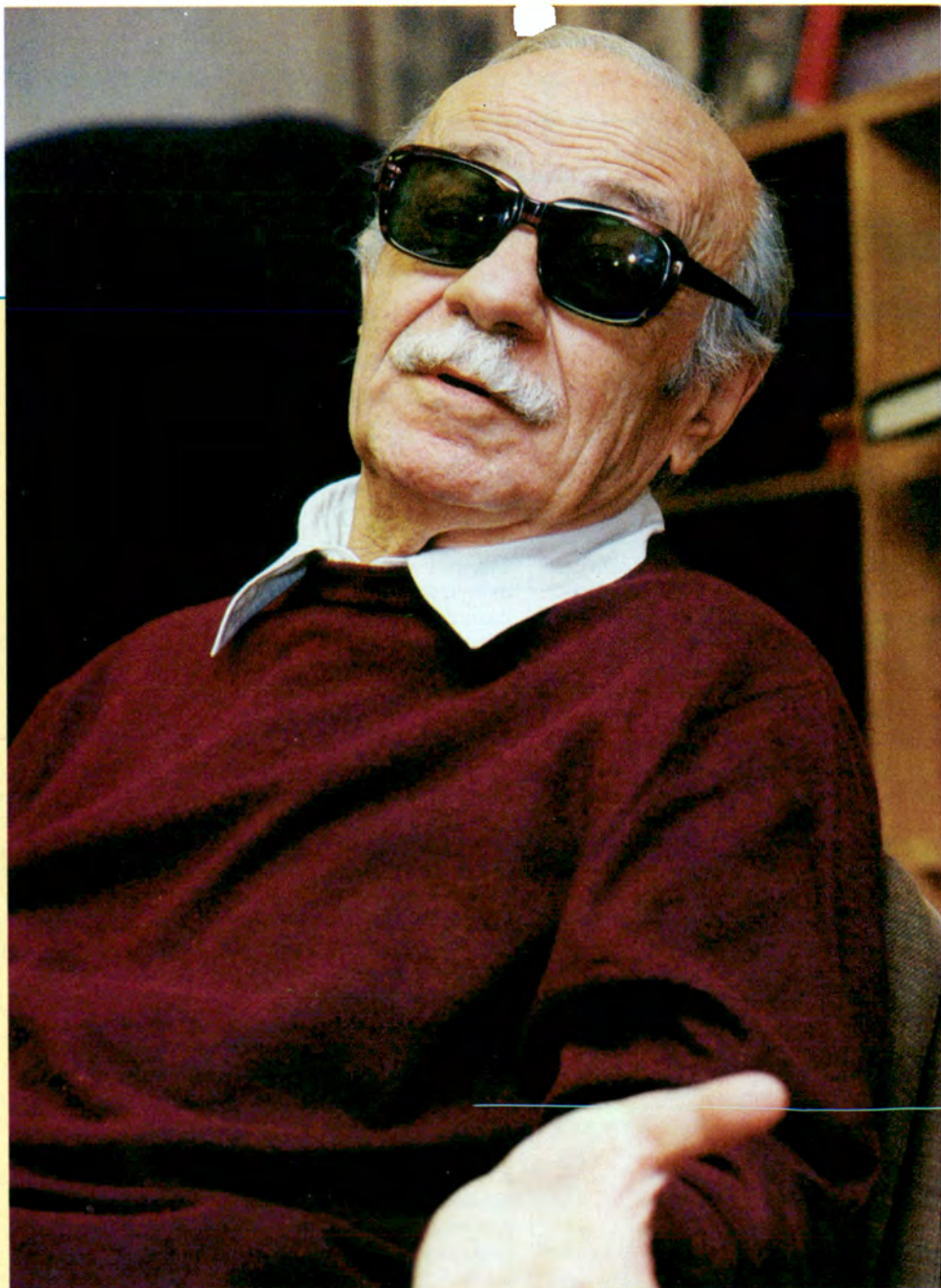
*Por Ernesto Sábato*

**Doctor en física e investigador del Laboratorio Curie, luego escritor magistral de las obras que sellaron una época en la literatura argentina, y más tarde pintor de dolorosos cuadros expresionistas, Ernesto Sábato es hoy uno de los hombres más respetados de la Argentina. Su genio literario es reconocido en el mundo entero: *El túnel* (1945), *Sobre héroes y tumbas* (1961) y *Abbadón, el Exterminador* (1974) son las tres grandes novelas que reflejan su evolución narrativa. Pero más allá de ellas se eleva la imagen de un hombre que supo mantenerse, con el correr de los años, siempre del lado de**

**la justicia. Un investigador, un escritor, un pintor: pero sobre todo un hombre que definió a la angustia como principal rasgo de su carácter, y que anhela la bondad absoluta como don natural. Un hombre que admira al Quijote como héroe literario y que, tal vez por eso, es defensor de las causas que parecen perdidas y manifiesta una imbatible esperanza contra todas las adversidades. Ernesto Sábato escribió para Autoclub estas palabras que aquí les presentamos: en ellas expresa su plena fe en la juventud con la mirada de quien, a los 83 años, confía en que todavía es posible cambiar el mundo.**

**M**uchos se sorprenden de cómo puedo tener esperanza en un país como el que estamos padeciendo y confiar en los jóvenes, cuando están en el robo, en la violencia y en la droga. Tengo respuestas largas y convincentes de esta aparente paradoja, que aquí apenas resumiré. Primero, porque la esperanza surge una y otra vez cuando las cosas andan mal. En una nación perfecta, en una realidad impecable, en una vida plena de felicidad, ¿quién tiene necesidad de esperanzas? Todos los males traen a la larga bienes, y a la inversa. De ese modo, de las calamidades surge siempre, invariablemente, una sorda y finalmente una gran esperanza. Lo constato cada vez que hablo en público o por televisión, cuando luego en la calle o en un café se me acercan para decirme cuánto bien les había hecho, cuánto habían repensado sus ideas. Lo grave no son el descontento y la ansiedad por los males que estamos padecien-

# ANZAS?



do, directa o indirectamente: lo grave sería la total indiferencia. Me pueden argüir que la mayor parte de los argentinos es indiferente, que le importa poco o nada el desastre, y que se ocupa de coimear todo lo que puede. Y agregan:

“Usted habla de una minoría, cuando habla de la esperanza”. Les respondo: esa minoría es más grande y más profunda que lo que se supone, y estaría dispuesta a hacer cosas que esa gente descreída y podrida no haría. Siempre la humanidad ha sido así, no sólo los argentinos; somos tan patrioterros que hasta nuestros males nos parecen únicos en el mundo, o peores que los de otros países. No es así: el corazón del ser humano es y ha sido siempre el mismo, siempre han anidado allí dentro el Bien y el Mal. Corrupción ha habido en todas partes y en cualquier época. Pero esos períodos a menudo han sido el preámbulo de algo grande y sorprendente, algo promovido por minorías pensantes. Fueron siempre esas minorías las que provocaron los grandes cambios de la

historia. Sin ir más lejos, unas cuantas mentes preclaras organizaron y lograron la libertad de estas colonias, de una formidable potencia; lo mismo sucedió con los patriotas norteamericanos y no fueron muchos más los que desencadenaron la Revolución Francesa. Para no

hablar de seres únicos como Cristo, Buda, y, entre los profanos, el caso de Gandhi, que, con una cabra y un telar simbólico, abatió a uno de los imperios más poderosos de todos los tiempos, y no con la ayuda de un pueblo homogéneo y unido, sino de una cantidad de naciones de diferentes

lenguajes y credos -a veces mortales enemigos entre sí-, como fue ese continente de la India.

¿No aparecerá en cualquier momento alguien que transforme nuestra patria?

**Ernesto Sábato, para la revista Autoclub, 12 de setiembre de 1994.**



# EL RECUERDO JAMAS SE ARROJA EN EL DESVAN

Por Alfredo Parga - Fotos: Antonio Capria y Archivo revista CORSA

**Para Graciela Borges y su hijo, Juan Cruz Bordeu, el auto está emocionalmente ligado a Juan Manuel Bordeu, cuyo recuerdo es inspiración y ejemplo.**

**Graciela Borges.** Una dama, figura clave del cine nacional. Por añadidura, una impactante belleza que no se desvanece ni siquiera cuando deja oír su palabra suave permitiendo entrar a su mundo. El que recuerda su ayer junto a **Juan Manuel Bordeu.** El que la cuenta como protagonista hoy, más vigente que nunca. Graciela recuerda. A mí se me hace como una canción en el fondo de mi cerebro. Empiezo a comprender que "ningún recuerdo entrañable jamás se arroja en el desván".

Con Graciela, su hijo Juan Cruz. Lo escucho y tengo que interpretar sus sutilezas. Como tenía que hacerlo con su padre y los ojos claros de su padre, cuando sosegadamente se ocupaba de las gentes y sus cosas.

Diciendo antes que ejecutando. Orientando siempre.

Un mundo deslumbrante creado por la mutua magia de madre e hijo, desplegado en plenitud. Sin sombras ni ataduras.

## Ella

Graciela Borges. ¿Quién lo duda? El cine. Y mucho más, como que su palabra desgranada cadenciosamente, se nutre de vivencias totales.

"La vida está llena de pequeñas sensaciones. Algo así como de claroscuros. En el lugar supuestamente más negro, puede penetrar en cualquier momento un rayo de luz. (Así me gustaría a mí -piensa uno- definir la esperanza).

"A los 8 años viví un momento trascendente en mi vida. Estuve separada de mi madre. Una película de Walt Disney -"Canción del Sur"- se mezcla con aquella vivencia de mi niñez. Con chiquitos que tenían sus padres separados. Comencé a darme cuenta de que yo me introducía en aquella película.

"Al cine lo amo. Lo necesito. Si no está bien hecho, lo critico. Es lo que más he

sabido hacer. No podría estar mucho tiempo sin ver cine como no puedo vivir cada día de mi vida sin leer un par de horas.

"Hubo muchos malos momentos en mi vida. Todos ellos me dejaron cosas."

## El

Juan Cruz aparece como un sutil selectivo de juicios y sensaciones.

"Los modelos son mis padres. Los dos me enseñaron que la bondad, la sinceridad, la sencillez, son valores auténticos. Los mejores.

"No tengo muchas pretensiones. Quisiera -sí- que la gente me recordara como hoy recuerda a mis padres.

"Con 24 años, empiezo a disfrutar el significado de los regalos que mi padre me hizo cuando era muy pequeño. Yo no entendía cómo puso en mis manos, a los 3 años, a Oscar Wilde o la Biblia.

"Mi padre dedicó conscientemente la última parte de su vida al espíritu. Probablemente, como una introducción a un mundo nuevo. A un mundo mejor." Graciela refuerza: "En ese mundo mejor, él está."

## Todo un regalo

No se trata de un chisporroteo artificial. Solamente, de que no se escape ninguna de las frases que se cruzan en la generosa exposición de la madre y su hijo.

Y las sentencias -que no lo son ni lo parecen- se suman, enriqueciendo el encuentro. ¿Juan Manuel Fangio? "Fue un excepcional compañero de aquellos años de carreras que comenzaban con los nervios de los jueves. Y los rezos del domingo, musitados sin voz para que todo pudiera terminar bien". (Graciela).

¿El Automóvil Club Argentino? "Un techo protector de amigos de uno, que son amigos de todos. Una protección cons-

tante y permanente en cualquier parte. Aun más allá de la frontera". (Graciela).

"Una cordial sala de espera donde yo sumaba de a 3 ó 4 horas aguardando la llegada de mi padre, absorbido en exposiciones interminables predicando tolerancia, practicando la comprensión y orientando con su ejemplo, el deporte que más quiso". (Juan Cruz).

## El automóvil

Habla Graciela.

"Nunca lo miré pensando en su valor. Lo admiré como elemento de comunicación. Como vehículo para acercar a los amigos.

"Deportivamente, deseaba que el que manejaba Juan Manuel no se parara nunca. Por los sueños de Juan Manuel. Por el trabajo de 'Toto' Fangio. Por los desvelos de un montón de muchachos que en el taller, soñaban con el triunfo.

"Lo sé necesario.

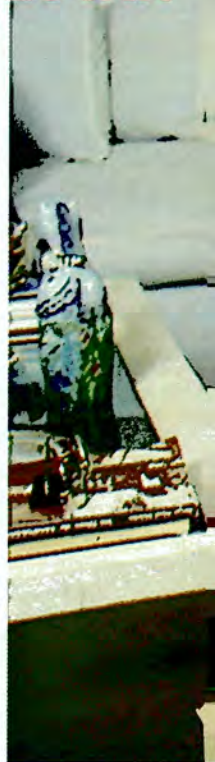
"Entiendo que su valor fundamental es el grado de seguridad que proporciona a sus ocupantes. Eso está antes que la línea, el diseño o la potencia. Estoy segura."

Afirma Juan Cruz.

"Siento un gran respeto por el auto.

"Ese respeto me lo transmitió mi padre que, sin que yo lo advirtiera entonces, me instruyó en una forma muy inteligente.

"Primero me enseñó sus medidas. Después, a comprender su filosofía. A enriquecerme con la historia de sus hombres fundamentales. A orientarme para





**El ayer y el hoy ligados a un eje común, Juan Manuel Bordeu, que tuvo como arquetipo a su padrino deportivo, Juan Manuel Fangio. Pocas palabras y fuertes convicciones para el ejemplo familiar.**



que un instructor me hiciera conocer mis límites al volante. “Y con la más fina y elevada bonhomía, a proporcionarme el milagroso regalo de cuatro caballos de potencia en un envase casi destartelado y hacerme ver que con el paso del tiempo, ‘ese aparato’ sería ‘todo un clásico’.”

### La última clave

¿Lo entiende usted?  
El automóvil fue la excusa para escuchar como una dulce canción que apenas se oye en el fondo de mi cerebro y me permite comprender que “ningún recuerdo entrañable jamás se arroja en el desván”.

# LOS SUEÑOS

Por Graciela Cutuli



2

*hace más de diez años'. No había terminado de hablar cuando un caballo que arrastraba un carruaje se puso en marcha hacia nosotros, seguido por otros vehículos, luego algunos paseantes y, en una palabra, toda la animación de la calle. Todos nos quedamos con la boca abierta ante este espectáculo, asombrados y sorprendidos más allá de las palabras."*

Los antecedentes inmediatos del cine se remontan, desde luego, a la fotografía. Sólo faltaba la animación de esas imágenes plasmadas gracias a la acción de la luz sobre los granos de plata, un trabajo que varios investigadores estaban desarrollando a la vez en distintos lugares del mundo, muchas veces sin comunicación entre ellos. Simultáneamente, la pintura buscaba también la plasmación del movimiento: es la época en que Degas trataba de reflejar los desplazamientos de las bailarinas y de las lavanderas, en obras de un curioso dinamismo. Más tarde vendrían el futurismo y la exaltación de la veloci-

dad como símbolo del progreso de los nuevos tiempos, pero las representaciones pictóricas de esta época ya no podrían con el cine.

Las proyecciones del **Cinématographe Lumière** -cuya entrada costaba un franco- no tardarían en volverse un éxito entre los parisienses. En los primeros tiempos algunos espectadores, asombrados ante el espectáculo de los objetos en movimiento en la pantalla, trataban de alejarse de aquella peligrosa locomotora que parecía venirse encima... Louis Lumière había filmado esa escena, ya clásica, en 1895 en la estación de La Ciotat: desde el momento en que el tren aparece en el horizonte hasta que desaparece por la izquierda de la pantalla, pasaban apenas 50 segundos. No tardaría en unirse a las imágenes el acompañamiento musical de un piano, que en principio servía para tapar el ruido del proyector y que luego se transformaría en ingrediente indispensable de la película hasta la aparición del cine sonoro.

El año que viene, 1995, el mundo recordará el centenario de uno de los grandes inventos de nuestra época: el cinematógrafo. En un siglo pródigo en grandes descubrimientos y creaciones ni remotamente soñadas por nuestros antepasados -las telecomunicaciones, el automóvil, la aviación, la energía atómica- el cine sigue ocupando un lugar de privilegio. Tal vez porque con él entra en juego la imaginación, la fantasía, porque posee el poder secreto de despertar los sueños y de acercar mundos e historias inalcanzables, de evocar la nostalgia y jugar a adelantar el futuro.

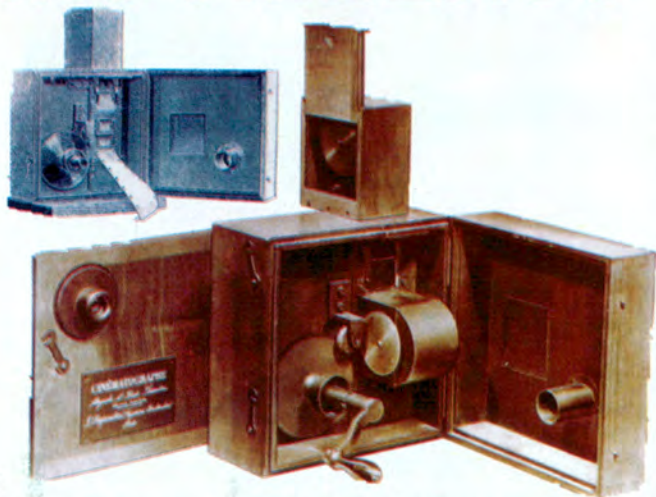
La primera función pública de cine se realizó en París el 28 de diciembre de 1895, en el número 14 del Boulevard des Capucines (donde todavía hoy una placa de mármol recuerda el acontecimiento). Allí funcionaba el "Ciné-

matographe Lumière", manejado precisamente por los dos hermanos -Auguste y Louis- que habían ideado el ingenioso mecanismo para animar las imágenes.

Entre los 33 espectadores que estuvieron presentes en aquella histórica primera función se encontraba nada menos que Georges Méliès, uno de los grandes nombres de los primeros pasos del cine, que años más tarde evocaría la velada de esta manera: "*Los otros invitados y yo estábamos frente a una pequeña pantalla, parecida a las que nos servían para las proyecciones Molteni, y después de algunos instantes apareció proyectada una fotografía inmóvil que representaba la plaza Bellecour, en Lyon. Un poco sorprendido, apenas si tuve tiempo de decir: '¿Es para ver proyecciones como ésta que nos molestan? Yo las hago desde*



# MOVIMIENTO



1- Un afiche de fines del siglo pasado que promocionaba el primer cine del mundo: el de los hermanos Lumière. 2- Estudio fotográfico de descomposición del movimiento. Algunos investigadores se preocuparon solamente por esta fase del problema, sin tener en cuenta su posterior reconstrucción. 3- Uno de los primeros aparatos creados para la filmación y reproducción del cine. 4- La secuencia muestra algunos fotogramas del primer beso de la historia del cine.



El cine, sucesor de la fotografía, no hizo sino ampliar la revolución ya producida por la posibilidad de fijar para siempre los rostros, los objetos, los lugares. El comentario de un cronista en un diario de la época resume claramente las increíbles posibilidades que brindaba este nuevo arte: *"Cuando estos aparatos se vendan al público, cuando todos puedan fotografiar a sus seres queridos, ya no de manera inmóvil sino en movimiento, en sus acciones y gestos, con las palabras a flor de labios, la muerte habrá dejado de ser absoluta."*

Del otro lado del Atlántico, en Estados Unidos - que pronto se convertiría en la Meca del cine- la primera proyección se efectuó el 29 de julio de

1896 en una sala de Nueva York. Las primeras películas fueron realizadas por operadores del Cinématographe Lumière; pero poco tiempo después el pro-

teccionismo norteamericano se hizo sentir: las aduanas de Estados Unidos confiscaron el material de los franceses bajo pretexto de que habían entrado ile-

galmente y se empezaron a publicar las imágenes del "American Biograph". Con el correr de las décadas el cine perfeccionaría notablemente los aspectos

## CRONOLOGIA

1671 Athanase Kircher describe el funcionamiento de la linterna mágica.  
 1798 Etienne Gaspard Robert presenta sus Fantasmagorías, realizadas con el Fantascopé (una linterna mágica perfeccionada).  
 1826 Nicéphore Niepce obtiene la primera fotografía.  
 1833 Joseph Plateau realiza el Phénakistiscope, un disco de cartón con rendijas para reconstituir el movimiento.  
 1837 Jacques Daguerre inventa el daguerrotipo, predecesor de la fotografía.  
 1869 John W. Hyatt fabrica el celuloide.  
 1873 Eadward James Muybridge inventa un dispositivo fotográfico que

permite descomponer los movimientos de un caballo.  
 1880 Se perfecciona la película cinematográfica mediante la aplicación de bromuro de plata sobre una banda de gelatina flexible.  
 1889 George Eastman comercializa una película flexible de nitrato de celulosa.  
 1894 Louis Lumière inventa un nuevo sistema de arrastre de película.  
 1895 Primeras proyecciones del Cinématographe Lumière.  
 1896 Georges Méliès filma sus primeras películas.  
 1897 Gaumont lanza el Chronophotographe Gaumont-Démeny, en formato 35mm.

**Louis y Auguste Lumière retratados por su padre.**



técnicos referentes al sonido, color y efectos especiales. Pero había cierto espíritu que se mantuvo inamovible desde sus comienzos, como puede demostrarlo lo sucedido en Rusia apenas dos años después de las primeras proyecciones de Lumière. Era un 14 de mayo, fecha de la coronación del que sería el último zar, Nicolás II. Para poder filmar el acontecimiento, los enviados especiales de los hermanos Lumière necesitaron de la intervención especial de la embajada de Francia: el gobierno ruso, en efecto, desconfiaba de los aparatos porque producían un zumbido semejante al mecanismo de relojería de una bomba. Dos días más tarde, al presentarse el emperador frente a casi medio millón de personas, cedió una plataforma y empezó una escena de espanto, de una violencia tal que provocaría la muerte de 5.000 de los espectadores. Los operadores de Lumière sólo atinaron a filmar: era la primera película documental, los comienzos de una nueva

## LOS HERMANOS LUMIERE

Louis y Auguste Lumière eran hijos de un fotógrafo que tenía su estudio en la rue de la Barre, en Lyon. Después de realizar sus estudios en la Ecole de la Martinière, los hermanos empezaron a trabajar en el estudio de su padre, que incorporó la fabricación de placas fotográficas. El negocio funcionaba maravillosamente, y la familia llegó a emplear a 300 personas en la fábrica. Pero todavía faltaba el gran descubrimiento: el cine. Los hermanos Lumière empezaron a estudiar los Kinetoscopes norteamericanos, de los que adoptaron la película perforada. Tras nuevas investigaciones hicieron construir el primer prototipo de la cámara, que servía a la vez para filmar y reproducir. Usaba la película de celuloide creada por Edison, con una perforación circular a cada lado de los fotogramas para arrastrarlos regularmente: el 13 de febrero de 1895 los hermanos Lumière solicitan la registración de su invento, al que llamaron *cinématographe*.

forma de periodismo. Sin embargo, pronto fueron detenidos por la policía y jamás nadie pudo ver ese primer film: también había empezado la censura. La corta historia del cine, apenas un siglo, es a la vez increíblemente larga y abundante en anécdotas y grandes nombres que forjaron el séptimo arte. Porque en cierto modo el cine se transformó en una forma alternativa de literatura para este siglo que adora las imágenes, retomando el viejo arte de contar historias y distraer soledades, creando la ilusión de una nueva realidad para hacer visible lo invisible y llegar a lo imposible gracias a las infinitas posibilidades de la imaginación.

Las fotos pertenecen a la Cinémathèque Française de París

## Datos y fotos



## RENOVACION TOTAL PARA EL RANGE ROVER

Por Raúl Pellegrino (Enviado Especial)

*Cliveden, Inglaterra.* - Un mes antes de su lanzamiento oficial y mundial (producido el 29 de septiembre), varios centenares de periodistas especializados de todo el planeta fueron trasladados por turnos a este idílico centro de recreación y descanso, que trascendió al mundo por haberse iniciado en él uno de los escándalos (tal vez el primero) más sonados en la década del '60: el caso del ministro de Defensa, Lord Profumo y su romance con la prostituta Christine Keller.

Pero los periodistas no concurren ni por ese ni por otros "affaires": fueron invitados por Land Rover para serles presentado el nuevo Range Rover, sucesor del que se lanzara en 1970 y que mereciera el honor de ser el único vehículo del mundo expuesto en el Louvre de París como una obra de arte. Si aquél adquirió una reputación mundial por su estilo clásico y elegante, entre los vehículos todo terreno, el nuevo Range Rover pretende ser un vehículo de gran lujo, que además puede transitar por todo tipo de pisos fuera de los caminos.

Totalmente rediseñado, cuenta ahora con mayor espacio interior para pasajeros y carga, con mejor visibilidad y mucho más lujo, que trasciende el cuero y el nogal para prolongarse en la electrónica que controla la dureza de las suspensiones neumáticas y la altura sobre el camino, según su utilización. Control de velocidad de crucero, computadora de a bordo, antirrobo con mando a distancia, aire acondicionado automático para conductor y pasajero, airbag, ABS, etc., etc. Con tracción total permanente, puede disponer de tres posibilidades de motor: 4,6 litros, V8 de 225 CV; 4,0 litros V8 de 190 CV y un turbo diesel BMW de 2,5 litros, 6 cilindros, todos para caja manual o automática y velocidades que van desde 200 a 170 km/h. Aquí se importarán los dos últimos a un costo que rondará los 100.000 pesos. La inversión para este nuevo vehículo, fue del orden de las 300 millones de libras esterlinas, que equivalen a 480.000 dólares.

**BARDAHL MOTORES NUEVOS.**

SI SU AUTO TIENE **MENOS DE 50.000 KMS.** LO PROTEGERA CONTRA SU PEOR ENEMIGO: **EL DESGASTE**, DURANTE **LOS 5 SEGUNDOS FATALES DEL ARRANQUE EN FRIO.** ENTONCES AGREGUELO SIEMPRE EN CADA CAMBIO DE ACEITE.

**SUPER BARDAHL MAXIMA COMPRESION.**

SI SU AUTO TIENE **MAS DE 50.000 KMS.** Y CONSUME POCO O MUCHO ACEITE AGREGUELO EN CADA CAMBIO. **LE REDUCIRA EL CONSUMO DE ACEITE Y LE FRENARA EL DESGASTE.**

**SUPER BARDAHL MAXIMA COMPRESION DIESEL.**

AGREGUELO AL ACEITE Y OBTENDRA **MAYOR FUERZA DE ARRASTRE, MAS PRESION, MENOR DESGASTE Y MENOS CONSUMO DE ACEITE.**



**ADITIVOS**



**BARDAHL**

**PARA AGREGAR AL ACEITE DEL MOTOR**

*Su mejor garantía*

**BARDAHL** EL MEJOR COMPLEMENTO DE LOS BUENOS ACEITES  
Pedro I. Rivera 3454 - Tel. 542-9155/9255/9355 - (1430) Bs. As. Argentina

**Si les atrae la propuesta de "viajar y conocer" y dispone de diez días, esta opción es válida: hágase su "Gran Premio personal" uniendo Mendoza con el extremo NOA, teniendo como leitmotiv la interesantísima Ruta Nacional 40. Ajústese el cinturón...**

Patquía, Guandacol, Villa Unión, Belén, Andalgalá, Mina Capillitas.

¿Quién, con más de 40 años, no recuerda esos nombres como algo directamente asociado a las épicas jornadas de los **Grandes Premios** de Turismo Carretera o de Turismo Mejorado del Automóvil Club Argentino?

Fue tan importante esa etapa de competencias por rutas lejanas de nuestro país que puede decirse con toda certeza que fue gracias a esas carreras -que "abrieron caminos" como sintetizó gráficamente una famosa frase- que muchos de esos lugares se hicieron conocidos para todos los argentinos y abrieron expectativas por conocerlos, algún día, a marcha de automovilista común, con su auto de todos los días.

Por haber conocido esa época de gloria de los Grandes Premios de hace 25 años, puedo dar fe de lo que significaban como acontecimiento excepcional para cada uno de esos



**¿TIENE DOS SEMANAS LIBRES Y GANAS DE MANEJAR?**

**HAGA SU GRAN PREMIO**

lugares por donde pasaba la caravana de los autos de carrera. Los Grandes Premios cumplieron realmente una misión de enorme importancia, como difusores de las diferencias y atractivos de un país de grandes extensiones.

Hoy ya no se puede correr en ruta abierta como antes. Tampoco se encaran pruebas de tal envergadura

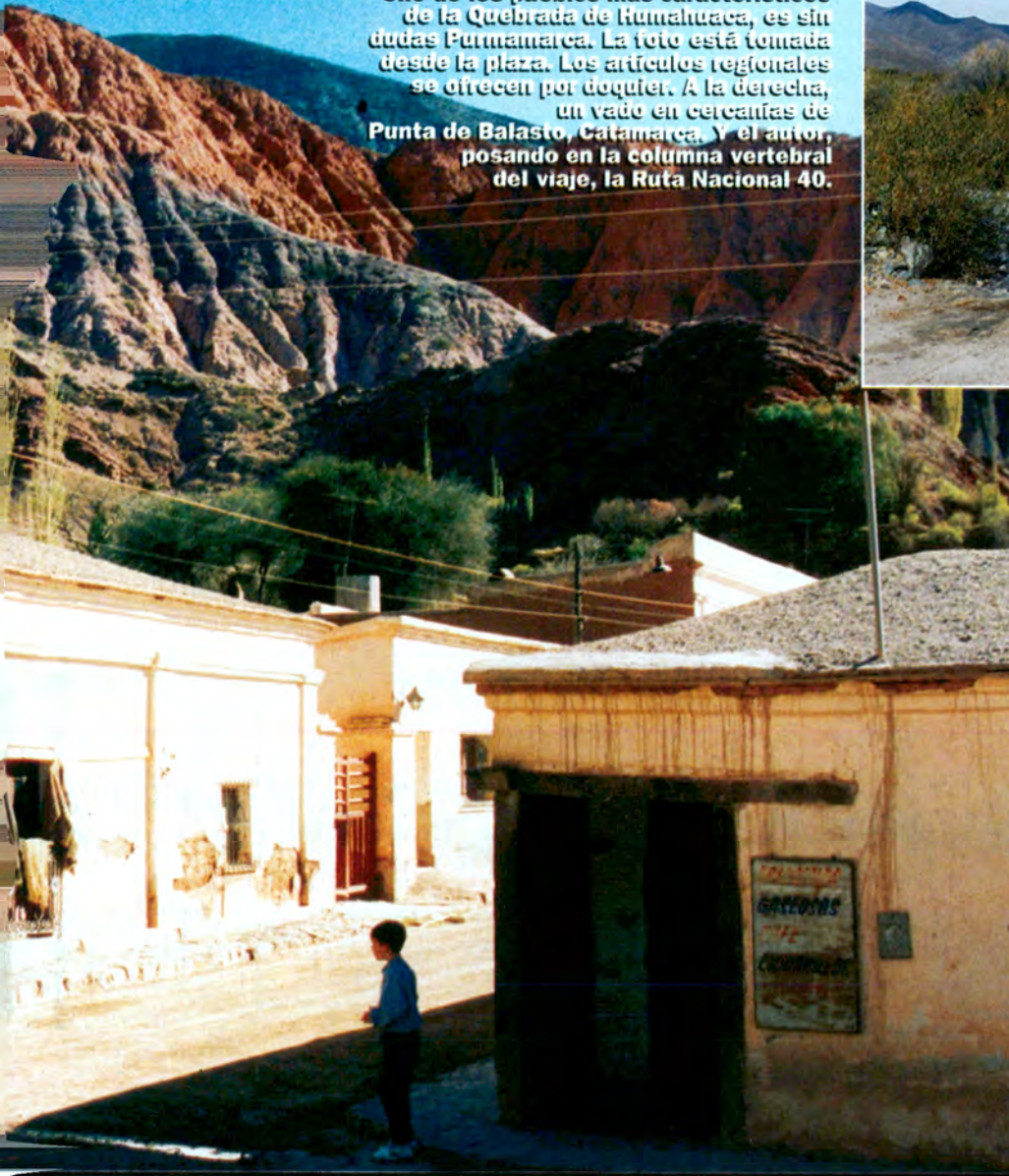
porque serían muy pocos los que podrían realmente afrontar gastos tan grandes para competir como corresponde sobre miles de kilómetros de recorrido.

Pero, en cambio, a diferencia de los años heroicos del automovilismo deportivo argentino, hoy es mucho más accesible para cualquier automovilista cotidiano organizar su

"Gran Premio propio" y recorrer el país con confort y gastos razonables, a la manera en que hace 30 ó 40 años se recorría el Norte o el Sur, en dos semanas de manejo y aventura.

Esa alternativa es la que proponemos hoy en estas páginas de **Autoclub**. O sea, salir de la ruta y repetir aquellos itinerarios de

Uno de los pueblos más característicos de la Quebrada de Humahuaca, es sin dudas Purmamarca. La foto está tomada desde la plaza. Los artículos regionales se ofrecen por doquier. A la derecha, un vado en cercanías de Punta de Balasto, Catamarca. Y el autor, posando en la columna vertebral del viaje, la Ruta Nacional 40.



asfaltado y sin curvas entre Mendoza y San Juan. Por eso, optamos por un desvío hacia la cordillera, tomando el camino hacia Uspallata para seguir luego a Barreal y Calingasta, ya en San Juan, y retomar la 40 propiamente dicha recién en San José de Jachal.

Con esa pequeña traición a la 40, mi diagrama del Gran Premio personal consta entonces de siete etapas básicas, que serían las siguientes:

- 1) Mendoza - Uspallata - Barreal - Calingasta.
- 2) Calingasta - San Juan - Talacasto - Iglesia - Rodeo - San José de Jachal.
- 3) San José de Jachal - Guandacol - Villa Unión - Chilecito.
- 4) Chilecito - Pituil - Londres - Belén - Hualfin - Santa María - Cafayate.
- 5) Cafayate - San Carlos - Angastaco - Molinos - Cachi.
- 6) Dos variantes posibles: 6a) Cachi - La Poma - Abra del Acay - San An-

## EN LA MONTAÑA?

*Texto y fotos: Germán Sopena*

# PERSONAL POR LA RUTA

Los Grandes Premios al norte argentino para sugerir un itinerario en etapas con el cual apuntar hacia el Norte si uno tiene dos semanas libres, quiere manejar varias horas por día y disfrutar de paisajes incomparables.

### Hacia la ruta 40

La base del Gran Premio

personal que proponemos, es la legendaria **ruta 40**: el eje troncal de la cordillera, que recorre toda la Argentina desde Río Gallegos hasta Abra Pampa, en Jujuy, siempre por montañas, zonas desoladas, valles reparadores y panoramas extraordinarios en el horizonte.

Como la ruta 40 tiene su kilómetro 0 en **Mendoza** -

de allí arranca hacia el Norte y hacia el Sur - lo que proponemos en esta oportunidad es tomarla desde Mendoza con rumbo Norte, hacia San Juan, La Rioja y lo que sigue.

Al comienzo, cabe una alternativa interesante, sin embargo. Quizá el único tramo realmente simple y sin mayores atractivos de la 40 debe ser el trayecto



tonio de los Cobres - Salta. 6b) Cachi - Payogasta - Cuesta del Obispo - Salta. 7) Salta - Jujuy - Quebrada de Humahuaca - La Quiaca.

Retorno: libre, a gusto de cada uno, ya por caminos de asfalto hacia el punto de origen.

### Etapa por etapa

Subidos a una rural Volkswagen Quantum gentilmente cedida por Autolatina, nuestras precauciones para ese recorrido de unos **6000 kilómetros** en total se limitaron a llevar una rueda de auxilio adicional. La experiencia demostraría que eso era suficiente. Y que hay que aumentar considerablemente la presión de las gomas -hasta 45 libras- para no sufrir pinchaduras en las zonas de ripio constantes en que nos movíamos.

Es poco transitado y muy recomendable el trayecto de Mendoza a Calingasta por Uspallata y la ruta provincial que sube desde allí hacia Barreal y Calingasta (Nº 39 en Mendoza, Nº 412 en San Juan) pasando por la espectacular Pampa del Leoncito donde se hacen anualmente las carreras de los carritos a vela. Mientras se viaja hacia el Norte con una claridad impresionante en ese

aire cordillerano, a la izquierda se suceden los picos más altos de los Andes, con el Aconcagua y el Mercedario como los dos puntos dominantes del trayecto. Y, poco después, como a la vuelta de una curva, aparece el oasis de **Barreal**, anunciado por los primeros árboles en muchos kilómetros y luego confirmado por el pintoresco pueblito donde tiene sus reales un viejo conocido del automovilismo, el ex piloto **Ricardo Zunino**, hoy secretario de Turismo de San Juan, quien recicló allí una vieja casa familiar transformada en una confortable hostería de época, San Eduardo, donde paramos a tomar resuello.

Siguiendo hacia el Norte se encuentra **Calingasta**, otro punto de atracción en la puerta de la alta cordillera. Desde ahí se puede seguir por el ripio hacia **Jachal** o bajar hasta **San Juan** por el camino del valle del río San Juan, que pasa por la quebrada del Zonda, y luego retomar la 40 asfaltada para desviarse otra vez y volver a subir hacia la montaña, rumbo a **Iglesia, Rodeo y Jachal**. Aunque sea más largo, es lo más recomendable para ver algo más de la región. Pero hay que estar atentos a un detalle: de Calingasta a San Juan sólo se puede viajar por



la tarde, porque el camino es angosto y se circula de Este a Oeste por la mañana, y de Oeste al Este por la tarde.

La vuelta es larga pero se puede llegar a Jachal con buena luz para buscar dónde pasar la noche antes de atacar la tercera etapa.

### Subiendo las cuestras

La parada en Jachal es casi obligatoria porque lo que viene al día siguiente merece absolutamente el recorrido a pleno sol, que allí no falta nunca. Entre Jachal y Chilecito, el camino, íntegramente por la ruta 40 recorre dos cuestras de justificado renombre: la de **Huaco** primero, rumbo a **Guandacol**, y la de **Miranda** después, entre **Villa Unión** y **Chilecito**.

En la Cuesta de Miranda comienza ya la aparición casi permanente de la montaña colorada, como se ve en todo el Norte. Las formaciones rocosas son sorprendentes y el camino serpentea por rincones espectaculares, antes de bajar al valle en el que emerge la dinámica ciudad de **Chilecito**.

Ahí, además del descanso, hay que hacer la visita obligada a la casa de **Joaquín V. González -Samay Huasi-** antes de hacer los

honoros a vinos y comidas regionales para continuar la marcha al día siguiente. El lugar casi obligado de alojamiento es la excelente **hostería del ACA** en Chilecito, una de las más cómodas y modernas del país.

El descanso en ese lugar de noches serenas y estrelladas, es importante para encarar lo que puede ser la etapa más dura del trayecto que proponemos. Saliendo a las 9 de la mañana de Chilecito, nos espera una larga jornada por los primeros Valles Calchaquíes, con Pituil, Londres, Belén, Hualfin, Punta de Balasto, Santa María, Amaicha del Valle y Colalao del Valle - en breve travesía por el extremo noroeste de la provincia de Tucumán- y llegada a Cafayate, en Salta, para detenernos en otra **hostería impecable del ACA**.

Casi todo el camino es de ripio. El mantenimiento se hace desear en esa zona y, por lo tanto, hay que circular a veces muy lentamente para limitar los incómodos efectos del "serrucho" en el camino.

Hay varias paradas posibles, pero de todas ellas recomendamos no prescindir de la visita a las ruinas de los indios **Quilmes**, en la localidad del mismo nombre, cerca de **Colalao del Valle**, en el kilómetro 1000 de la ruta 40.



**Allá el mapa de la región, con trayectos marcados. Bajo el mapa, la Ruta 40 atraviesa la antiquísima Londres de Catamarca. En la foto mayor, un alto a la vera del Río Calchaquí, en Salta, a 10 kilómetros de Cachi. Acá arriba, un vendedor de choclos en Seclantás, también de Salta. La arquitectura típica siempre presente. Y abajo, la tierra colorada se hace presente en la Cuesta de Miranda. Trasponiéndola, se está a un paso de Chilecito. La Rioja.**

Y por si alguien se pregunta con curiosidad por qué el verdadero nombre de Quilmes proviene de ese lugar y no del Quilmes vecino a Buenos Aires, cabe recordar que el Quilmes de Buenos Aires se llama así porque en épocas de la colonia, un virrey español quiso llevar a cabo la experiencia de trasladar una tribu completa de indios (quilmes) desde aquel lugar hasta Buenos Aires para que trabajaran, virtualmente como esclavos, en la ciudad de Buenos Aires que

comenzaba a crecer lentamente.

Los indios quilmes que sobrevivieron al viaje fueron ubicados, luego de la penosa travesía hasta el Río de la Plata, en la zona que hoy se llama Quilmes, en recuerdo de aquellos indígenas que se extinguieron masivamente en pocos años. ¿Por qué se extinguieron?: porque provenían de uno de los microclimas más secos y más sanos del país, y estaban, por lo tanto, faltos de anticuerpos para hacer frente a las consecuencias





del frío y la humedad en la zona ribereña de lo que hoy es el Quilmes de Buenos Aires. En el primer invierno murieron casi todos y la idea del virrey se archivó como una iniciativa poco feliz... y ciertamente muy trágica. Aunque ello no fuera una gran preocupación en el siglo XVIII.

### Todo Salta

Las dos etapas que siguen están concentradas totalmente en **Salta**, una provincia realmente merecedora de una atención particular.

De **Cafayate** -lugar de visitas a bodegas, a los constructores de vasijas y a las artesanías regionales- hay que seguir siempre por la 40 rumbo al Norte, en una etapa más corta pero muy atractiva que bordea siempre el **Río Calchaquí** para llegar por fin a **Cachi**, a otra **hostería muy buena del ACA**, ubicada en un lugar elevado y con gran vista, óptima parada para conocer bien ese lugar privilegiado de Salta.

En el camino a Cachi se pasa por una quebrada excepcional: la de los mullones de **Angastaco**, cuyas formas únicas justifican todo un viaje al norte. Hay que ir despacio, con

cámaras de todo tipo y tiempo suficiente para detenerse varias veces en el camino.

No hay que perderse dos paradas importantes en el trayecto, en dos pequeños pueblos detenidos en el tiempo: **Molinos** y **Seclantás**. Toda la arquitectura colonial está allí perfectamente presente, y con una luminosidad especial que la distingue más aún.

Lo mismo vale para **Cachi**, con su iglesia de estilo muy particular y el importante museo regional que está a su lado, frente a una plaza bellísima.

Y desde Cachi, para continuar la marcha, proponemos dos alternativas muy dignas de tener en cuenta y de difícil elección. A saber:

**Opción a:** Seguir rumbo al Norte por la ruta 40, para atravesar el paso rutero más alto del mundo, el **Abra del Acay**, a 4890 metros de altitud, desafío

**El mojón del Kilómetro 1000 de la Ruta 40, merece una foto. Debe tenerse en cuenta que esta carretera tiene doble numeración: la Norte y la Sur, ambas con el "cero" en la ciudad de Mendoza. Sigue una vista desde el habitáculo de la ruta de Uspallata a Barreal. Todavía en Mendoza. Más abajo, otra vista de Purmamarca, inspiración de grandes maestros de la pintura. Y por último, los colorados de la Cuesta de Miranda.**







El famoso "Tren de las Nubes" viene de Salta y va trepando rumbo a San Antonio de los Cobres, tras haber pasado por la altísima Cuesta de Munano. Lo encontramos viniendo del Sur, por el Abra Acaí, el paso más alto de América.

que requiere ciertas precauciones. Se puede subir con cualquier auto moderno -preferiblemente con tracción delantera- y no habrá prácticamente apunamiento si se viaja con un auto de motor a inyección, como la Quantum que nos transportaba, pero se puede sufrir la falta de oxígeno en un motor a carburador. Hay que ir despacio y con cuidado porque después de la Poma, cuando el camino sube rápidamente de los 3000 a los 4500 metros, la ruta es angosta, con muchos retomes en U y en pobre estado de conservación. Precaución adicional: se puede recorrer sin problemas en invierno, pero suele estar cortada por los arroyos en los vados cuando llega el verano, de modo que todo depende de la época en que usted encare su Gran Premio personal. Consulte en La Poma sobre el tema. Del otro lado del Abra del Acay nos espera San Antonio de los Cobres, hasta los años '40 capital del

Territorio Nacional de Los Andes, desde donde se baja por la imponente **Quebrada del Toro** rumbo a Salta, casi junto a las vías del célebre **Tren a las Nubes**.

**Opción b:** La posibilidad más accesible a todo el mundo y abierta todo el año es bajar de Cachi rumbo a Salta por la no menos importante **Cuesta del Obispo**. El camino está muy bien mantenido aunque sea de ripio, y se llega "sólo" a una altura máxima de 3450 metros. Vale la pena.

### A la Quebrada

Por cierto, quebradas hay muchas, pero cuando se habla de la Quebrada, es obvio que uno se refiere a la de **Humahuaca**, un valle excepcional por la evidencia visible de las distintas formaciones geológicas que se muestran a izquierda y derecha así como por los testimonios de culturas antiguas en las ruinas extraordinarias del Pucará de **Tilcara**.

Junto a las muestras de otros tiempos, pueblos como **Purmamarca**, un lugar francamente extraordinario, se mantiene con plena vida y plenos colores, como si todo allí estuviera pintado por una paleta generosa. Y eso sin hablar de la famosa montaña de los siete colores, uno de los puntos culminantes de cualquier viaje a la Quebrada.

La etapa debe completarse casi naturalmente en **La Quiaca** para llegar al límite del territorio argentino. Pero bien puede optarse por otros desvíos a puntos de interés en la región, tales como **Iruya**, **Casabindo**, **Tres Morros** o, más en la cordillera, **Susques**. en la puerta de lo que promete ser en pocos años el nuevo paso a Chile por **Jama**, en la provincia de **Jujuy**. La cordillera es inmensa y sus atractivos, inagotables. Creemos, por lo tanto, que un Gran Premio personal al Norte admite muchas otras variantes, que cada uno debe agregar a su gusto.

### Me permito dos sugerencias finales:

1) Pintoresco y civilizado, el Norte también es muy pobre. Y si uno viaja con ánimo de conocer el país, también se conoce más si uno ofrece cualquier ayuda, por modesta que sea, a las escuelas o iglesias de toda la región, que reciben con brazos abiertos cualquier donación de ropa usada, útiles de colegio, libros viejos y hasta diarios o revistas para ejercitar la lectura. Si uno se toma el trabajo de llevar alguna valija o bolso con cosas en desuso de las que se acumulan en la casa puede hacer una obra de bien y conocer mejor aún todo el Norte.

Todo este "Gran Premio" se puede organizar con el "Autoturismo" que le preparará el ACA de acuerdo al recorrido que más la guste.

2) No se olvide una guía práctica y manuable: el excelente **Atlas vial y turístico del ACA**. Para esto, no hay nada mejor.

# GUIA PRACTICA HOTELES, HOSTERIAS Y MOTELES

PROVINCIA	Nº	DEPENDENCIA	UBICACION	TELEFONO	SERVICIO DE FAX	SERVICIOS											
						HABITACIONES	RESTAURANTE y BAR	LAVADERO	AIRE ACONDICION.	CALEFACCION	TV COLOR	VIDEO CABLE	JUEGOS INFANTILES	PILETA DE NATAC.	CANCHAS DE TENIS	ESTACION DE SERV.	
BS. AS.	1	Motel Villa Bordeu	Intersección Rutas Nacionales, 3, 33, 35	091-40151	091-40151	20	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
CORDOBA	2	Hotel Córdoba	Av. Sabattini (Ruta 9) y Bajada del Pucará	051-229100/243565 051-234470	051-243565	60	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
CORRIENTES	3	Hotel Santo Tomé	Patricio Bertrán y Belgrano	0756-20161	0756-20506	16	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
CHUBUT	4	Motel Los Altares	Ruta Nacional 25, km 321			10	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	5	Motel Puerto Madryn*	Marcos A. Zar e Irigoyen	0965-71452		25	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	6	Hostería Pto. Pirámides	Julio A. Roca s/n	0965-95004	0965-95004	16	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
FORMOSA	7	Motel Ingeniero Juárez	Ruta Nacional 81, km. 484	0711-20060		4	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
LA PAMPA	8	Motel Caleucaleu	Ruta Nacional 22, km. 859			8	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	9	Motel Cnia. 25 de Mayo	Ruta Nacional 151, km. 150	099-94064		20	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	10	Motel Santa Rosa	Ruta Nacional 5, km. 606,5	0954-24067	0954-24067	20	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
LA RIOJA	11	Motel Chepes	Joaquín V. González y Las Heras	Cabina Pública		16	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	12	Hotel Chilcico	Dr. Leovino Martínez y 8 de Julio	0825-2201/02		28	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	13	Hostería Anillaco	Cnel. Barros Reyes s/n y Ruta Prov. 7	0827-94064		32	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
MISIONES	14	Hotel Eldorado	Esperanza s/n y Ruta Prov. 17, km. 9	0751-21370/21870	0751-21870	20	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	15	Motel Bernardo de Irigoyen	Ruta Nacional 14, km. 1435	0751-92028/92218		10	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
RIO NEGRO	16	Motel Cipolletti	Ruta Nacional 22 y Av. Luis Toschi	099-71827		22	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	17	Motel Los Menucos	Ruta Nacional 23 y Prov. 8	0971-92044		6	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	18	Motel Choele Choel	Ruta Nacional 22, km. 1006	0946-2394	0946-2394	10	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
SALTA	20	Hostería Cafayate	Ruta Nacional 40, km. 1050	0868-21296		21	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	21	Hostería Cachi	Ruta Nacional 40, km. 1237			13	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	22	Hostería Rosario de la Frontera*	Ruta Nacional 34, Rosario de la Frontera	0876-81143		20	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	23	Motel Piedra Buena	Ruta Nacional 3, km. 2404	0962-7145	0962-7145	6	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
STA. CRUZ	24	Hostería El Calafate	Av. del Libertador 1353	0902-91004	0902-91027	16	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
TUCUMAN	25	Hostería Taff del Valle	Gdor. Campero y San Martín	0867-21027	0867-21027	25	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	26	Motel Tucumán	Salta y México	081-266037	081-266037	15	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
TIERRA DEL FUEGO	27	Hotel Canal Beagle	Av. Maipú y 25 de Mayo	0901-21117/21119	0901-21120	56	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	28	Hotel Los Yaganes	Comod. Py y Manuel Belgrano	0964-30820	0964-23897	48	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
	29	Hostería Bahía San Sebastián	Ruta Nacional 3 y Compl. I	0964-22522		7	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*

+ AGUAS TERMALES

\* CERRADO TRANSITORIAMENTE - EN REPARACIONES

## UNIDADES TURISTICAS

PROVINCIA	Nº	DEPENDENCIA	UBICACION	DISPONIBILIDAD	CAPACIDAD	SERVICIOS
RIO NEGRO	30	LAS GRUTAS	Balneario Las Grutas - San Antonio Oeste, distancia a Viedma 200 km - Se encuentra a 16 km de San Antonio Oeste y a 35 km de Pto. San Antonio. 0934-97095	16 Viviendas	6 Personas - Baño Privado	Cocina Equipada - Heladera - Calefón - Cochera - Parrilla - Serv. de Mucama - Juegos Infantiles - Mobiliario y vajilla para 6 pers. - TV Color - Ropa de Cama.
LA RIOJA	31	PARQUE LLACAMPIS	Av. Ramírez de Velazco s/n (Cdad. de La Rioja) Tel. 0822-25216	6 Unidades con 4 habit. c/u	24 Habit. con baño privado	Restaurante - Bar - Lavadero - Servicio de Mucama - Aire Acondicionado - Calefacción - Juegos Infantiles - Ropa de Cama.

# SUGERENCIAS PARA EL AUTOMOVILISTA. Por Avisos en esta Sección LEVIT Pub. T/F 312-1490

**REPUESTOS Y ACCESORIOS**

## Belgran S.R.L.

**GACEL · GOL · DODGE 1500 KOMBI · PASSAT · QUANTUM CARAT · SENDA · SAVEIRO**

ENVIOS AL INTERIOR EN EL DIA  
DESCUENTOS SOCIOS ACA.  
TARJETAS DE CREDITO

**MONROE 2794 · Capital (1428)  
Tel. 543-2402 · 544-3560**

**FUNDAS**

Para AUTOS NACIONALES e IMPORTADOS  
PANA IMPORTADA desde \$ 160.-

TAPIZADOS ORIGINALES y ARREGLOS  
OFERTA RENAULT 12 y 18

TARJETAS DE CREDITO · DTOS. a TAXISTAS

UNICO CUBRE COCHE CON GARANTIA CONTRA GRANIZO Y LLUVIA P.V.C. CON FELPA DE ALGODON.  
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

**PEUFUND S.A.**  
WARNES 1070 CAP. 854-5144 Tel./Fax 855-5234  
ESTACIONAMIENTO PROPIO SIN CARGO

EQUIPE SU  
TRAFFIC · DUCATO · IVECO · M. BENZ 180 D  
CON LA CALIDAD GARANTIZADA DE

## HIP

EQUIPAMIENTOS S.R.L.

• MINIBUS · AMBULANCIA  
• ESCOLAR · EJECUTIVA  
• ELEVACION DE TECHO  
• NIVELACION DE PISO

WARNES 741 Capital WARNES 682  
Tel. 854-3204 / 856-8603 Tel./Fax: 854-3271

## RECTIFICACIONES ACOSTA

RECTIFICACION de MOTORES  
Diesel y Nafteros  
BANCO de PRUEBA DINAMOMETRICO

**PLANES DE PAQO**

LOS PATOS 3270 Cap. Fed.  
Tel. 91-2746 / 7787 Fax 91-4640

**TRAILER para MOTO**  
DESARMABLE GALVANIZADO

ENGANCHES p/ COCHES  
TRAILER p/ LANCHAS  
BATANES c/ TAPA

PLANES DE FINANCIACION

Ventas por Mayor y Menor

**WARNES WARNES 577 Cap. 856-8616  
TRAILER Tel./Fax 855-1812 / 2853**

**TALLER de AUTOMOVILES**

✓ CHAPA y PINTURA ( Camara de Pintura)  
✓ MECANICA GRAL. · CERRAJERIA  
✓ ELECTROMECHANICA · ELECTRICIDAD.

ATENCION 8 a 21 Hs. Lunes a Sabados.  
DESCUENTOS A SOCIOS ACA

**DIM** DIAGNOSTICO INTEGRAL DE MOTORES S.R.L.

NICARAGUA 4448 Cap.  
ANDRES ARGUIBEL 2899 Cap.  
Tel. 831-0325 Tel./Fax 833-3462

**REPUESTOS AUTOS JAPONESES**

...Y TAMBIEN NEUMATICOS YOKOHAMA  
LINEA COMPLETA AÑOS 79 al 95  
TODAS LAS MARCAS · EL MEJOR PRECIO  
OFICIAL DEALER

**TOKYO MOTORS S.A.**

Av. GAONA 1860 RAMOS MEJIA  
Tel./Fax 656-9013 · 658-1510  
ENVIOS AL INTERIOR Y A DOMICILIO

## TOYOTA

REPUESTOS Y ACCESORIOS  
LEGITIMOS e IMPORTADOS

PARTES de CARROCERIA NUEVAS y USADAS  
IMPORTADOR DIRECTO

### MULTIPARTES SRL.

GURRUCHAGA 975 Cap. Tel. 772-6614 Tel./Fax 777-0431  
SERVICIO INTEGRAL ESPECIALIZADO  
EL SALVADOR 4360 Cap. Tel. 864-3304

## NISSAN · DATSUN

REPUESTOS y ACCESORIOS

LEGITIMOS y OPCIONALES  
LINEA COMPLETA  
( Nafta y Diesel )  
FAROS · CHAPA · FILTROS · GRILLAS

**NDM**

NISSAN  
DATSUN  
MAJURA

LEIVA 4766 (1427) Cap. Fed.  
Tel. 855-2095 Fax: 856-7299  
(a mts. de Warnes y Dorrego)

**Aire Acondicionado**

PARA TODAS LAS MARCAS DE AUTOMOTORES

• ALZA CRISTALES ELECTRICOS Y CIERRE CENTRALIZADO DE PUERTAS ·

**PROMOCION RENAULT 9**

**TURBOSON S.A.**  
Av. MITRE 326 V. Martelli  
Tel./Fax 760-3105 · 761-7769

**EQUIPAMIENTOS TRAFIC · DUCATO · IVECO · M.B. 180 D**

ALFOMBRADOS  
TRANQUERAS  
VENTANILLAS  
ESCALERAS  
TAPIZADOS  
DEFENSAS  
BUTACAS

ENVIOS AL INTERIOR

FINANCIACION  
PLANES de 6 y 12 PAGOS con TARJETAS

**WARNES TRAILER**  
WARNES 573 (1414) Cap. Tel./Fax 856-8616 · 855-1812

**FUNDAS IMPORTADAS**

ELASTIZADAS PARA AUTOS NAC. E IMP.  
TODAS LAS MARCAS

LINEA COMPLETA  
REPUESTOS FORD

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

IMPORTA Y DISTRIBUYE: **CELMAR** Repuestos

Av. ALVAREZ JONTE 3336 · Capital  
Tel. 567-5965 Fax 567-7771

**COLOCAMOS EN EL ACTO PALANCA AL PISO**

**Di Rosa**

ENVIOS AL INTERIOR  
Patente 163.635

TORINO · FORD · CHEVROLET · DODGE  
AUTOS Y PICK-UP (3 y 4 velocidades)  
Av. Constituyentes 5624 · Tel. 572-9117

**VALIJA PARA AUTOS**

ADAPTABLE A TODOS LOS AUTOS

EXCLUSIVO SISTEMA DE DOBLE TRABA DESMONTABLE EN SEGUNDOS

• Practivalija  
• Hermética  
• Aerodinámica  
• Con ruedas

TARJETAS DE CREDITO

Inodoros para casa rodante, varios modelos.

FABRICA Y VENTAS:  
10 DE SETIEMBRE 1540  
(ex Camino Negro) L.de Zamora  
T 245-1631 · 244-5465 Fax 245-1631

ENVIOS AL INTERIOR

INDUSTRIAS PLASTICAS **DAVA**

**COLOCACION INMEDIATA**

## BMW M. BENZ

REPUESTOS Y ACCESORIOS  
IMPORTADOR

**REPUESTOS LA COMERCIAL S.A.**

WARNES 1157 Cap.  
855-5454 · 854-7875 Fax 856-5935  
ENVIOS AL INTERIOR

**SILENCIADORES Y CAÑOS DE ESCAPES**

COLOCACION EN EL ACTO  
PRECIOS SIN COMPETENCIA

**BRASIL 161**  
(casi esq Paseo Colon)

**BULNES 1490**  
(casi esq Honduras)

**CERVINO 3776**  
(casi esq Malabia)

**Tel. 862-0588**

**OSVALDO ESCAP**

TARJETAS de CREDITO en CUOTAS  
DESCUENTOS SOCIOS ACA

**CALIDAD DE EXPORTACION**

**RESORTES DE SUSPENSION**

CONSULTE SOBRE AGENTE MAS CERCANO  
Tel. 734-1710 Fax 734-1724

**AG**

**PEUGEOT**

REPUESTOS Y ACCESORIOS  
FABRICACION IMPORTACION EXPORTACION

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

**TATEOSSIAN Hnos. S.A.**

CABELLO 3363/65 (1425) PALERMO CAPITAL  
Tel. 801-3952/3957/6634/8959 Fax 801-8959

BUJIAS ESPECIALES de Gran PERFORMANCE que Eliminan el "RATEO" Importadas de FRANCIA

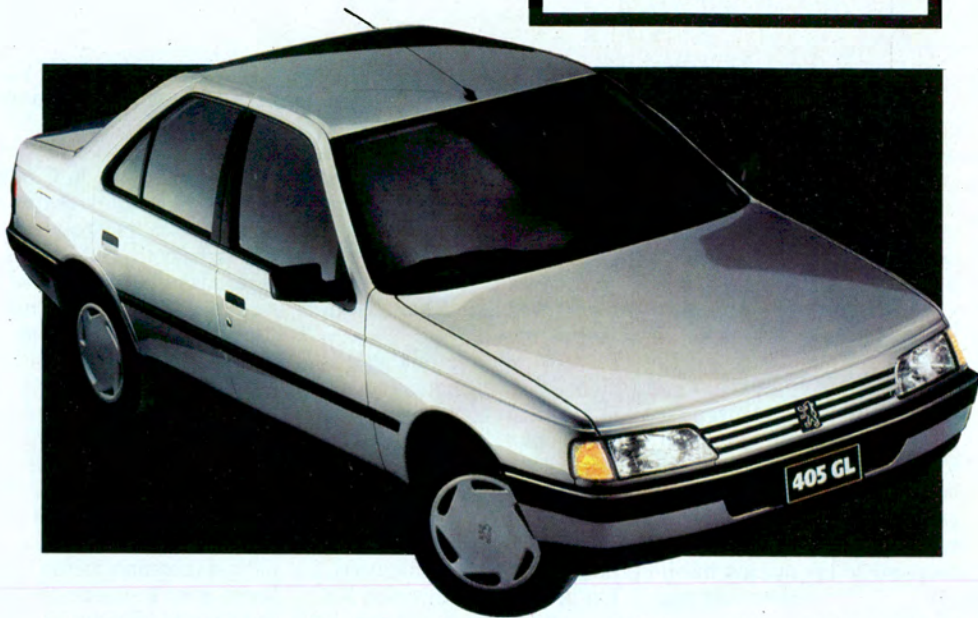
**EYQUEM CONCORDE**

Bujias MARCHAL SEDIS · VALEO

LA LARGADA

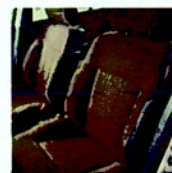


**LA META**



PEUGEOT 405 GL Y GLD  
EL DOMINIO, A SU ALCANCE

- Importados de Francia • Aire Acondicionado integral
- Dirección asistida • Radio pasacassettes take-



away • Cierre centralizado de puertas con comando  
a distancia • Alzacristales eléctricos delanteros



- GL: Motor XU5-2C de 1580 cm<sup>3</sup>
- GLD: Motor diésel XUD9 de 1905 cm<sup>3</sup>

PEUGEOT 405 EXTIENDE SU DOMINIO

GL  
**u\$ 20.763\***

GLD  
**u\$ 21.906\***



(\*) Precios público neto sugiero - IVA GL: U\$S 3.737 - Precio total GL: U\$S 24.500 - IVA GLD: U\$S 3.943 - Precio total GLD: U\$S 25.849  
Repuestos originales y atención post-venta en Red Nacional de Concesionarios Sevel.

# DERECHOS JUSTOS, DEBERE

A escasos 40 días de asumir el cargo, el intendente municipal de la Ciudad de Buenos Aires, Lic. **Jorge Domínguez**, recibió a **Autoclub** para conversar sobre la problemática del tránsito. No hubo excusas. Sí una disposición para hacer y un llamado a la **responsabilidad colectiva**. Y ésta es la nota.

**Autoclub:** -Conscientes de las limitaciones de su tiempo y también de la brevedad de su gestión, queremos que comprenda que nuestra actitud es simplemente la de transmitir las quejas habituales de los automovilistas, respecto de la **Municipalidad**. Y sabemos que la **Municipalidad** tiene nuevas respuestas, de manera que ésta es la ocasión para que Ud. pueda transmitir las al enorme círculo de los socios del Club.

**Intendente:** -Sí. Sabemos que las quejas que tiene la gente están referidas a problemas de tránsito, al ruido, los baches y la contaminación que se dan en la ciudad de Buenos Aires. A todos estos temas los estamos atacando. En los últimos 40 días ya se han hecho bacheos por casi 400 mil metros cuadrados y se empieza a notar que los problemas más agudos que había en la zona céntrica y algunos barrios del Sur, se están superando. Pretendemos abarcar toda la Capital Federal y no solamente con soluciones de emergencia sino, en muchos casos, llevar adelante tareas de repavimentación. Tareas que son más ambiciosas requieren más recursos, pero es imprescindible hacerlas. No hay dudas de que la estructura vial de la Capital debe ser renovada.

En materia de tránsito, estamos trabajando con la secretaría de Transportes de la Nación, la de Obras Públicas y Ferrocarriles Argentinos, para atacar los nudos de transporte más importantes, comenzando

por Retiro y el puerto. También, en la continuación de las autopistas que llegan a la Capital desde la provincia y en otros programas que aliviarán los problemas de tránsito de la Capital.

**AC:** -Hemos leído que posiblemente bajen los costos de las patentes...

**I:** -Corresponde una aclaración: ésta es una noticia que está sacada de contexto, referida a un comparativo sobre gastos de mantenimiento de un automóvil en distintas ciudades del mundo que, elaborada por la Unión de Bancos Suizos, fue publicada por un matutino... Un periodista comparaba Roma con Buenos Aires, pero no se puede tomar un solo impuesto aislado para sacar conclusiones. La respuesta fue que ahora que se planteó el tema, me parece interesante estudiarlo más en detalle y poder ver en qué se sustancian estas diferencias y cómo se financian las ciudades más importantes del mundo, comparadas con Buenos Aires. **Las patentes no van a bajar.** Lo que hemos dicho claramente es que no se van a aumentar los impuestos.

**AC:** -De todas maneras, ¿no cree que la **Municipalidad** está en deuda con los usuarios de la Ciudad, con respecto al impuesto que pagan y lo que obtienen a cambio?

**I:** -Estamos hablando de los problemas de la Ciudad y esos problemas demuestran que estamos en deuda con la Ciudad. No hay dudas de que tenemos que hacer un esfuerzo mucho mayor para responder a los problemas cotidianos de los ciudadanos. Que tengan mejor infraestructura, mejores servicios, más espacios verdes mejor mantenidos... La respuesta concreta a su pregunta, es sí; estamos en deuda y estamos tratando de pagarla.

**AC:** -¿Cómo se posiciona la **Municipalidad** frente a la falta de una **Ley orgánica** de tránsito y a la **anarquía** de

las **reglamentaciones** en todo el país?

**I:** -Uno de los problemas más grandes que tiene la Ciudad, en estos momentos, es que todo lo que sea transporte colectivo se ha convertido en transporte interurbano. Ha desaparecido el transporte exclusivo dentro de la ciudad. **Municipalidad**, secretaría de Transportes y **Policía Federal** están trabajando coordinadamente en todo lo que hace al ordenamiento, al manejo cotidiano de los problemas de la calle. Apuntamos a que las normas puedan ser perfectamente definidas de común acuerdo y **que haya una legislación que pueda ser aplicada.** Un participante importante es **Ferrocarriles Argentinos** por la cantidad de inmuebles que tiene y que hacen mucho al ordenamiento del tránsito. El trabajo en común va a dar condiciones mejores en muy poco tiempo.

**AC:** -Esa **participación** de **Ferrocarriles**, ¿comprende también la **eliminación** de los **pasos a nivel**? Porque ése es uno de los problemas más

graves...

**I:** -Sobre este tema también hay muchas ideas interesantes, que van a resolver los problemas de los pasos a nivel. Estamos poniendo en esto mucha prioridad.

**AC:** -Las **quejas** de los **ciudadanos**, día a día, se reflejan concretamente a las **calles destruidas**; **bacheos** **cosméticos** que se **autodestruyen**; **repavimentaciones** que **no duran nada**; las **zanjas** y otras **trampas** que **continúan abriendo** y **dejando abiertas** las **ex empresas** de **servicios del Estado**; los **viaductos** mal **calculados**, mal **trazados** y de **ejecución interminable** y, **todavía**, la **escasez** de **semaforos**. ¿Tiene **noción** la **Municipalidad** del **derroche** de **tiempo** **perdido**, **costo** de **reparaciones** en su **unidad**, **gasto** de **combustible**, etc., **que un usuario** **experimenta** **a lo largo** del año?

**I:** No. No se ha hecho ningún estudio. Pero yo creo que Ud. no puede responsabilizar de todo esto a la **Municipalidad**. Yo creo que en esta **responsabilidad** hay **muchos protagonistas**. Me interesaría que **habláramos** de la **responsabilidad** de las **empresas** de **servicio privatizadas**, a las que estamos impulsando permanentemente a que **arreglen bien** las **calles** que **rompen**. O de las **empresas** de **colectivos** que también son **importantes protagonistas** con sus **pérdidas** de **combustibles** que **destruyen** el **asfalto**. Hay **muchísimos depredadores** en la ciudad. **Responsabilizar** solamente a la **Municipalidad** es un **enfoque** muy **parcial**. La **ciudad** está **depredada** por **muchísima** gente que **no cuida** ni de los **espacios verdes**, ni de las **condiciones** de **convivencia**, ni del **asfalto**. **Hablemos** del **tránsito** de **camiones**, que **entran** con **cargas desmedidas** y **rompen** cualquier **asfalto**, por **más** que sea de **buena** calidad. **Creo** que un **medio** tan **importante** como el

## ¿Y POR QUE NO AQUI?

Un turista argentino de paso por Francfort en un auto alquilado, tomó un infrecuente bache y rompió la suspensión del vehículo. Lo llevó a arreglar y en el taller, al concluir el trabajo, especificaron en la factura repuestos, mano de obra, impuestos y el origen del daño, con especificación del lugar donde se había producido. Ante la extrañeza del argentino, le explicaron que con la factura podía concurrir a una oficina municipal donde, en el acto, le devolverían el importe gastado. Lo que efectivamente, sin pérdidas de tiempo, sin burocracia, sin vaso ni agua, ocurrió.

# COMPARTIDOS

Por Raúl Pellegrino - Fotos: Antonio Capria

**Lo que la Municipalidad les debe a los usuarios, y lo que éstos le deben a la convivencia.**



de Uds. debe contribuir a que la responsabilidad sea adjudicada a cada uno de los protagonistas clave. Hay una cantidad de normas que nosotros vamos a hacer cumplir. Vamos a poner un fuerte proceso de contralor, de manera tal que los que tienen que colaborar en que la ciudad esté de una manera distinta, lo hagan.

**AC: -Un fuerte proceso de contralor, ¿pero también de difusión de normas, de educación...?**

**I: -**Está previsto. Pero hay gente que conoce perfectamente las normas y no las

cumple. A éstos no hay que educarlos sino hacerlos cumplir. Hay problemas de la gente que no son de educación sino de conveniencia económica o ventajas personales. Entonces, es cuestión de aplicar las normas con severidad.

**AC: ¿Está cuantificado, ponderado, cuántos accidentes se producen por estos motivos?**

**I: No.**

**AC: ¿Se hará algo con los vehículos viejos, obsoletos, que se están cayendo a pedazos y obstruyen el tránsito, con riesgo propio y ajeno?**

**I: -**Ese es un tema que estamos tratando de resolver por la vía de un mecanismo de autorización periódica para circular y que comprende condiciones de seguridad, mecánicas y de salubridad para la población. El control lo harán empresas privadas. Ese proceso se está poniendo en marcha, pero hay que ser honestos: todo el mundo quiere **calidad de vida**, que no haya contaminación, que no haya escapes libres, que no haya ruidos, pero después, cuando la Municipalidad sale a actuar y ese vehículo no puede circular, vienen las presiones. Concretamente, todo el mundo quiere que las medidas se apliquen pero **para los demás**, no para sí mismos. En esto tenemos que avanzar mucho en una campaña de educación no sólo para el tránsito. Tenemos que crear una concientización de que, resolviendo estos problemas en conjunto, se ayude el propio ciudadano y a la vida en convivencia. Iremos avanzando en materia de educación, de difusión y también en la **aplicación** de las normas vigentes y que **están para ser respetadas**.

**AC: -Por consiguiente, habrá más rigor.**

**I: -**Sí señor. Seremos más rigurosos en la aplicación de las normas. Lo estamos haciendo, trabajando muy estrechamente con la Policía Federal, en los horarios de carga y descarga, el estacionamiento, etc. Uno de los problemas mayores es el de los repartidores de mercaderías: utilizan los horarios de mayor congestión para llevar adelante esas tareas... Las normas **se aplicarán** con todo rigor.

**AC: -¿Qué mensaje quisiera agregar?**

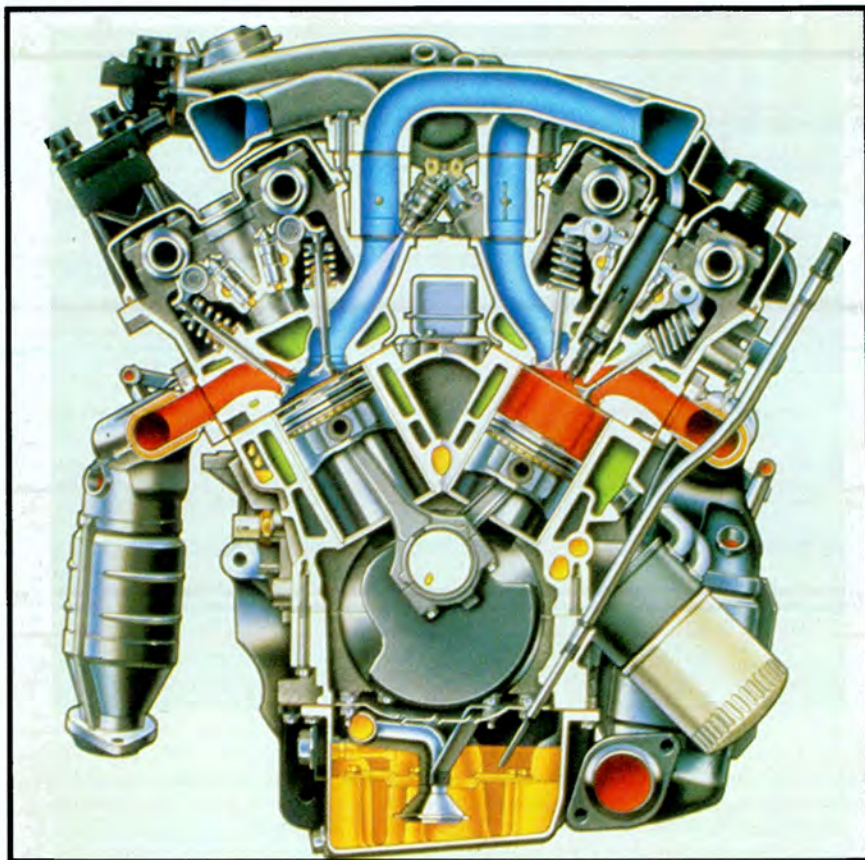
**I: -**Sé que Uds. tienen mucha repercusión con sus páginas, entre la gente que utiliza automóviles y que cotidianamente está vinculada a los problemas del tránsito en la Ciudad. A ellos les pedimos también su **participación** y su **colaboración** para ir superando los problemas más grandes. Que la gente tome conciencia de que si no estaciona en doble fila, si cumple con las normas, si ayuda, el nivel de vida y de convivencia va a mejorar. Es una tarea de todos los días. **De todos** y no sólo de un funcionario o un grupo de ellos.

## LAS INFRACCIONES MAS COMUNES

Solamente en setiembre de este año, el tránsito de la Capital Federal generó 106.447 actas de infracción. Las más frecuentes son: Estacionamiento en lugar prohibido (19.011); Estacionar sobre la izquierda (14.543); Violar luz roja (12.323); Circular área restringida día no permitido (6.898); Estacionar en lugar ascenso y descenso pasajeros (5.509); Estacionar a menos de 5 metros línea de edificación (5.327); Horario vencido estacionamiento medido (4.744); Estacionar doble fila (4.612); Falta o no uso del cinturón de seguridad (3.407); Girar a la izquierda en lugar prohibido (2.994); Circular contramano en calles y avenidas de una mano (1.614); Falta ticket estacionamiento medido (1.012); Estacionar calle señalizada (954); Estacionar sobre acera (936). Como se ve, la mayoría es -disciplina aparte- por la falta de estacionamientos suficientes. Para pensar.

# LA DEFENSA DEL MED

Por Raúl Pellegrino



**Como en el tema de la seguridad, la defensa del medio ambiente también ha sido asumida por los gobiernos de países que cuentan con las tecnologías más avanzadas. Las reglamentaciones no sólo contemplan el nivel de emisiones de los vehículos, sino también el destino de sus restos una vez cumplida su vida útil.**

**Un moderno motor multivalvular. En este caso, el V6 del Ford Mondeo.**

Si de falencias se trata, la Argentina es un país rico. En materia de legislación sobre el sector automotriz, a partir de la carencia de una ley de tránsito nacional que regule la circulación de un parque en crecimiento acelerado (7.800.000 vehículos matriculados desde 1962, aunque se estima una merma por vejez, robos y accidentes de algo más de 1.500.000), sobre una infraestructura patética; siguiendo con la falta de normas claras y unificadas en materia de contaminación ambiental y terminando con un parque envejecido en el que vetustos vehículos (que no son antigüedades sino automotores viejos) siguen perdiendo pedazos, contaminando el aire y provocando accidentes y atascos sin control alguno, es indudable que queda mucho por hacer.

En tal sentido, los países líderes en la defensa de la naturaleza -lo que incluye al ser humano- han fijado estrictas normas que no sólo involucran el uso del automóvil, sino también su construcción y finalmente su desaparición. Para su cumplimiento, las terminales están elaborando por anticipado sus vehículos, a fin de que cumplan con las nor-

mativas que estarán en vigencia dentro de unos años. No lo hacen por espíritu humanista, sino por que los automóviles que comienzan a fabricar ahora, todavía estarán haciéndose en el futuro cercano, de manera que están ganando tiempo introduciendo las mejoras desde este momento. Lo mismo ocurre con los implementos de seguridad activa y pasiva.

## Gases nocivos

Con la adopción de la inyección electrónica y el catalizador, los autos han reducido sobremanera la emisión de gases nocivos, utilizando nafta sin plomo. También se está generalizando el uso de motores multivalvulares (3, 4 y 5 válvulas por cilindro), que optimizan el quemado del combustible y son más económicos al mejorar la combustión. El uso de la nafta sin plomo obligó también a mejorar la estanqueidad de los depósitos, con tapas herméticas que impiden la salida gaseosa de sus compuestos aromáticos, en general cancerígenos.

Otras tecnologías constructivas, como

los botadores hidráulicos, contribuyen a disminuir la polución auditiva, haciendo autos más silenciosos.

Se ha encontrado un reemplazo para los compuestos cloro-fluor-carbonados (causantes de la desaparición del ozono en la atmósfera), presentes en los rellenos de los asientos, volantes, apoyacabezas y en el fluido refrigerante de los sistemas de aire acondicionado.

Se ha eliminado el amianto de las pastillas y cintas de frenos y del embrague. El cadmio, utilizado en la pigmentación de los materiales plásticos; los disolventes aromáticos y el formaldehído (protectores anticorrosión), han dejado de utilizarse. Ya se están usando pinturas al agua, sin agentes venenosos.

## El reciclaje

Pero allí no termina todo. Cuando las reparaciones de los automóviles comienzan a ser más caras que el vehículo en su totalidad, llega el momento de terminar con su vida útil. Hasta ahora, la única solución eran los desarmaderos, donde los otrora orgullosos dueños de los caminos llegaban a un final in-



# AMBIENTE

digno: desguazados, algunas de sus partes quedan para repuestos; todo lo que es metálico vuelve a las fundiciones (hierro, acero, aluminio, bronce, cobre y plomo); los vidrios a la fabricación de botellas. Pero los neumáticos apenas pueden soportar dos recapadas antes de quedar inútiles, y esto en el caso de los grandes para camiones o maquinaria agrícola. Los plásticos son prácticamente eternos, sólo degradables por la luz solar. Y las baterías son la gran incógnita sobre su destino final, pudiendo contaminar por décadas.

El mar ha sido el destino final de millares de toneladas de estos materiales. Obras de relleno en terrenos han insu­mido otros millares. "Donaciones" a países sumergidos eliminaron más toneladas, pero en un parque mundial cercano a los 500 millones de vehículos, la cantidad de basura contaminante sigue creciendo.

La comunidad europea está encontrando paliativos. Responsabiliza a las terminales por el destino final de los autos radiados de servicio. Pero los autos de un determinado país se venden en toda Europa y ese país recibe también vehículos de los restantes, de manera que se están estableciendo convenios interfá-

bricas para el reciclaje conjunto de autos propios y extraños. También para investigar y organizar los métodos más económicos, que incluyen recuperación, reutilización y el aprovechamiento final de la energía que pueden generar los excedentes, como combustible en las fundiciones.

Se han establecido códigos numéricos para clasificar piezas y materiales, que ya están viniendo grabados en cada una de las partes del automóvil. Números iguales, requerirán tratamientos iguales. Uno de los convenios más conocidos es el formalizado entre Peugeot, BMW y Fiat, que intercambiarán informaciones sobre las mejoras logradas en sus respectivos centros de reciclaje, al tiempo que se ocupan de los vehículos propios y los de los socios.

El tema ha tomado mucho vuelo este año, sobre todo en Francia y España, donde los respectivos gobiernos han dado una mano grande a las terminales frente a la pronunciada crisis que venía experimentando el sector, al tiempo que le hacían un favor al propio país y a sus habitantes. Sucede que decidieron subsidiar el recambio de vehículos con más de 10 años de antigüedad (más o menos 800 dólares en Francia y unos 1000 en España); las terminales también hicieron

importantes descuentos, pero a la vez debían hacerse cargo del desguace y reciclaje de los vehículos tomados. Los resultados finales no se conocen aún, ya que el experimento culmina a fin de año. La reactivación del mercado fue

evidente; la satisfacción de los usuarios también y, en principio, la de los vendedores de autos. Pero parece que hay dificultades burocráticas, en ambos países, para la concreción del subsidio.

Lo importante es que se aceleró la renovación del parque y que los autos obsoletos fueron a un reciclaje inteligente. Aquí se los abandona en cualquier lugar, aunque han habido presentaciones legislativas en tal sentido, trabadas porque no se ha podido desatar la maraña de leyes, jurisdicciones y responsabilidades en la materia. ¿Se logrará alguna vez?

## LA "METAMORFOSIS"

## DEL PUNTO

El Fiat Punto ha sido concebido, diseñado y construido pensando en la compatibilidad ecológica global. A sus cualidades de "limpieza" de construcción y uso, agrega las previsiones para un final también limpio y aprovechable que prevé:

- El reciclaje en cascada de los materiales en usos cada vez menos complejos respecto a la función original.
- La recuperación final de su contenido en energía, como combustible alternativo en fundición y en altos hornos.

A título de ejemplo:

- El polipropileno de los paragolpes se reutiliza para: canalizaciones del tablero y estos, a su vez, pa-

ra los elementos debajo de las alfombras.

- El material del depósito de combustible se convertirá en un principio en protecciones del motor y bajos de la carrocería, y después en deflectores para los radiadores.

- Los cristales se reutilizarán para fabricar los contenedores y botellas.

- Los rellenos de los asientos se reciclarán para la producción de moquetas.

- Los elementos de fijación del depósito de combustible, del tablero y de los paragolpes, por ejemplo, se han diseñado para poder desmontarse con suma sencillez para favorecer la rapidez y economía del reciclaje.



# PARLIAM

*La*



Recessed Filter

# MENT

*hts*



Esclusivamente Parliament

## UN NUEVO ENFOQUE PARA LA MEDICINA DE HOY

# CALIDAD Y C.

Por el Dr. Mario Ignacio Cámara

**El objetivo actual del cuidado de la salud se orienta a lograr una mejor calidad de vida. En esta tarea interviene la medicina asociada a la sociología, economía y filosofía.**

Derecho a la Salud fue el último peldaño en la lucha por el verdadero derecho, ya no a la vida, sino al derecho a la salud.

En los últimos tiempos la humanidad está tomando conciencia del derecho a prevenir e impedir la enfermedad.

Desde un punto de vista práctico, el primer dato revolucionario de la historia de la humanidad se produce entonces en los últimos 200 años. Qué cosa tan revolucionaria para la humanidad es que cada uno de los hombres piense que va a poder vivir por lo menos 75; lo que no se produjo únicamente por un mecanismo médico, sino que fue por la conjunción de factores políticos, económicos, ideológicos, religiosos, de derechos de las personas, de modelos de desarrollo, que han permitido que se descubriera, junto con la catarata impresionante de actividad científico-técnica, **que las cosas podrían cambiar.**

Por lo tanto, los fenómenos ideológicos y científico-técnicos de los últimos siglos han prolongado la

vida del hombre, llevando a la posibilidad posterior de insertar sobre ella una *calidad de vida*.

Hemos dicho que uno de los elementos fundamentales de estos tiempos es también la visualización concreta de la relatividad del tiempo. Para el hombre de hace 2.000, 1.000, 500, 300 ó 200 años, la vida era limitada a más o menos treinta años. Era prácticamente seguro que se murieran a esa edad. No ocurría con algunos, es decir, no se morían a misma la edad que la mayoría, por diversas enfermedades, y en ese sentido la calidad de vida estaba dada por la cantidad de vida en la tierra. Aquéllos que sobrevivían eran los sabios de las comarcas, los sabios de los poderes, de los grupos de personas y de los grupos intelectuales.

No solamente eran sabios porque eran viejos, sino porque eran pocos. Uno de los fenómenos más deletéreos en la actualidad es que, debido a los modelos sociales imperantes, muchas de las personas llegan hasta edades avanzadas, pero están absolutamente desposeídas del poder que ello, en la antigüedad, significaba. Es decir que la

Lo que nos lleva a comunicarnos hoy con ustedes a través de este artículo es el tema de la **calidad de vida**. Cuando uno analiza el aspecto fundamental del concepto "calidad de vida", calidad de vida, se imagitativamente rica. Dentro de este concepto, todos obviamos el aspecto cuantitativo, **que es un fenómeno nuevo en la vida del hombre**, que define la cantidad de vida que cada ser humano tiene en la Tierra.

Para nosotros hablar hoy de *calidad de vida* implica inevitablemente *cantidad de vida*. La expectativa de vida promedio en países civilizados o, como el nuestro, en vías de desarrollo, es de aproximadamente 75 años, más o menos de manera semejante para hombres y mujeres, si bien hay una pequeña diferencia. Significa entonces que estamos viviendo tres

veces más que lo que vivían nuestros antepasados hace 200 años, cuya expectativa de vida oscilaba entre los 26 y 30 años.

Esto es, a mi juicio, la **principal revolución humanística de todos los tiempos**, es decir la triplificación de la vida del hombre. Por lo tanto, esto que es un dato de calidad de vida, en realidad es un dato de **cantidad de vida**. ¿A que se debe este fenómeno? A la irrupción de ideas renovadoras en los siglos XVII, XVIII, XIX y XX.

No olvidemos que el Derecho a la Salud apareció en el año 1948 en una declaración de las Naciones Unidas. Significa que, si bien siempre la humanidad se había encargado por algún mecanismo científico, pseudocientífico o paracientífico de restaurar la salud en los pacientes, evidentemente la creación del

pérdida de poder relativo o absoluto que les trae la edad no está en relación con lo conocido ancestralmente, cuando más edad era igual a tener más co-

bre estudio del genoma humano que permitirían aseverar que en un ambiente propicio, con un **ecosistema cultural** (con cambios en el hábitat, en

ser una sociedad activa y consciente peleando ya no en contra de la enfermedad, sino a favor de la salud.

En este sentido, inclusive desde un punto de vista convencional, todas las instituciones de medicina prepa- gan en

# NTIDAD DE VIDA

nocimiento y más respeto por parte de la sociedad.

Este mecanismo de desprestigio debido a la edad involucra cada vez a más seres humanos, porque es mayor el número de personas que los seguros sociales, los programas de medicina, los programas de atención médica y, en el futuro, los programas de atención de la salud nos va a entregar, para que nosotros, los médicos, tratemos de cuidarles la salud.

Por lo tanto, hay una **tensión interna** en todos los modelos de atención médica y en todos los modelos filosóficos y económicos sobre la calidad de vida y edad. Sin embargo,

los hábitos dietéticos y de exo-intoxicaciones, asociados a una razonable actividad física, principalmente **político, social y económico diferente**, la mayoría de las personas podría, por ejemplo, no morir de enfermedades cardiovasculares a temprana edad, por lo tanto aumentaría 20 ó 25 años la edad promedio de vida, dentro de 40 ó 50 años.

Esto está al alcance de nuestros hijos, de nuestros nietos, está acá nomás, a la vuelta de la esquina; porque una de las cosas que no hemos podido elaborar en este tiempo, es darnos cuenta de que la calidad de vida y la necesaria lucha frontal contra las enferme-

realidad no son planes de salud, sino que son un seguro de cobertura frente a una enfermedad aguda o crónica. Atender la salud es que haya salud; atender la salud no siempre significa atender a los que están enfermos. Por lo tanto, esta introducción sobre el tema que estamos tratando está destinada a postular que el fenómeno de la **calidad de la vida** en realidad es un fenómeno de la **cantidad de vida**.

La calidad y la cantidad de la vida son dos variables que tienen que ver con la conciencia pública y los recursos globales de la sociedad a la cual pertenecemos.

El concepto de calidad de vida pasa por la prevención y promoción primaria y secundaria de la salud, no sólo por razones morales, sino también por razones políticas, de derechos del hombre, económicas, etc.

Citamos un ejemplo: Durante los años 1990 y 1991 hemos hecho un estudio multicéntrico en la República Argentina dirigido desde el Hospital Italiano de Buenos Aires, con la participación de 60 servicios médicos del país. Hemos demostrado que la prevalencia de hipertensión arterial varía según ciertas condiciones económicas y educativas: era mucho mayor en sujetos que comían demasiada grasa, que tenían colesterol muy alto, que no hacían claramente 2 ó 3 veces a la semana ejercicios físicos, que no habían alcanzado el nivel educacional primario.

Esto significa entonces, que la calidad de vida no

es solamente un proyecto ideológico. Es un proyecto médico, es un proyecto social, es un proyecto económico para que cada uno de estos factores vayan disminuyendo los riesgos de estar enfermos buena parte de la vida y con imposibilidad para el desarrollo pleno de las actividades humanas.

Los aspectos centrales de la **calidad de vida**, en este momento, a nivel mundial, están centrados en disminuir bruscamente la enfermedad cardiovascular, la prevalencia de intoxicaciones masivas como el tabaquismo, el alcoholismo, la drogadependencia, la contaminación ambiental, frecuentemente oncogénica, y las falsas creencias vitales en la vida cotidiana. Además, en establecer pautas alimentarias que favorezcan la salud, ejercicios acordes a la edad, y controles periódicos de salud a cargo de un médico de cabecera.

Por lo tanto, personalmente creo que debemos luchar por la calidad de vida desde todos los ángulos, buscando su universalidad. En este sentido, como formador de recursos humanos médicos, como internista y presidente de la Sociedad Argentina de Medicina y como director del Plan de Salud del Hospital Italiano de Buenos Aires, estoy muy interesado en pedir ayuda a sociólogos, economistas, humanistas, filósofos, para que junto con los médicos y su apoyatura científico-técnica hacia el cuidado de la salud también estén los conceptos básicos de la Bioética y la ética comunitaria, para desarrollar planes médicos que tengan que ver con la salud global de la población, además de la correcta y amplia asistencia de las enfermedades, tratando de involucrar a todos en el paradigma de los enormes beneficios multifacéticos de la salud. **Ese es el punto de comienzo y la meta de la calidad de vida.**



existirían una serie de fenómenos que tienen que ver con el conocimiento de que, si bien ha sido posible triplicar la existencia del hombre en los últimos 200 años, esto no es eterno.

Parecería que hay una edad límite; de todos modos esto no se ha podido comprobar, pero al menos hay algunas evidencias so-

dades cardiovasculares y los hábitos tóxicos no se ha dado.

La lucha está establecida entre el médico y la enfermedad del paciente, pero la sociedad no está peleando contra la enfermedad, por lo tanto los índices claros de calidad de vida no se han incrementado mucho porque la pelea todavía es individual, debe

Julieta, Ana Frank, Maradona, el Sultán de Brunei...  
¿Qué personaje le gustaría ser a cada uno?  
¿Qué entorno elegiría para completar la fantasía?  
Algunas personalidades nos revelan el papel  
de sus sueños; veamos de qué se trata.

# ¿QUE PAPEL LE GUSTARIA REPRESENTAR Y EN QUE LUGAR?

Por Marina Artusa



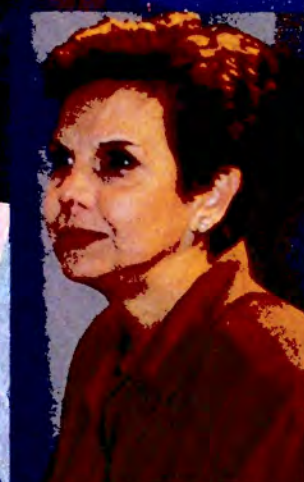
ELEONORA WEXLER



RODOLFO MACHADO



MARIA VALENZUELA



BEATRIZ DIAZ QUIROGA

**ELEONORA WEXLER:** "Me encantaría ser Julieta (en *Romeo y Julieta*). Es una historia de amor que marcó un hito en el teatro y en la vida de todos los que la leímos o la vimos representada. Y en cuanto al lugar, estoy muy de acuerdo con Shakespeare y creo que Verona es el escenario ideal. ¿Se nota mucho que soy una romántica empedernida?"

**RODOLFO MACHADO:** "Si en este momento pudiera elegir una obra para representar, sin duda haría *La muerte de un viajante*. Admiro a Arthur Miller y me gusta mucho lo que escribió. Pero si también pudiera elegir un lugar para hacerla, me quedo en la Argentina, por sus paisajes y su gente."

**MARIA VALENZUELA:** "Uno de

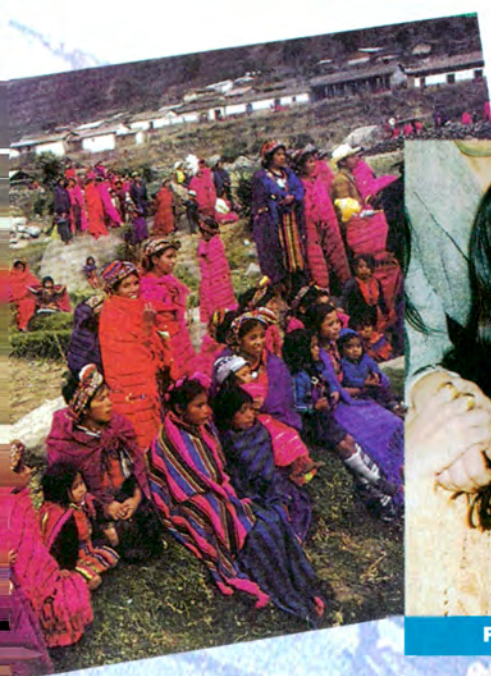
los libros que más me conmovió en mi vida fue el *Diario de Ana Frank*, y desde que supe que iba a ser actriz siempre soñé con la posibilidad de ser alguna vez, en la ficción, Ana Frank. ¿El lugar? Cualquier parte del mundo. Aunque hasta el escenario más importante resultaría pequeño frente a la grandeza de Ana y su dolorosa historia."

**BEATRIZ DIAZ QUIROGA:** "Aunque parezca que poco de egocéntrica, si tuviera que elegir un papel para actuar me gustaría hacer de mí misma en cualquier obra. Eso sí, el lugar tendría que ser mi país, para no descontextualizar al personaje. El ambiente y el paisaje que rodean a un protagonista tienen que ver con muchos de sus rasgos."

**JUAN VITALI:** "Me encantaría hacer de cacique maya en México. Siempre admiré a esa civilización, porque durante casi dos mil años desarrolló una de las más importantes culturas aborígenes de América. Y como no podía ser de otro modo, el escenario tendría que ser la península de Yucatán, bañada por ese mar Caribe de ensueño."

**PAOLA KRUM:** "Yo sería Abigail, uno de los personajes de *Las Brujas de Salem*. Al mejor estilo Woody Allen, deliro por Nueva York. Adoro esa vorágine de rascacielos y la gente que vive al ritmo que la gran ciudad exige. Por eso mi Abigail sería la más feliz del mundo en Nueva York."

**JUAN LEYRADO:** "Haría de Juan



PAOLA KRUM



CHICHE GELBLUNG



MIGUEL EL HAIK



JUAN VITALI



JUAN LEYRADO



NORA CARPENA



HECTOR CALORI

Leyrado. No sé cuán fácil me resultaría componer un personaje con los que considero que son mis rasgos esenciales, pero me gustaría el desafío. El escenario, sin duda, sería la Argentina, mi lugar en el mundo.”

**BEATRIZ TAIBO:** “Creo que sería casi todos los personajes femeninos de Shakespeare, porque me encanta su obra a pesar de la diversidad temática. Pero si tengo que elegir una, me quedo con *La fierecilla domada*. Y si pudiera elegir un lugar para representarla, lo haría en la Argentina.”

**RODOLFO LEDO:** “Si pudiera, me gustaría representar a algún personaje guerrero, como Martinián Chilavert. Amo la historia y leo mucho sobre batallas y enfren-

tamientos que nuestro país tuvo en otras épocas por territorios o independencias. De todas ellas, elijo la batalla de Caseros.”

**CHICHE GELBLUNG:** “Ya que no lo soy en la vida real, si fuera actor me gustaría hacer de sultán, pero no cualquier sultán sino el de Brunei, que es el más rico del mundo. El escenario sería Brunei, al norte de Borneo. Algo exótico, ¿no?”

**MIGUEL EL HAIK:** “Alguien que me gustaría haber sido, o al menos representar, es al Maradona de la final del mundo del Mundial de México '86. Seguramente la emoción que Diego sintió ese día fue única y debió haber ido más allá de lo bello que es México como escenario, tanto para filmar

una película como para jugar un partido de fútbol.”

**NORA CARPENA:** “A lo largo de mi carrera representé papeles tan diversos que creo que si ahora tuviera que elegir uno me quedaría conmigo misma, tal cual soy, sobre un escenario. Ese papel lo haría aquí, en la Argentina, donde hay infinidad de paisajes increíbles para hacer exteriores.”

**HECTOR CALORI:** “No tengo en la cabeza un papel en especial que me gustaría hacer. Lo que sí sé es el tipo de personaje que elegiría: uno representativo de la identidad nacional. Y para que todos los argentinos tengan la posibilidad de ver el espectáculo, saldría en gira por todo el país, desde La Quiaca hasta Ushuaia.”

## Datos y Fotos



## ENTREVISTA

El intendente de la Ciudad de Buenos Aires, licenciado **Jorge Domínguez**, se reunió en la Sede Central de la Entidad con su presidente, el señor **César C. Carman**, acompañado por el vicepresidente primero, doctor Carlos A. Vaquer, el vicepresidente segundo, doctor Juan M. Sandberg Haedo, y el prosecretario, señor Domingo Cutuli. Durante la visita trataron temas de interés comunitario.

## LAS 24 HORAS DE LA CORVINA NEGRA

Nuevamente organizado por el **Club Cazadores Tres Arroyos** se realizará los próximos 21 y 22 de enero de 1995, el reconocido concurso de pesca de la corvina negra en las localidades de Claromecó, Reta y Orense, balnearios éstos del partido de Tres Arroyos de la Pcia. de Buenos Aires, en el que se otorgarán importantes premios.

Por el convenio existente con la Entidad, nuestros socios podrán obtener descuentos de más del 30 % en los costos de inscripción. Asimismo, podrán disfrutar de un fin de semana acampando en nuestro centro turístico de Claromecó, pudiendo hacer las reservas en el sector de Turismo llamando al (01) 802-1845.

## SAAB 900 CONVERTIBLE



## PARA VERANO E INVIERNO

En Expomotor '94 fue presentado el Saab 900 SE Convertible, con el cual se completa la gama de la nueva línea 900 que se ofrece al mercado local y uruguayo. El hermoso convertible tiene dos posibilidades de motorización: el 2,3i o el 2,0 turbo, con potencias de 150 y 185 CV, lo que les permite una velocidad-punta de 210 y 230 km/h, respectivamente. Poseen luneta térmica, cierre centralizado de

puertas y todos los elementos de seguridad activa y pasiva que distinguen a los productos de Saab Automobile AB, de Suecia. La capota cuenta con un dispositivo eléctrico para su apertura y cierre, con cubrecapota. Construido y probado en el invierno ártico, puede considerarse cómodo en todo tiempo. Los precios al público son: para el 2,3i de u\$s 74.300; para el 2,0 turbo, 79.900 dólares.

**ANTES DE PENSAR EN VIAJES AL EXTERIOR,  
CONSÚLTENOS... , Y SI YA VIAJÓ,  
CONTINÚE SU REHABILITACIÓN INTEGRAL**

*CONSULTAS SIN CARGO*



## CENTRO de REHABILITACIÓN KINESIOLÓGICA y NEUROLÓGICA

A N I V E L I N T E R N A C I O N A L

**MÉTODO INTENSIVO / PROGRESIVO / PERSONALIZADO**

**PRINGLES 779 CAPITAL FEDERAL**

**LUN. A VIE. DE 9 A 19 HS. / SÁB. DE 9 A 13 HS.**

**TEL. 862-4808 ~ 865-3570**







# DOS ANCLAS

## Sal Light

Nueva Sal Dos Anclas Light. Con 50% menos de sodio que la sal de mesa.



# El sabor de una vida mejor.

## VISITA

El presidente de la Institución Sr. César C. Carman con el Sr. Peter Doggwiler director general de la Alianza Internacional del Turismo (A.I.T.), luego de las conversaciones mantenidas con motivo de su visita al Automóvil Club Argentino.



## OBRAS A INAUGURAR



Próximamente serán inauguradas dos importantes obras que hacen a la mejor prestación de servicios, esta vez en zonas de amplio caudal societario, como es la U.S. Lanús, una obra nueva en la cual el asociado contará con la más amplia

gama de servicios, además de un centro de compras y snack bar abierto las 24 horas y que efectúa descuentos del 10 % a quienes pertenecan a la Entidad exclusivamente, también se ha incorporado el servicio de lavado automático multi-

programa ACA JET, con tecnología de última generación. Otra obra es el C. S. Flores en el que se realizó la remodelación integral de toda la dependencia, que cuenta con un amplio sector para la atención de los diversos trá-

## NAUTICO ACA DELTA

Con motivo de la temporada estival, el Náutico ACA Delta lo espera nuevamente para pasar el verano en su Club, a sólo 10 minutos del Tigre, frente a la desembocadura del canal Benavídez y con un entorno propicio para disfrutar de un paseo natural. El complejo le ofrece quinchos, parrillas, restorán autoservicio, salón VIP, proveeduría, 3 piletas de natación, so-



larium y playa de arena, amarra, canchas de fútbol, tenis, paddle, frontón y juegos infantiles, además del puesto de abastecimiento para embarcaciones y automotores, una amplia playa de estacionamiento.

Se puede llegar por vía fluvial o terrestre, circulando por ruta Panamericana y luego por la Ruta Provincial N° 27 hasta el acceso al Náutico.

mites sociales, cobranzas de cuotas, cobranzas de créditos turísticos, venta de cartografía, venta de vales de combustibles, servicio de ACA-OCA Postal, entre otros y principalmente la cobranza de seguros, trámites de aseguramiento y de siniestros, todo facilitado por una espaciosa playa de estacionamiento además de un minimercado y bar que efectúa el 10 % de descuento y el tren de lavado automático ACA JET.

# SANYO

La mejor garantía

## SANYO

### CLP-2151 Acceso directo a 181 canales



Trinorma: PAL-N/NTSC/PAL-M  
Reloj  
Control remoto full  
Timer de apagado/apagado automático.  
Exhibición de funciones en pantalla en castellano (O.S.D.)  
Pantalla de ángulos rectos.

12 cuotas de U\$S 57.-

## SANYO

### CLP-2051 Acceso directo a 181 canales



Trinorma: PAL-N/NTSC/PAL-M  
Reloj  
Control remoto full  
Timer de apagado/apagado automático  
Exhibición de funciones en pantalla en castellano (O.S.D.)

12 cuotas de U\$S 47.-

## SANYO

### VHR-351Z Sistema Mid Mount



Acceso directo a 155 canales  
Menú amigable en pantalla para programación en 4 idiomas  
PAL-N/NTSC con selección automática y manual de norma  
Programable hasta 1 año con 6 programas independientes.

12 cuotas de U\$S 47.-

## SANYO

### SR-46XF Tropical



6 puertas  
Frio sin escarcha (No Frost)  
Control de la temperatura por medio del Sistema Fuzzy Logic  
Fabricador automático de hielo con purificador de agua  
Capacidad total: 460 L  
Compresor rotativo (menor consumo)  
Dimensiones: 180 x 70,4 x 64,8 cm (alto, ancho, profundidad)

12 cuotas de U\$S 335.-

## SANYO

### SR-56XS Tropical



6 puertas  
Frio sin escarcha (No Frost)  
Control de la temperatura por medio del Sistema Fuzzy logic  
Control de descongelado por medio del sistema Neuro Logic.  
Fabricador automático de hielo con purificador de agua.  
Capacidad total: 560 L  
Compresor rotativo (menor consumo)  
Dimensiones: 180 x 88,4 x 62 cm (alto, ancho, profundidad)

12 cuotas de U\$S 387.-

## Scarinci hnos.

### Artículos del Hogar

Quién no es el mayor, tiene que ser el mejor

COMPRA DIRECTA.

SOLO NECESITA UNA TARJETA DE CRÉDITO Y DISCAR.

☎ 750-7693 / 769-1453

PARA SU MEJOR ATENCIÓN SOLICITE VENDEDOR A DOMICILIO

### SUCURSAL N° 2

Boulevard San Martín 3010, Cdad. Jardín El Palomar,  
Tel: 758-0832 de lunes a viernes de 9 a 12.30 y de  
15.30 a 20 y sábados de 9 a 13 y de 15 a 20 hs

### SUCURSAL N° 3

Av. Márquez 5521 y Rotonda 8 (de lunes a sábados  
de 9 a 19 hs)

### SUCURSAL N° 1

Av. San Martín 2198, Caseros Tel.: 750-3298  
(1 cuadra de la estación) de lunes a viernes de  
9 a 12.30 y de 15 a 20 y Sábados de 9 a 14 hs

### SUCURSAL N° 4

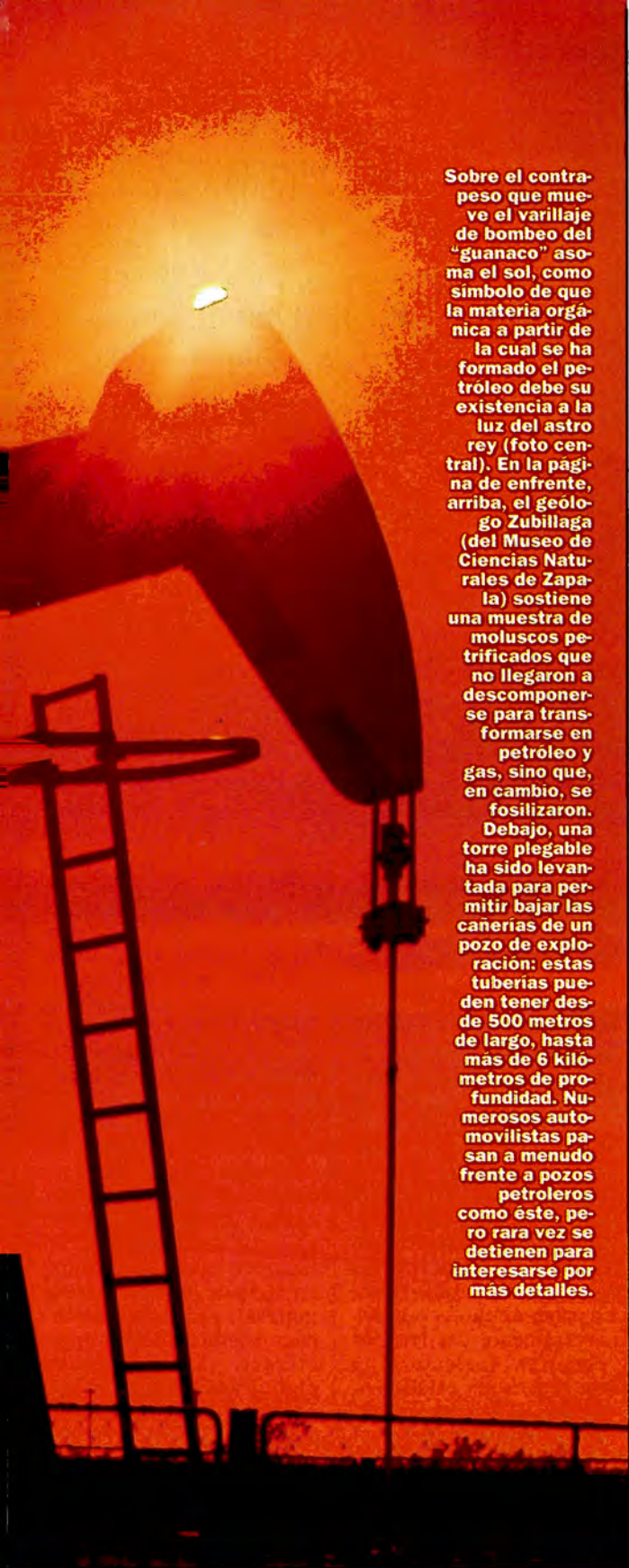
Av. Libertador 6340, Belgrano (de lunes a sábados de  
9 a 20 y domingos de 15 a 20 hs)

**Un tema de alto valor didáctico y de gran interés para el automovilista:  
Cómo y dónde se encuentran y de qué manera se extraen los  
hidrocarburos, materia prima de la nafta.**



*Texto y Fotos: Federico B. Kirbus*

# LOS MISTERIOSOS CAMINOS



Sobre el contrapeso que mueve el varillaje de bombeo del "guanaco" asoma el sol, como símbolo de que la materia orgánica a partir de la cual se ha formado el petróleo debe su existencia a la luz del astro rey (foto central). En la página de enfrente, arriba, el geólogo Zubillaga (del Museo de Ciencias Naturales de Zapala) sostiene una muestra de moluscos petrificados que no llegaron a descomponerse para transformarse en petróleo y gas, sino que, en cambio, se fosilizaron. Debajo, una torre plegable ha sido levantada para permitir bajar las cañerías de un pozo de exploración: estas tuberías pueden tener desde 500 metros de largo, hasta más de 6 kilómetros de profundidad. Numerosos automovilistas pasan a menudo frente a pozos petroleros como éste, pero rara vez se detienen para interesarse por más detalles.

# DEL PETROLEO

Muchas veces usted los ha cruzado, esos intrincados caminos del petróleo, o circuló por ellos sin darse cuenta ni reparar en el detalle.

Son esas rutas a cuya vera se pueden observar aquellos curiosos aparejos que se mueven silenciosos en el paisaje, en forma periódica y regular, y que por su aspecto se llaman gatos o guanacos; sí, exactamente: guanacos.

Usted puede ver estos equipos de bombeo -y seguramente ya los ha visto más de una vez- en la región de Luján de Cuyo, que fue uno de los primeros puntos del país (después de la laguna de la Brea, en Jujuy), donde en la segunda mitad del siglo pasado se halló petróleo.

Pero también puede observar las baterías de guanacos en el campo cuando transita cerca de Comodoro Rivadavia, o antes de Plaza Huincul y después de Cutral Có, como también por Catriel, en Neuquén, lo mismo que en Vespucio o Martínez del Tineo, en la lejana Salta.

Sin embargo, como usted siempre está apurado en sus viajes para llegar a destino cuanto antes, tal vez nunca se tomó el tiempo para detenerse alguna vez junto a uno de estos equipos mecánicos que extraen de las entrañas de la Tierra el líquido que, una vez refinado, se transforma en el combustible que hace funcionar su motor e impulsa su coche.

## Un mar de petróleo, un colchón de gas

Por fortuna, nuestro país tiene una apreciable reserva de hidrocarburos, que es el término correcto para englobar el petróleo y el gas.

Hace ya más de dos siglos que se conoce la existencia de esa sustancia conspicua o alguno de sus derivados

en territorio argentino. En 1787, el fraile franciscano Barba, de la misión de Tarija (hoy Bolivia), daba cuenta de la presencia de petróleo en la región montañosa de Alta Aguarayá, que no es otra cosa que Campamento Vespucio, cerca de Tartagal.

Pero más que petróleo o su variante, el kerosene (que se usaba para la iluminación), lo que más interesaba y lo que con más dedicación se explotaba en esos tiempos eran el betún y el asfalto.

Aunque hoy se le pueda dar poco uso, estos productos eran de gran importancia. En 1797, el gobernador de Montevideo solicitaba al virrey Melo que le enviase muestras del "betún chilca mendocino" (de la zona de Cacheuta) para el calafateo de barcos. Pero mientras el kerosene comenzó a ser usado a partir de 1858 en las lámparas de alumbrado del palacio San José de Urquiza, cerca de Concepción del Uruguay, la brea y el betún fueron empleados antes y después de eso, tanto para el sellado de las bordes de vino y otros recipientes de líquido como para recubrir las veredas con una capa que evitara la formación de tierra y de barro.

En 1872, en la ciudad de Buenos Aires ardían de noche 2.029 faroles, ni uno menos, ni uno más, que consumían cada uno diariamente un cuarto de litro de kerosene procedente de Jujuy. La cuenta es por demás sencilla y permite deducir que por noche se quemaban 500 litros de esa sustancia que debía ser de una u otra forma transportada desde tan lejos, en días en que el ferrocarril todavía no llegaba a las regiones más remotas.

## Nafta para automóviles

La historia de la nafta co-

Durante el viaje de vacaciones, numerosos automovilistas pasan a menudo frente a pozos petroleros como éste, pero no atinan a detenerse para interesarse por más detalles.



## EL ORO NEGRO

• El petróleo (por aceite proveniente de la roca) se forma probablemente por descomposición de yacimientos de pequeños moluscos a determinada profundidad.

• Cuando ha pasado cierto tiempo (millones de años) y el yacimiento ha soportado suficiente presión por las capas de suelo sobrepuestas, termina de formarse petróleo y gas.

• A veces, el petróleo es inmaduro. Por ejemplo cerca de Bariloche, en Niriuhau, existe la materia prima para transformarse en hidrocarburos, pero lo que sale a superficie es una sustancia verdosa, por falta de presión suficiente de los sedimentos superiores.

• Las cuencas más importantes en nuestro país son: la del Golfo de San Jorge; la neuquina (que es segunda en petróleo, pero primera en gas); la Cuyana; la Austral y la del Noroeste, en este orden.

• En todo el país salen de la tierra (brotan con presión propia o se extraen por bombeo) cada segundo unos 850 litros de petróleo crudo. Esto, que puede parecer poco, se transforma a lo largo de 24 horas en más de siete millones de litros.

• Calcule usted: si un vagón

cisterna de ferrocarril transporta 30.000 litros de petróleo, se necesitan casi 2.500 vagones tanque para llevar el líquido de los pozos a las refineras y de éstas a los surtidores; por suerte buena cantidad se trasvasa por oleoductos.

• Colocar un pozo de exploración cuesta 500.000 dólares, por cada mil metros de profundidad, pero sólo una de cada diez perforaciones es un acierto.

• En la Argentina hay lugares donde se encuentra petróleo o gas a 400 ó 600 metros de profundidad, pero existen perforaciones de más de seis kilómetros.

• Del total del petróleo extraído, sólo el 90 por ciento se aprovecha comercialmente; el diez por ciento restante se usa para la destilación, refinación y demás pasos de la elaboración (energía de procesamiento).

• Si usted recorre con su automóvil particular 15.000 kilómetros por año, consume unos 1.500 litros de nafta en este período, que es el volumen que se extrae en el país en sólo dos segundos. Pero no olvide que en nuestro territorio circulan ¡más de cinco millones de automotores!

mo carburante para automóviles comienza en la Argentina bastante después. Concretamente, con la llegada de los primeros coches, a fines del siglo XIX.

Con el auto, la fábrica a menudo enviaba un chofer mecánico, ya que los propietarios raras veces sabían manejar o arreglar el vehículo. Y también era imprescindible importar el combustible correspondiente, que venía en cajones de madera que contenían dos latas de un hidrocarburo liviano carburable. Cada lata tenía cinco galones norteamericanos equivalentes a 18,9 litros. La palabra "chofer" deriva precisamente del francés "chauffer" (calentar), ya que la persona estaba encargada del mantenimiento del motor y sólo después pasó a manejar el auto.

Puesto que no existía un indicador de nivel de combustible en el tablero, los conductores determinaban la autonomía o la economía del rodado calculando la distancia que podía recorrerse con el contenido de una de esas latas. De lo

que deriva la costumbre en boga hasta hoy de dictaminar que tal o cual modelo "recorre tantos kilómetros con 20 litros", es decir, con el contenido aproximado de una de aquellas latas. La destilación y refinación del carburante comenzó en la Argentina mucho más tarde. Y se impuso y popularizó entre nosotros el término nafta (del ruso naphtha), mientras que en otros países, para el mismo producto, se usan nombres tales como Benzin (en alemán); fuel (en norteamericano); petrol (en inglés); essence (por esencia, en francés), gas (por gasolina, en algunos países de habla inglesa), gasolina en otras naciones hispanoparlantes, etcétera. Sería de todos modos interesante averiguar por qué entre nosotros se comenzó a usar el término nafta, aun cuando hoy ya se habla casi exclusivamente de súper y común.

Ya ve usted, amigo automovilista: son entrelazados pero por demás interesantes los caminos de ese producto, sin el cual hoy día el mundo, literalmente, se detendría por completo.

# CORSA

30 AÑOS DE  
LIDERAZGO  
GRACIAS A  
USTED

**LA REVISTA DEL DEPORTE MOTOR**

DEL AUTOMOVILISTA Y DEL MOTOCICLISTA DE TODOS LOS DIAS

**AHORA LOS LUNES  
EN BUENOS AIRES**

**Y MAS RAPIDO  
EN TODO EL PAIS**



**CORSA**  
**¡LA UNICA!**  
**SIEMPRE EN CARRERA**  
**CADA SEMANA MEJOR**



Encuentre en

# Aire y Sol

nuevas ideas para su tiempo libre.

**TURISMO - PESCA - CABALLOS - AUTOS Y  
MOTOS - CAZA - MONTAÑISMO - FOTO Y  
VIDEO - MINITURISMO - ECOLOGIA -  
CAMPING - DEPORTES - TREKKING - Y TODO  
LO RELACIONADO CON EL AIRE LIBRE.**

**TODOS LOS MESES EN SU KIOSCO**

# TIBURONES EN MAR DEL PLATA

**Consejos para animarse a la pesca de uno de los auténticos mitos del mar: el tiburón. Con buena técnica y mucha lucha, este grande se rinde en Mar del Plata.**

Texto y fotos de  
Mariano Márquez



Arriba izquierda: momento de la clavada y colocación de arnés. Arriba derecha: después de una extenuante jornada de pesca, a la vista están los resultados.

Uno de los atractivos que tiene la ciudad de Mar del Plata para quienes organizamos regularmente salidas de pesca es la posibilidad de la **pesca del tiburón embarcado**, ya que en la zona del puerto podemos encontrar varias embarcaciones que nos llevarán a pescar estos grandes del mar.

Los mejores pesqueros, sin internarnos muy adentro, son el **Vaciadero** -hacia el lado de Camet- la **Restinga del Faro** -para el lado de Miramar- y el **Banco de los Pescadores**.

Esta pesca se realiza generalmente desde el mes de octubre hasta mediados de mayo, no muy lejos de la costa, entre los ocho y diez kilómetros mar adentro. Las especies que predominan en esta zona son el **Tiburón Bacota** (*Carcharias Lamia*), el **Cazón** (*Galeorhinus Vitomimus*), el **Tiburón Escalandrún**

(*Carcharias Platensis*), el **Tiburón Gato Pardo** (*Heptanchias Pectorosus*) y el **Tiburón Martillo** (*Sphyrna Zygaena*).

Les sugerimos pasar el día antes de partir por una pescadería y encarar todo el desecho de pescado, que les servirá para cebar el pesquero elegido. También es conveniente comprar las carnadas que se utilizarán para la pesca del tiburón y para la pesca variada, como corvinas, meros, chanchitos, pez palo, brótola, etc.

Una vez en el lugar, después de haber pescado en unas dos horas, empezaremos a notar que la pesca variada disminuye y, posiblemente, tengamos un pique en la línea de pesca variada y luego un corte. Eso significa que toda la sangre y los pedazos de carnada que hemos utilizado en la pesca variada han atraído a los tiburones.

Elementos para el armado de una línea de tiburón. Son fundamentales el alicate y la pinza para cerrar los tubos de leader. Se puede observar el dacrón de 8 mm. que nos servirá para levantar las piezas. A la derecha, equipos para la pesca del tiburón. Caña de entre 50 y 80 libras. Reeles Penn International o Senator.



Es el momento, entonces, de entrar a cebar con la pesca variada obtenida, cortando al medio las corvinas, besugos, etc; tirar los desechos de pescado y preparar los equipos encarnando las líneas. A éstas se les coloca un globo en la parte superior (en este caso para buscar el **Tiburón Bacota** o el **Martillo**), y líneas al

## CARNADAS PARA EL TIBURON

Lisa  
Magrú entero  
Calamar  
Cabeza de bonito o de pez limón

## CARNADA PARA LA PESCA VARIADA

Anchoíta  
Filet de magrú  
Filet de pez palo  
Calamaretti  
Cornalito  
Filet de pejerrey



# PLATA



En estos instantes hay que tratar de mantener al tiburón alejado de la embarcación para evitar el corte.

agua, largando aproximadamente unos 50 ó 60 metros de nylon y cebando continuamente. Con todo esto, lo único que nos falta esperar es el pique, que aguardaremos con el reel destrabado pero con la chicharra colocada, para que cuando el tiburón empiece a comer no sienta resistencia alguna.

Cuando empiece la corrida y a sonar la chicharra, lo dejaremos correr unos 20 ó 30 metros, hasta que la corrida sea bien firme. En esos momentos se traba el reel, que tiene la estrella o freno regulado de acuerdo con el diámetro del nylon. Entonces vamos a ver cómo el nylon se empieza a levantar; bajamos la caña hasta la borda y efectuamos dos o tres clavadas bien firmes y fuertes. ¡Y a pelear se ha dicho! Sentirán una sensación muy difícil de transmitir; en el momento empezarán las idas y venidas del tibu-

rón, corridas que nos dejarán apabullados. Podrán notar que cuesta mucho levantarlo, y al acercarlo a la embarcación es el momento en

## EQUIPO RECOMENDADO

### PARA TIBURON

Caña de 50 a 80 libras (largo: 2,20 metros, con pasahilos de roldana)  
Reel rotativo Penn modelo 114 ó 115, o la línea internacional  
Capacidad mínima del reel: 400 metros  $\phi$  0,90  
Anzuelos Tartana 15/0 ó Mustad 3406 n.14/0  
Cable de leader de 200 libras  
Arnés y tali

### PARA PESCA VARIADA

Caña de 30 libras (largo: 2,20 metros, con pasahilos de óxido de aluminio)  
Reel rotativo Penn modelo 4/0 ó Super Jigmaster 505 HS  
Nylon  $\phi$  0,60 (en lo posible, fluorescente)  
Líneas de 2 anzuelos n.4/0 ó 6/0  
Plomos de 400 grs.

que corremos más riesgos de perder al tiburón. Hay que tener mucho cuidado porque es un pez y es inteligente. En el medio del mar su única defensa será nuestro barco: tratará de meterse abajo, y de esta forma contarnos el nylon. Si les llega a pasar esto, traten de frenarlo con la caña hacia arriba y efectuando un bombeo fuerte y pronunciado. Antes de subirlo a la embarcación, cánsenlo bien y disfruten toda su pelea. Después, cuando lleguen a la costa con su trofeo, tomen unas buenas fotos: les sugiero además que les saquen todo el lomo, lo cuereen y lo corten en trozos. Y a la cacerola con papas y condimento, les puedo jurar que es ¡riquísimo!

Agradecemos a Mariano Pesca (Santa Fe 2450 L.8. 9 y 11) por su colaboración en la realización de esta nota.



### CRECE LA "TWINGOMANIA"

París.- A dos años de aparecido en el Salón de París, donde todo el mundo lo consideró como un curioso estudio de diseño sin posibilidades de producción industrial, y apenas a 14 meses de su puesta en venta, el Twingo de Renault llevaba contabilizados 262.000 vehículos vendidos, 240.000 de ellos en Europa. En Francia, solamente, a junio último el total llegaba a 112.000 unidades. La demanda sigue creciendo hasta alcanzar características de "twingomanía" y la producción llega hoy a los 1250 ejemplares por día y en crecimiento. El Twingo ha demostrado que no es sexista ni elitista: hombres y mujeres de entre 30 y 50 años son sus principales clientes, de todas las categorías sociales y profesionales.

Renault ha recibido muchos pedidos de personalización para el Twingo, en general desestimados ya que comprendían desde el color blanco (incompatible con sus formas, según la empresa), hasta el motor V6 turbo y tracción en las cuatro ruedas. Así es que ha simplificado las ofertas: el Twingo base sigue costando algo más de 10.500 dólares; con un "pack" eléctrico (ventanillas, espejos y cierre central) se va a 11.000; si se agrega el sistema "Easy" con cambios sin pedal de embrague son 500 dólares más. Aparte, las opciones son pintura metálica (300 dólares); aire acondicionado (1.400 dólares); techo solar (500 dólares) y ABS (1.050 dólares). El más completo llega así, a casi 15.000 dólares. La "segunda colección" ya está en la calle. Dentro de dos años viene la tercera.

## EL NUEVO FORD ORION EN DOS VERSIONES

San Carlos de Bariloche.- Con el marco de las instalaciones del resucitado hotel Llao-Llao (magníficamente terminado, además), Autolatina Argentina presentó el Ford Orion en dos versiones: 1,8 GLX y 2,0 Ghia, mientras comienza la producción del 1,6, a fin de abarcar diferentes segmentos del mercado. A tres volúmenes, este descendiente del Verona brasileño es un mediano neto para 5 pasajeros y 600 litros de equipaje, que utiliza los conocidos motores AP 1800 y AP 2000, con 89 y 115 CV a 5500 y 5600 rpm, lo que les confiere una velocidad máxima de 173 y 180 km/h, con aceleraciones de 12,7 y 10,2 segundos para pasar de 0 a 100 km/h.

Lo más importante en estos motores, es que están equipados con inyección de combustible y gestión electrónica Ford EEC-IV, monopunto para el 1,8 y multipunto secuencial para el 2,0 que además, tiene catalizador para usar con nafta sin plomo. Las suspensiones son independientes ade-



lante e interdependientes con eje autoestabilizante atrás. Caja manual MQ con comando a cable de 5 velocidades y MA; direcciones hidráulicas progresivas; frenos a discos ventilados adelante en los dos modelos, a disco sólido atrás en el Ghia y a tambor en el GLX; llantas de 13" en chapa para el 1,8 y de 14" en aleación para el Ghia. Sus medidas son 4,23 m de largo, 1,40 de alto y 1,69 de ancho, con un paso de 2,53 m entre ejes. El peso, de 1090 a 1055 kg. Los respectivos equipamientos son muy completos, por supuesto con ventajas en el Ghia por la diferencia de precios. Las primeras impresiones de manejo fueron excelentes, en cuanto a tenida, dirección y frenaje.

## ¿SERA ESTE EL PEUGEOT 306 PARA LA ARGENTINA?

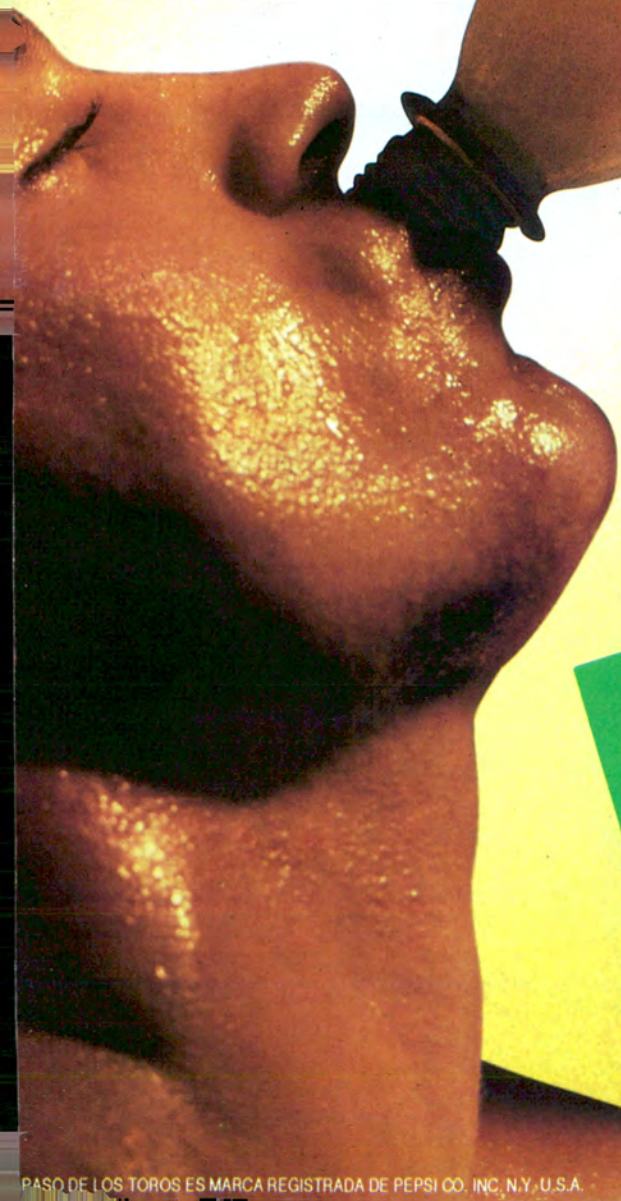
A un año y medio de su lanzamiento, Automobiles Peugeot sigue incorporando más versiones a la gama 306. Primero, fueron dos volúmenes y 5 puertas; luego lanzaron el 3 puertas y más adelante, el cabriolet que ya anticipaba la presencia de un tercer volumen. Desde el comienzo del otoño boreal -aquí, primavera-, ya está en venta en Francia el Peugeot 306 a tres volúmenes, cuatro puertas y cinco asientos, con motores a nafta y diesel. La longitud total



asciende así, de 3,99 a 4,23 metros, con un baúl de 463 dm<sup>3</sup> contra 338 del bicuerpo. Con tres niveles de terminación (SL, SR y ST), movidos por 5 motores a nafta o diesel, se ofrecen en Europa 10 versiones con potencias desde 70 a 123 CV. Con

éstos, las versiones que la gama ofrece a los usuarios llega a la poco común cifra de 38. En el nivel 1, el SL puede adoptar el motor a nafta 1,4 de 75 CV, que lo impulsa a 165 km/h, o el diesel de 1,9 litros y 70 CV, con una máxima de 158 km/h.

En el nivel II se encuentra el SR, que puede llevar el motor 1,4 de la versión anterior o el 1,6 ya conocido aquí en el 405 GL, con 90 CV y 180 km/h de velocidad. También puede optarse por el diesel de 1,9 l ya mencionado o con turbo, en cuyo caso la potencia es de 92 CV y la velocidad, de 180 km/h. La gama más alta cuenta con tres motores posibles: el diesel de 1,9 atmosférico o con turbo y el naftero de 2,0 litros y 123 CV, con el cual llega a los 197 km/h. Por supuesto, el equipamiento se enriquece a medida que sube la gama.



Arroja la SED

por Raúl Pellegrino

# GUIA PARA COMPRADORES

Comienzan las bajas y se suman las altas a este listado. Algunos de los modelos han sido discontinuados y sus reemplazos no se han probado, pero ya llegarán. Mientras tanto, el año comercial se propone como nuevo récord nacional de ventas y habrá más marcas que concretarán su radicación en el país.

Fuente: revista *CORSA*

	Precio en u\$s	Cm <sup>3</sup>	Potencia CV/rpm	Nº Cil.	Tracción	Peso Kg.	Largo cm.	Ancho cm.	Alto cm.	Ejes cm.	Veloc. Máxima Km/h	0/100 Km/seg.	Cons. urb. 90 Km/l	Costo de uso en \$
	<b>FIAT VIVACE</b>													
	8.280	1372	63/5800	4	Del.	807	374	154	140	222	144,021	16,2	8,7 15,8 11,8	0,54
	<b>FIAT UNO CL</b>													
	12.658	1540	87/6000	4	Del.	903	365	156	143	236	178,753	9,9	9,6 20,5 12,5	0,61
	<b>ALEKO 2141 S (Diesel)</b>													
	13.500	1753	60/4800	4	Del.	1085	435	169	140	258	140,000	—	13,8 19,6 14,9	0,63
	<b>DAIHATSU CUORE</b>													
	13.300	847	41/5500	3	Del.	660	329	139	141	228	138,835	15,7	11,4 20,0 13,9	0,65
	<b>RENAULT TWINGO</b>													
	14.365	1239	55/5300	4	Del.	790	343	163	142	235	150,758	13,4	13,3 19,6 14,3	0,66
	<b>ALEKO 2141 S (Nafta)</b>													
	12.600	1570	72,8/5400	4	Del.	1070	435	169	140	258	155,000	15,5	8,3 12,8 14,4	0,66
	<b>RENAULT 19 RN</b>													
	20.500	1565	78/5000	4	Del.	1066	416	170	141	254	166,117	13,3	9,8 15,5 12,2	0,74
	<b>FIAT TIPO SX 1.6</b>													
	19.000	1581	86/5800	4	Del.	1050	396	170	145	254	171,950	11,7	8,7 16,5 14,7	0,74



Precio en u\$s	Cm³	Potencia CV/rpm	Nº Cil.	Tracción	Peso Kg.	Largo cm.	Ancho cm.	Alto cm.	Ejes cm.	Veloc. Máxima Km/h	0/100 Km/seg.	Cons. urb. Km/l	90 Km/l	120 Km/l	Costo de uso en \$
<b>ALFA ROMEO 33-16V</b>															
22.500	1712	137/6500	4	Del. Box.	1000	408	161	—	247	203,030	7,3	10,5	16,9	13,2	0,76
<b>SUZUKI SWIFT 1.3 GL</b>															
20.200	1298	71/6000	4	Del.	815	409	159	138	236	166,200	13,2	11,7	20,0	14,8	0,78
<b>RENAULT 19 RT</b>															
24.500	1721	92/5750	4	Del.	1085	425	170	141	254	174,918	12,0	8,6	15,0	11,5	0,81
<b>SEAT IBIZA GTI</b>															
24.200	1984	115/5400	4	Del.	1005	381	164	142	244	192,300	10,1	9,7	17,5	13,9	0,83
<b>SUZUKI SWIFT GTI</b>															
24.910	1298	100/6450	4	Del.	790	371	159	135	226	185,189	9,0	13,2	17,5	14,3	0,84
<b>PEUGEOT 505 SRI</b>															
27.445	2165	130/5750	4	Tras.	1255	457	172	145	274	182,217	10,5	7,6	9,6	9,5	0,87
<b>PEUGEOT 405 GR</b>															
27.500	1905	108/6000	4	Del.	1020	441	171	140	267	189,390	10,1	13,0	17,5	9,9	0,87
<b>FIAT TEMPRA</b>															
24.971	1995	99/5250	4	Del.	1210	436	170	146	254	183,922	10,5	8,1	13,5	10,0	0,89
<b>RENAULT CLIO</b>															
17.686	1390	80/5750	4	Del.	875	371	163	140	247	174,759	11,3	11,7	20,8	16,5	0,90

**COSTO DE USO:** Valor aproximado, calculado para un recorrido de 15.000 kilómetros por año, tomando en cuenta los siguientes rubros: amortización (pérdida del 50 % del valor del cero kilómetro en 5 años); combustibles y lubricantes; mecánica preventiva; neumáticos; lavadero, garaje y estacionamientos; prima de seguro parcial (robo, incendio y responsabilidad civil); patentes y varios (fondo de reserva del 2 por ciento).



Fuente: revista CORSA

	Precio en u\$s	Cm <sup>3</sup>	Potencia CV/rpm	Nº Cil.	Tracción	Peso Kg.	Largo cm.	Ancho cm.	Alto cm.	Ejes cm.	Veloc. Máxima Km/h	0/100 Km/seg.	Cons. urb. 90 Km/l	Costo de uso en \$
	<b>FORD GALAXY GHIA 2.0i</b>													
	30.353	1985	111/5600	4	Del.	1162	456	169	142	255	194,139	13,2	8,2 14,1 11,0	0,90
	<b>SEAT TOLEDO GLX 2.0i</b>													
	27.700	1984	115/5500	4	Del.	1080	432	162	142	247	188,187	11,0	9,5 15,9 12,7	0,92
	<b>FORD F-100 XLT</b>													
	27.000	3630	103/4000	6	Tras.	1855	506	210	178	297	141,500	—	— — —	0,93
	<b>FORD F-100 XLT D</b>													
	31.240	3920	92/3000	4	Tras.	2145	506	210	178	297	131,518	22,6	7,9 11,6 8,7	0,93
	<b>PEUGEOT 405 SRI</b>													
	33.800	1998	120/5750	4	Del.	1135	441	169	146	267	199,099	10,0	9,3 16,9 13,5	0,94
	<b>RENAULT 21 TXI</b>													
	34.500	2165	120/5000	4	Del.	1260	453	173	142	260	193,868	11,0	8,7 15,5 14,0	0,96
	<b>CITROEN ZX VOLCANE 1.9 i</b>													
	30.000	1905	130/6000	4	Del.	1035	409	171	139	254	199,768	8,2	9,9 16,6	0,96
	<b>CITROEN ZX VOLCANE COUPE</b>													
	29.595	1998	123/5750	4	Del.	1055	408	172	138	254	196,944	9,2	7,8 16,4 12,8	0,97
	<b>VW QUANTUM GLS 2000i</b>													
	33.719	1984	111/5600	4	Del.	1200	461	170	145	255	184,599	11,9	10,1 14,2 11,4	1,03



Precio en u\$s	Cm <sup>3</sup>	Potencia CV/rpm	Nº Cil.	Tracción	Peso Kg.	Largo cm.	Ancho cm.	Alto cm.	Ejes cm.	Veloc. Máxima Km/h	0/100 Km/seg.	Cons. urb. Km/l	Costo de uso en \$
<b>DAIHATSU FEROZA EL</b>													
32.800	1589	84,5/ 6000	4	4x4	1155	377	158	172	218	145,100	17,1	6,9 15,2 9,6	1,03
<b>HONDA CIVIC COUPE</b>													
33.800	1590	125/ 6500	4	Del.	1080	440	190	134	282	201,000	8,7	11,9 16,9 13,3	1,03
<b>HONDA CIVIC VTi</b>													
39.586	1595	160/ 7600	4	Del.	1080	408	169	134	257	216,400	7,3	11,1 16,4 13,3	1,13
<b>ROVER 820 Si</b>													
49.500	1994	136/ 6000	4	Del.	1350	488	173	139	276	208,693	9,9	8,8 16,9 13,9	1,24
<b>HONDA ACCORD EX</b>													
45.540	2156	145/ 5500	4	Del.	1305	468	178	140	272	201,856	9,4	8,2 15,2 13,7	1,24
<b>VOLVO 850 GTL</b>													
56.350	2435	170/ 6200	5	Del.	1340	466	176	141	266	207,365	9,2	7,5 13,2 11,0	1,28
<b>SAAB 9000 CD 2.3/16 AUT.</b>													
55.900	2290	150/ 5500	4	Del.	1355	478	176	142	267	201,639	10,5	6,8 13,9 11,2	1,43
<b>MERCEDES BENZ C220</b>													
62.000	2199	150/ 5500	4	Tras.	1430	449	172	142	269	212,454	9,3	7,3 14,8 11,5	1,54
<b>SAAB 9000 CD 2.3 TURBO Aut.</b>													
68.900	2290	200/ 5000	4	Del.	1475	476	176	142	267	227,487	8,5	6,8 13,7 10,8	1,67

**COSTO DE USO:** Valor aproximado, calculado para un recorrido de 15.000 kilómetros por año, tomando en cuenta los siguientes rubros: amortización (pérdida del 50 % del valor del cero kilómetro en 5 años); combustibles y lubricantes; mecánica preventiva; neumáticos; lavadero, garaje y estacionamientos; prima de seguro parcial (robo, incendio y responsabilidad civil); patentes y varios (fondo de reserva del 2 por ciento).



- ¡Hace más de 30 años que el ACA trabaja junto a la Caja!
- Porque conoce su amplia trayectoria, su forma de trabajar, porque tiene el mejor precio del mercado y porque cumple desde siempre.

Con las siguientes palabras, el ACA fundamentó las razones por las que después de tantos años hoy sigue trabajando junto a la Caja de Ahorro y Seguro. "En términos de volumen de pólizas emitidas, solidez, capital y patrimonio neto, no hay otra compañía en nuestro país que pueda acercarse a los parámetros de la Caja de Ahorro y Seguro. Por eso la elegimos para brindarles seguridad y respaldo a nuestros asociados". Así, se proyecta hacia el futuro una relación que comenzó en 1960 y que actualmente es sinónimo de confianza entre ambas instituciones. A lo largo de estos 34 años la Caja de Ahorro y Seguro ha sido desde siempre la mejor opción de plaza,



ofreciendo el mejor seguro de automotores y la prestación de servicios adicionales. Este hecho fue determinante para continuar siendo la única aseguradora oficial de los socios del Automóvil

#### Club Argentino.

De esta manera se ponen de manifiesto dos cosas: la calidad de los seguros que ofrece la Caja y la importancia que el ACA asigna a la búsqueda de más y mejores servicios para sus socios. Luego de

tantos años de trabajar juntos, la confianza que el ACA depositó en la Caja no hace otra cosa que reafirmar la opinión de la gente. La opinión de esas cinco millones de personas que permanente-

mente eligen la tranquilidad de la Caja de Ahorro y Seguro.



**CAJA DE AHORRO Y SEGURO S. A.**



Desde el pasado 19 de septiembre, luego de la firma del acuerdo general de complementación operativa entre el Automóvil Club Argentino y la Caja de Seguros S.A., los asociados tendrán a su alcance nuevas posibilidades operativas en seguros de automóviles, hogar, embarcaciones, vida, y otros productos que se irán incorporando paulatinamente.



# SEGUROS: MAS Y MEJOR

Con fecha 19 de setiembre de 1994, el Automóvil Club Argentino y la Caja de Seguros S.A., suscribieron un acuerdo general de complementación operativa, lo que permitirá a los asociados contar en breve plazo con nuevas posibilidades operativas en materia de seguros de automotores, hogar, embarcaciones, vida y otros productos, de todo lo cual serán debidamente informados, en la medida en que sean implementados. Suscribieron el acuerdo, por el Automóvil Club Argentino, su presidente, Sr. César C. Carman y su secretario Sr. Eduardo E. Tarraubella, haciéndolo por la Caja de Seguros S.A., el Dr. Gerardo Werthein, en su carácter de presidente de su directorio.

Asistieron al acto, por la Caja de Ahorro y Seguro S.A., su presidente Dr. Adrián Werthein, el Dr. Leo Werthein, el presidente del Banco Mercantil Argentino, Sr. Noel Werthein y el vicepresidente de dicha institución Sr. Julio Werthein. Por el ACA asistieron el vicepresidente primero, Dr. Carlos A. Vaquer, el vicepresidente segundo Dr. Juan M. Sandberg Haedo, el prosecretario Sr. Domingo Cutuli, el protesorero Ing. Rafael V. Sierra, acompañados de integrantes de su Comisión Directiva, Dr. Mario Montani, Sr. Eugenio Palacios, Ing. Jaime E. Portnoy y Esc. Norberto Soler, además de los miembros de la Comisión Fiscalizadora de Cuentas Sr. Enrique Rossi y Dr. Ricardo Crespo, de la



En la foto principal, Gerardo Werthein, César Carman y Adrián Werthein, anuncia la firma del nuevo contrato; abajo, César Carman, Gerardo Werthein y Adrián Werthein; y también al uso antiguo: un apretón de manos.

Asamblea de Delegados, Cnel (R) Daniel C. García, y del Tribunal de Honor, Brig. Gral. (R) Carlos Armanini.

A partir de la decisión adoptada por el Estado Nacional, de privatizar la Caja Nacional de Ahorro y Seguro, con la que el Automóvil Club Argentino mantuviera larga y fecunda relación, se resolvió la realización de un profundo proceso de análisis de las compañías de seguros que estaban en condiciones de satisfacer los requerimientos de los asociados, de modo altamente satisfactorio.

Dicho análisis, que tuvo en cuenta distintos parámetros para responder a las máximas exigencias para dar el mejor servicio posible a los socios, consideró la experiencia recogida por la Caja de Seguros S.A., de su predecesora, y el hecho de haber continuado operando en forma similar a ésta, a partir del 4 de abril de 1994.

Como se remarcará en la ceremonia en que tuvo lugar la firma del acuerdo, ésta es, en realidad, una relación incipiente y nueva entre grupos que se conocen hace ya varios años.

En efecto, resultó adju-



dicataria de la Caja Nacional de Ahorro y Seguro, el holding "Caja de Ahorro y Seguro S.A.", integrado por Los W S.A., el Banco Mercantil Argentino que es una entidad privada cuya solidez y larga trayectoria en el mercado nacional, la han convertido en una de las instituciones bancarias de mayor prestigio, los que brindarán apoyo a las operaciones de servicios financieros de la Caja e introducirán nuevos servicios al cliente y beneficios en las líneas de productos y la Leucadia National Corporation

Inc., que es un grupo inversor muy exitoso de los Estados Unidos, y posee dos compañías de seguros importantes y líderes en su segmento: Colonial Penn y Empire. Desde su casa central, ubicada en la ciudad de Nueva York, este grupo aportará recursos y la especialización técnica para mejorar los productos de seguros y los servicios al cliente, por parte de la Caja.

En la oportunidad citada, el presidente del ACA señaló: "La renovada y sólida relación que estamos cimentando con la Caja de Ahorro y Seguro refleja la rigurosidad con la cual encaramos este proceso de selección. En el volumen de pólizas emitidas y en el capital y patrimonio neto, la Caja de Ahorro y Seguro S.A. sigue manteniendo un liderazgo indiscutido. Es por ello -agregó- que volvimos a elegir la Caja, esta vez privatizada, para brindarles a nuestros asociados la seguridad y el respaldo de la compañía de seguros más grande de la Argentina. Esperamos poder incrementar en forma sustancial -concluyó- la incorporación de nuestros socios al

**Nuevos productos para los socios del ACA: seguros de vida, hogar, embarcaciones y apoyo financiero.**

seguro colectivo prestado por la Caja."

Don Noel Werthein, respondiendo a las palabras del Sr. Carman, agradeció profundamente el honor de haber sido invitado a firmar el convenio como socio vitalicio del Club, y mencionó que veía con optimismo y fe el futuro de esta relación afianzada entre dos organizaciones que se complementan magníficamente detrás de objetivos comunes. "Los asociados del Automóvil Club Argentino pueden sentirse seguros de que la Caja de Ahorro y Seguro -concluyó el señor Werthein- los proveerá con el mejor servicio posible."

Sin dudas, la experiencia aquilatada en la relación de la vieja Caja Nacional de Ahorro y Seguro con el ACA, renovada ahora con el dinamismo y el empuje de sus nuevos accionistas, dará como resultado un mayor afianzamiento entre las dos instituciones, lo que redundará en beneficio de los socios del Club.

## PUNTOS SALIENTES DEL ACUERDO

Para información de los socios del ACA que todavía no canalizan sus seguros a través de la entidad, -quizás por desconocer sus beneficios-, el siguiente es un resumen de los puntos salientes del convenio y sus objetivos:

- Fortalecer la relación del ACA con sus socios.
- Incrementar la cantidad de asegurados a través de:
  - a. La renovación de las pólizas vigentes.
  - b. Aumentar la cantidad de opciones ofrecidas (nuevos productos).
  - c. Disponer de precios competitivos.
  - d. Prestar un mejor servicio.
  - e. La mejor atención en el caso de siniestros.
- Resaltar la política conjunta de tener precios competitivos.
- Incrementación por parte de la Caja de la difusión de los seguros para socios del ACA.
- Nuevos productos, como pólizas para el hogar, embarcaciones de placer, seguros de vida y otros servicios financieros, están previstos en el crecimiento de esta relación.



# BARILOCHE

## TAMBIEN ES VERANO



### Toda la aventura

Un lugar único para disfrutar en familia la aventura de pescar, rafting, trekking, mountain bike, tenis, golf, y muchas más actividades en contacto con la naturaleza.



*Toda la familia  
Toda la aventura  
Todo el confort  
Todos los precios*

### Toda la familia

Salones para niños, áreas de lectura, comedores formales e informales. El lugar ideal para pasar momentos de actividad constante y de tranquilidad también.



### Todos los precios

Por que nuestros departamentos con servicio de mucamas, para cuatro personas empiezan desde \$ 600 la semana, y para 8 personas desde \$ 900 por semana.

### Todo el confort

24 habitaciones y 18 departamentos con servicio de mucamas, televisión y kitchenette, además de todas las comodidades del mejor resort de montaña del país.



HOTEL  
**PIRE-HUE**  
Resort

San Martín 1127 1º "A" - Bs As. Tel.: 311-4569 Tel-Fax: 312-4659



## Propuestas

SAAVEDRA PUBLICIDAD 381-6318 • 382-8766

**Constanze**  
MODELOS

*El placer para un largo caminar*

Elastizados • Superacolchados • Medidas del 32 al 42

C.T. de Alvear 1305 Tel.: 811-8695 • Talcahuano 938 • Ayacucho 1440

OFERTAS desde \$50

**FM ALGARROBO**

**OFERTAS**

Dormitorio	\$ 419	Mesa 0,70 x 1,40	\$ 179
Cama 2 plazas	\$ 135	base torneada	
Cama 1 plaza	\$ 98	Silla	\$ 24

**PLAN 3 - 6 - 12 PAGOS CON TARJETA**

**Av. Directorio 4899 Capital Tel.: 682-2014**  
Lun. a Vier. 8.30 a 12.30 y 15.30 a 20 hs. • Sáb. 9 a 13 y 16 a 19 hs. **Envíos al interior**

**Fábrica de Livings y sofás cama**

**belmondo**  
a mejor tapicería al mejor precio

Retapizados  
Restauración de muebles

ANES DE PAGO TARJETAS DE CREDITO

Andrés Lamas 2040 Cap. 582-6422 • Lun. a Sáb. de 9 a 19 hs. Dom. de 16 a 20 hs.

**indecor** Línea THONET en madera de haya. SILLAS Y MESAS. ORIGEN EUROPEO

Av. Cabildo 4909 Cap. Tel.: 702-6325 • Sáb. de 9 a 13 y 15.30 a 19.30 hs.

\$64 + IVA  
\$55 + IVA

Financiación personal

**Amoblamientos FAZ**

SOLUCION de ESPACIO con DISEÑO

Sistema europeo de módulos componibles en Roble, Caoba, Laca, Teñido y Combinado  
**COMEDORES LIVINGS, ETC AMOBLAMIENTOS A MEDIDA**

Tarjetas de crédito

**AV. NAZCA 2627 Cap. 503-6059/6050** • Lunes a Sábados de 9.30 a 13 y 16 a 20.30 hs. Domingos de 17 a 21 hs

El castillo de La Rochefoucauld, donde se realiza cada año un espectáculo de luz y sonido.

**Los secretos de un río que en su recorrido bordea ciudades de una historia increíble y algunos de los más hermosos lugares de Francia. Cognac, Angoulême y La Rochefoucauld son sólo algunos de los nombres de una región para descubrir.**

Texto de Pierre Dumas  
Fotos de Ginette Dumas

# LOS CASTILLOS DE CHARENTE

En el mundo hay regiones tan discretas que pasan casi inadvertidas: pero basta con mirar el mapa atentamente para darse cuenta de que los topónimos son conocidos en todo el mundo. Uno de los ejemplos es el valle del río **Charente**, en el Oeste de Francia. Pocos conocen su trazado y ubicación, pero todos escucharon los nombres de **Cognac, La Rochelle, Angoulême** y, un poco más lejos, **Poitiers** y **Bordeaux**.

Situado entre las cuencas del Loira y el Garona, el *Charente* es un río pequeño, de aguas tranquilas: de esta característica vendría su nombre celta, que se transformó en *Carentonius* en latín, y *Charente* en francés. Sin embargo, tanta tranquilidad oculta una historia digna de grandes epopeyas. Dos veces Occidente salvó su destino en esta región: la primera cuando Clodoveo venció a los visigodos y anexó Aquitania a Francia, y la segunda cuando Carlos Martel frenó el avance árabe en Poitiers.

El Charente nace en la región del Lemosín, entre bosques de robles y castaños. Rápidamente el alegre torrente se convierte en una corriente que serpentea a través de verdes llanuras y campos de maíz o girasol. A lo largo de este río, un viajero puede descubrir la transición entre los diferentes paisajes y tierras. Cuando es todavía un arroyo, el Charente pasa por **Roumazières** -la capital europea de las tejas- no lejos de Cassinomagnus (hoy **Chassenon**), centro termal de la época romana, y el castillo medieval de **Rochebrune**.

Más adelante, el Charente hace una breve incursión en el Poitou. Allí se encuentra la abadía de **Charroux**, que habría de ser fundada por Carlomagno en el s.VIII y que albergó numerosos concilios. Luego se dirige hacia **Angoulême** y entra de nuevo en el departamento que lleva su nombre, dejando sobre su izquierda la ciudad de **La Rochefoucauld**, donde se levanta un magnífico castillo. Esta ciudad sur-

gió al pie de una roca (*roche*), sobre la cual Foucauld (y de allí el nombre) elevó en 1026 una torre que se convirtió, después de algunos siglos, en un espléndido castillo, conocido como "La Perla del Angoumois". Todos los veranos, un espectáculo de luz y sonido revive la historia de la región en

una representación que está considerada como una de las mejores de Francia. Sucede que la historia de La Rochefoucauld es rica en acontecimientos... Uno de los duques de La Rochefoucauld fue padrino del rey Francisco I, y sus descendientes fueron jefes del movimiento protestante francés. Por otro lado, el duque Francisco VI de La Rochefoucauld publicó en 1665 un libro de máximas que constituye una de las obras claves de la literatura francesa de la época.

El río sigue su curso y baña los acantilados sobre los cuales se levanta Angoulême, capital del Angoumois, la antigua provincia que dio origen al departamento de Charente después de la Revolución. Su historia fue tumultuosa y digna de una gran capital. Una de sus hijas, Isabel Taillefer -entre cuyos ancestros uno se hizo famoso por haber partido al medio a un enemigo de un solo golpe de espada-, se convirtió en Reina de Inglaterra y de Irlanda en el

## EL FUTUROSCOPE DE POITIERS

Situado en los alrededores de Poitiers, el **Futuroscope** es una verdadera ciudad del futuro, cuyos edificios fueron concebidos según una concepción revolucionaria de la arquitectura. Dos tercios del parque, que fue inaugurado en 1987, están consagrados a la formación y la educación. El tercio restante es un parque de atracciones, que recibe cada año varios millones de visitantes. Una docena de salas presenta diferentes películas proyectadas con nuevos procedimientos (pantalla 360°, semiesférica, showscan, alfombra mágica, etc.). Entre todos ellos se encuentra el kinémax, la pantalla de cine más grande de Europa.



**Las torres de La Rochelle.**

1200. La ciudad conoció su apogeo en el s.XV, bajo la administración de Margarita de Valois, hermana de Francisco I. En esta época, la ciudad era una de las principales del reino: en su puerto se cargaban los barcos con los cañones fundidos en las fábricas reales y los papeles fabricados en los molinos situados a lo largo de los afluentes del Charente. La ciudad conservó sus murallas, que encierran el laberinto de calles de los barrios antiguos. Allí se encuentran las casas de Saint-Simon y de Calvino, así como la Catedral de Saint Pierre, una maravilla del arte románico construida

entre 1102 y 1136. La fachada de la iglesia es como un encaje de piedra con más de 75 estatuas y coronada por una cúpula que le da cierto aire oriental. El castillo de la ciudad, hoy día sede de la municipalidad, fue el palacio de Margarita. Allí se puede ver su estatua, que la representa para la eternidad escribiendo su Heptamerón.

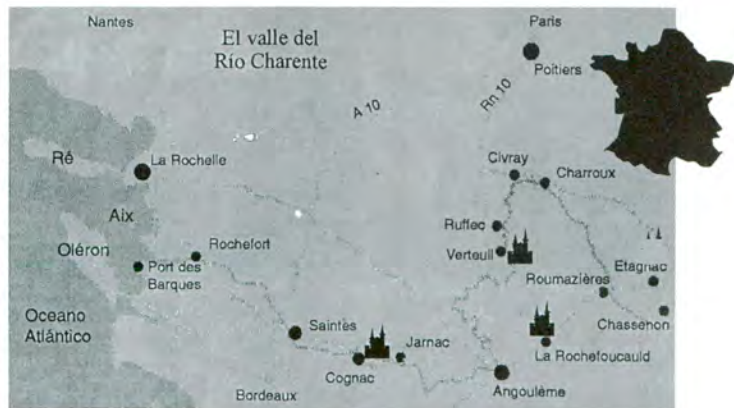
Tras dejar Angoulême, el Charente entra en la región de **Cognac**. Las colinas están allí sembradas con viñedos que se emborrachan de sol antes de producir uno de los alcoholes más buscados del mundo: el cognac. Estas tierras se encuentran entre las más caras del planeta, y por lo tanto las explotaciones vitivinícolas no superan un promedio de 4 ó 5 hectáreas. El río atraviesa primero la ciudad de **Jarnac**, segunda capital del cognac y famosa por la expresión "*le coup de Jarnac*", que se usa para referirse a una acción decisiva pero inesperada. Jarnac es, además, la ciudad natal de François



**Los viñedos de la región de Cognac gozan de un clima excepcional para la vitivinicultura.**

## EL COGNAC

Los viñedos de Cognac se remontan al s.XII, pero hasta el s.XVII sólo producían vino. Desde esta época los vinos son destilados para producir el aguardiente: poco tiempo después, los productores advirtieron que este alcohol se añejaba muy bien en los barriles de castaño, llegados del vecino Lemosín. Sólo faltaba descubrir el sistema de la "*deuxième chauffe*" (segunda cocción) para que naciera el cognac que conocemos hoy, y que pronto alcanzaría fama internacional. Ya en el s.XVIII se exportaba a toda Europa, las Antillas, Indias y América del Norte. En 1877, los viñedos de Cognac se habían convertido en los más extensos del mundo con 283.000 hectáreas.



Mitterrand, actual presidente de Francia.

En la ciudad de Cognac nació en 1494 el rey Francisco I, uno de los más populares que Francia haya tenido. En 1888 nació otro de sus hijos ilustres: Jean Monnet, el "padre de Europa", que fundó las primeras instituciones de lo que es hoy la Unión Europea.

Actualmente, una visita al castillo permite a los viajeros revivir la historia de Francisco I y descubrir las etapas de la fabricación del cognac, además de admirar el Museo que reseña su fabricación.

Luego de algunos kilómetros, el Charente se interna en la región de Saintes, donde se produce el Pineau, un aperitivo con poco alcohol y mucho sabor a frutas. Más adelante el río sigue ensanchándose hasta volverse imponente, ya frente al puerto de **Rochefort**, construido en el s.XVII por Luis XIV para la Marina Real. De este puerto salieron los regimientos franceses de La Fayette para ayudar a Washington en las luchas por la independencia de los Estados Unidos. Rochefort fue también uno de los lugares de residencia de Pierre Loti, y su casa -decorada con una mezcla de estilo oriental, gótico y renacentista- es una de las principales atracciones turísticas.



**El Futuroscope de Poitiers, una verdadera ciudad del futuro.**

Finalmente el río llega al mar, en Port des Barques, entre las islas de Ré, Oléron, Aix y Madame. Poco antes, hacia el Norte, se encuentra el Marais Poitevin, un espectacular laberinto de canales que le valieron el nombre de "Venecia Verde".

Antes de dejar la región, el visitante no puede irse sin pasar por **La Rochelle**, uno de los grandes puertos europeos del litoral atlántico. Las dos torres que vigilan el puerto forman un marco espléndido para el lugar desde donde, durante siglos, zarparon los barcos hacia la Argentina, África, las Indias y Oriente. El valle del Charente permite así recorrer entre 200 y 300 kilómetros que atraviesan algunos de los más hermosos lugares de Francia. Una Francia diferente, que puede dar a sus visitantes la sensación de descubrir la imagen verdadera de un país, mostrándoles sitios excepcionales y contándoles fabulosas historias de antaño.

# PARA DISFRUTAR LA PRIMAVERA

**María Eugenia, la joven cocinera que todos los domingos deleita con sus recetas a los oyentes de 0039 Pronto Italia, por Radio Libertad, vuelve a presentarnos los secretos que hacen de la cocina una verdadera pasión.**

*Por María Eugenia Benozzo*



Me imagino que habrán tenido un rotundo éxito con las recetas que propusimos en el número anterior de **Autoclub**, pero ¡¡a no dormirse sobre los laureles!! Recuerden que la cocina es también cuestión de perseverancia, así que nada mejor para no perder la mano que preparar estos dos desafíos que les presentamos hoy, muy difíciles de resistir pero fáciles de preparar.

Mi invitación aún sigue en pie para aquel que quiera probar su mano en este terreno y deleitar a su familia y amigos: esta vez, la cocina se tiñe de rojo para recibir a este *pollo con morrones*, colorido, sabrosísimo y colmado de pasión.

Disponga primero todos los ingredientes sobre la mesada, junto a una cacerola (con tapa) para freír, afíle esa cuchilla y déjese llevar...

Troce el pollo con sumo

cuidado, la piel es muy resbalosa. Mientras lo deja en remojo dentro de un colador sumergido en un recipiente con agua, pique la cebolla y corte los morrones en tiras parejas y gruesas. Elija los morrones más carnosos y no se olvide de quitarles *todas* las semillas.

Pele después cuatro tomates maduros; blanditos pero no pasados (Nota: para pelarlos mejor, páselos por agua hirviendo y logrará que la piel se desprege con facilidad). Licúelos hasta obtener una salsa espesa, y si no consigue tomates jugosos no se desanime: recurra con total confianza a una lata de tomates al natural.

Entibie el aceite y ponga a sofreír la cebolla; mientras tanto, seque el pollo con una toalla o repasador limpio. Dore bien las presas y agregue la salsa de tomates y los morrones. Condiamente a gusto, pero igual

le doy mi fórmula: sal, pimienta blanca y bastante ají molido, para darle un toque picante. Tápele y deje que se cocine, removándolo de vez en cuando para que no se pegue. La decoración, finalmente, queda librada a su creatividad.

Atención ahora: propongo un brindis... un brindis con arroz al champagne. Un plato fino y adecuado para festejar, por ejemplo... ¡la Primavera! Tome en cuenta estos consejos, y será una comida inolvidable.

Para lograr un gusto mejor, utilice una olla de barro y mezcle siempre con cuchara de madera. Algo para tener en cuenta cuando cocina arroz: una vez que está a medio cocinar, es mejor no revolverlo más. Por lo tanto, después de haber freído suavemente la cebolla en manteca, agregue el arroz y revuelva sin miedo, pero al volcarlo el champagne hágalo con más cuidado. Y una vez que haya incorporado el caldo y todo haya comenzado a espesarse, deje de hacerlo por completo; sólo dé un toquecito por aquí y por allí de vez en cuando. Si pasa este consejo por alto, lo más probable es que el arroz se quiebre y se le arruine la comida. Un último consejo: después de añadir la crema, espere unos momentos, hasta que se espese, antes de llevar a la mesa. ¡Que lo disfruten!

## POLLO CON MORRONES

### INGREDIENTES

- 1 pollo trozado en presas
- 1 kg. de morrones
- 1/2 cebolla picada fina
- 1 vaso de aceite de oliva
- 4 tomates maduros
- Sal

### PREPARACION

1. Colocar el pollo trozado en un colador y dejarlo en remojo durante media hora. Retirar y secar.
2. Freír en el aceite la cebolla y las presas de pollo 15 minutos, a fuego moderado.
3. Agregar los morrones cortados en tiras y los tomates licuados. Dejar cocinar una hora.

## ARROZ AL CHAMPAGNE

### INGREDIENTES

- 600 grs. de arroz
- 60 gr. de manteca
- 2 dl. de crema
- 1/2 botella de champagne
- 1 cebolla picada fina
- 1 1/2 l. de caldo

### PREPARACION

1. Freír levemente la cebolla en manteca; agregar el arroz y dejar que tome sabor por unos minutos.
2. Agregar el champagne; dejar que se evapore por completo a fuego fuerte.
3. Añadir el caldo hirviendo; dejar que el arroz lo absorba totalmente durante 15 minutos a fuego moderado.
4. Unos minutos antes de retirar del fuego, agregar la crema y sazonar a gusto.



COCA-COLA, COKE y La Onda Dinamica son Marcas Registradas de The Coca-Cola Company.



Telefónica

• 250.000 Km de fibras ópticas.

• Capacidad para transmitir

por cada vía 30.240

comunicaciones

telefónicas

simultáneas

o el equivalente a 64

señales de televisión de

alta calidad.

**TELEPISTA ÓPTICA**  
COMUNICACIONES SIN LÍMITES.

Una autopista de la

comunicación para responder a las necesidades

de los argentinos por décadas y décadas, por su extensión

y capacidad. A partir de la Telepista Óptica, podrán

desarrollarse nuevos sistemas de transmisión de

información visual y sonora que utilicen como base

la línea telefónica.

Permitiendo transportar servicios multimedia interactivos,

como telecompras, televisión educativa, teletrabajo,

telemedicina, teleoperación bancaria, etc.

La Telepista Óptica multiplicará hasta el infinito

las posibilidades de expresión de la gente.

## **TELEPISTA ÓPTICA**

### **LA MULTIPLICACIÓN GEOMÉTRICA DE LAS POSIBILIDADES DE EXPRESIÓN DE LA GENTE.**



**Telefónica de Argentina**

Hablamos con hechos.





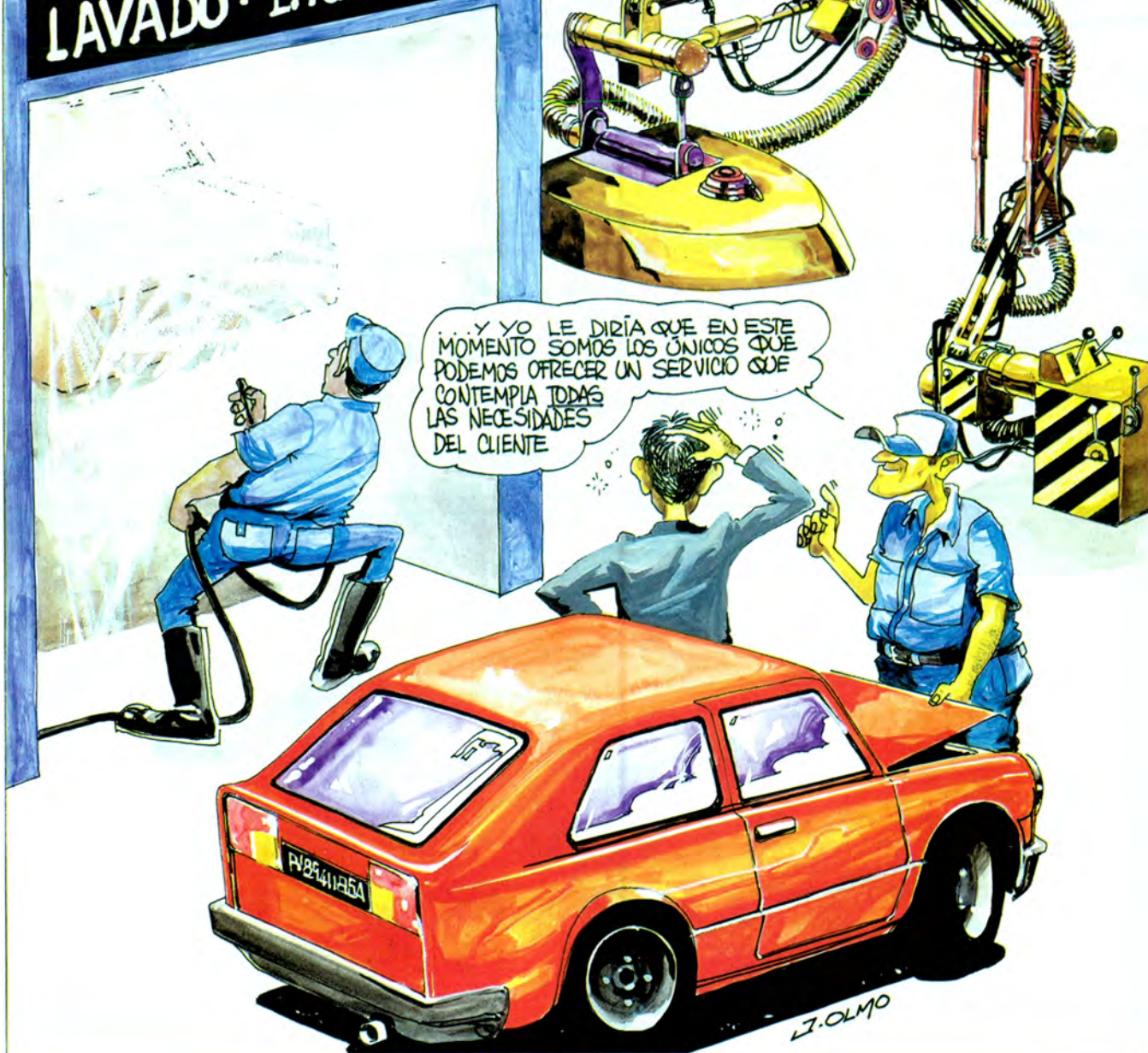
Pronóstico:  
fin de semana brillante.



Lucky Strike. Qué más.

PLANCHADO VAPOR

LAVADO · ENGRASE



*El sabor del momento*



# Guinness

- ¡Hace más de 30 años que el ACA trabaja junto a la Caja!
- Porque conoce su amplia trayectoria, su forma de trabajar, porque tiene el mejor precio del mercado y porque cumple desde siempre.

Con las siguientes palabras, el ACA fundamentó las razones por las que después de tantos años hoy sigue trabajando junto a la Caja de Ahorro y Seguro. "En términos de vo-

lumen de pólizas emitidas, solidez, capital y patrimonio neto, no hay otra compañía en nuestro país que pueda acercarse a los parámetros de la Caja de Ahorro y Seguro. Por eso la elegimos para brindarles seguri-

dad y respaldo a nuestros asociados". Así, se proyecta hacia el futuro una relación que comenzó en 1960 y que actualmente es sinónimo de confianza entre ambas instituciones. A lo largo de estos 34 años la Caja de Ahorro y Seguro ha sido desde siempre la mejor opción de plaza,



ofreciendo el mejor seguro de automotores y la prestación de servicios adicionales. Este hecho fue determinante para continuar siendo la única aseguradora oficial de los socios del Automóvil

Club Argentino.

De esta manera se ponen de manifiesto dos cosas: la calidad de los seguros que ofrece la Caja y la importancia que el ACA asigna a la búsqueda de más y mejores servicios para sus socios. Luego de

tantos años de trabajar juntos, la confianza que el ACA depositó en la Caja no hace otra cosa que reafirmar la opinión de la gente. La opinión de esas cinco millones de personas que permanente-

mente eligen la tranquilidad de la Caja de Ahorro y Seguro.



CAJA DE AHORRO Y SEGURO S. A.